

DR. H. SAID SYARIPUDDIN, LC., M.HI.

PERCAKAPAN

BAHASA

ARAB-INDONESIA

DI PESANTREN

Percakapan Bahasa Arab-Indonesia di Pesantran

Penyusun: **DR. H. Said Syaripuddin, LC., M.HI.**

Editor: Syeikh Ali Al-Farraj

Desain Cover: driya lakra

©2021 Irsyad Baitus Salam
Anggota IKAPI No. 150/JBA/06

Hak cipta dilindungi oleh undang-undang
Cetakan Pertama: November 2021

ISBN 978-602-8959-16-2

Dilarang keras menerjemahkan, memfotokopi, atau memperbanyak
sebagian atau seluruh isi buku ini tanpa izin tertulis dari Penerbit.
Isi di luar tanggung jawab Percetakan.

Penerbit

Irsyad Baitus Salam



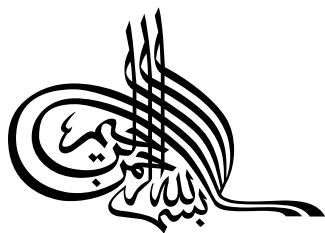
Komplek Sukamenak Indah Blok L-19

Ds. Sukamenak, Kec. Margahayu

Kab. Bandung, Jawa Barat, 40227

Tlp/Fax: (022) 5412189 / Hp: (+62)85290258259

E-mail: irsyadbaitussalam@yahoo.com



KATA PENGANTAR



A lhamdullillah dengan memanjatkan rasa syukur ke hadirat Allah ﷻ, buku **Percakapan Bahasa Arab** ini telah selesai disusun.

Buku ini disusun dengan maksud untuk membantu bagi yang ingin mempelajari bahasa Arab khususnya di lingkungan Madrasah dan Pesantren atau buat mahasiswa Perguruan Tinggi Islam. Tanpa menutup kemungkinan penggunaannya buat masyarakat secara luas yang ingin mempelajari Bahasa Arab.

Penyusun mengucapkan terima kasih sebesar-besarnya kepada **Syeikh Ali al-Farraj** yang telah bersedia mentashih buku ini, demikian pula buat pihak-pihak yang telah banyak membantu penyusun selama penulisan buku ini yang tidak sempat penyusun sebutkan namanya satu persatu. Semoga Allah ﷻ membalas kebaikan dan keikhlasan mereka.

Buku ini memuat enam puluh unit percakapan yang berhubungan dengan aktivitas keseharian, khususnya di lingkungan pesantren.

Dilengkapi beberapa kosakata dan contoh penggunaannya dalam kalimat serta ungkapan-ungkapan yang sering dipergunakan dalam percakapan sehari-hari.

Penyusun menyadari bahwa buku ini masih jauh dari kesempurnaan. Oleh karena itu, kritik, saran ataupun koreksi yang bersifat konstruktif sangat dibutuhkan.

Semoga buku ini bermanfaat bagi pembaca semua dan memberikan sumbangsih dalam upaya peningkatan pembelajaran bahasa Arab di tanah air. Minallahil musta'an wa 'alaihiit tiqlan. Wassalam.

Makassar, 15 Oktober 2021

Penyusun

Said Syaripuddin

المُحتَوَيَاتُ

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR	v
DAFTAR ISI	vii
BAGIAN PERTAMA : Contoh-contoh Percakapan Sehari-Hari	1
1. Perkenalan	1
2. Pekerjaan	2
3. Percakapan tentang Perkawinan	3
4. Apa pekerjaan	4
5. Peternakan Ayam	5
6. Budidaya Ikan	7
7. Percakapan tentang Rumah	8
8. Berbahasa Arab	9
9. Bangunan-bangunan di dalam pesantren	10
10. Jam Istirahat	11
11. Makan Siang	13
12. Kegiatan di waktu subuh	14
13. Kegiatan sebelum ke sekolah	15
14. Kegiatan pada hari Jum'at	16
15. Kehilangan Sandal	17

16. Foto Copy	19
17. Perizinan	20
18. Terlambat	21
19. Pergi ke Toko	22
20. Menemani Keluar.....	23
21. Interogasi	25
22. Mobil yang lambat	26
23. Belajar di Masjid	27
24. Di Sekolah	28
25. Meminjam pensil	29
26. Persiapan ujian	31
27. Lulus Ujian	32
28. Di Perpustakaan Umum	33
29. Di Airport	34
30. Menjemput seseorang di Airport	36
31. Panggilan untuk menerima telepon	37
32. Mengisi hari libur	38
33. Kembali ke rumah	39
34. Menambah hari libur	40
35. Pergi ke kamar mandi	41
36. Mencuci pakaian	43
37. Membantu mencuci pakaian	44
38. Memperbaiki Lemari	45
39. Membersihkan /merapikan kamar	46
40. Beristirahat	47
41. Tidur siang	49
42. Bermain sepak bola	50

43. Bola basket	51
44. Seni Bela diri	52
45. Kecapean/lelah	53
46. Kondisi kesehatan	54
47. Percakapan di rumah sakit	55
48. Di rumah sakit	57
49. Membeli pakaian	58
50. Membeli sepatu	59
51. Di Restoran	60
52. Menyaksikan pemandangan	62
53. Menyetir mobil	63
54. Menunggang gajah	64
55. Percakapan tentang film.....	65
56. Jalan Sore-sore	66
57. Bahaya Rokok	67
58. Perayaan Ulang tahun	69
59. Menghadiri ulang tahun	70
60. Menghadiri muktamar	71
• BAGIAN KEDUA : Contoh-Contoh Jumlah Ismiah	73
• BAGIAN KETIGA : Contoh-Contoh Jumlah Fi'liyah	76
• BAGIAN KEEMPAT : Contoh-Contoh Sibhu Al-Jumlah (yang tersusun dari jar majrur)	83
• BAGIAN KELIMA : Contoh-contoh Sibhu Al-Jumlah (yang tersusun dari zharf Makan)	85
• BAGIAN KEENAM : Jenis-Jenis Pekerjaan dan Profesi	87
• BAGIAN KETUJUH : Jenis-Jenis Binatang	91

- **BAGIAN KEDELAPAN : Ungkapan Dan Sapaan
Yang Sering Dipergunakan
dalam Percakapan Sehari-Hari 98**

الفقرة الأولى: نماذج من المحادثات اليومية

Bagian Pertama: Contoh-contoh Percakapan Sehari-hari

I. PERKENALAN

١. اَلتَّعْرِفُ

Ali : Siapa namamu ?

عَلِيٌّ : مَا اسْمُكَ ؟

Umar : Nama saya Umar

عُمَرُ : اسْمِي عُمَرُ

Ali : Dimana kamu tinggal ?

عَلِيٌّ : أَيْنَ تَسْكُنُ ؟

Umar : Saya tinggal di Jl. Sunu
No. 12

عُمَرُ : أَنَا أَسْكُنُ فِي شَارِعِ
سُونُو رَقْمَ ١٢

Ali : Apa pekerjaanmu ?

عَلِيٌّ : مَاذَا تَعْمَلُ ؟

Umar : Saya seorang santri di
pesantren

عُمَرُ : أَنَا طَالِبٌ فِي الْمَعْهَدِ

Ali : Berapa umurmu ?

عَلِيٌّ : كَمْ عُمْرُكَ ؟

Umar : Umur saya tujuh belas
tahun

عُمَرُ : عُمْرِي سَبْعَةَ عَشَرَ سَنَةً

Ali : Apa hobimu ?

عَلِيٌّ : مَا هَوَايَتُكَ ؟

Umar : Hobi saya membaca dan
berolahraga

عُمَرُ : هَوَايَتِي الْقِرَاءَةُ وَالرِّيَاضَةُ

نماذج من أسلوب التَّعْيِيرِ

- Di mana kartu pendudukmu ?

- أَيْنَ بَطَاقَةُ شَخْصِيَّتِكَ ؟

- Apa golongan darahmu ?

- مَا فَصِيلَةُ دَمِكَ ؟

- Apakah kamu seorang muslim ?

- هَلْ أَنْتَ مُسْلِمٌ ؟

- مَا جَنَسَيْتَ ؟
 - كَمْ وَزْنُكَ ؟
 - هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّجٌ ؟

٢. اَلْوِظِيفَةُ / اَلْمِهْنَةُ

فَاطِمَةُ : مَا وَظِفْتُكَ ؟

نَفِيسَةٌ^{١٨} : أَنَا طَالِبَةٌ فِي الْمَعْهَدِ ،
وَأَنْتَ ؟

فَاطِمَةُ : أَنَا مُوَظَّفَةٌ حُكُومِيَّةٌ

نَفِيسَةٌ^{٢٨} : أَيْنَ مَكْتُبُكَ ؟

فَاطِمَةُ : فِي وَزَارَةِ شُؤْنِ الدِّينِ
الْإِقْلِيمِيَّةِ

نَفِيسَةٌ^{٢٨} : أَيْنَ مَكَانُهَا ؟

فَاطِمَةُ : فِي شَارِعِ نُورِي

نَفِيسَةٌ : هَلْ تَذْهَبِينَ إِلَى مَكْتَبِكِ
كُلِّ يَوْمٍ ؟

فَاطِمَةُ : نَعَمْ الْيَوْمَ السَّبْتُ
وَالْأَحَدُ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Dimana rumah Umar ?
- Dimana tempat/rumah direktur ?
- Dimana asrama mahasiswa Indonesia ?
- Dimana tempat/rumahnyamu ?
- Dimana rumah Ali ?
- Dimana ruang serba guna ?

3. PERCAKAPAN TENTANG PERKAWINAN

٣. الْحَوَارُ عَنْ الزَّوَّاجِ

- | | | |
|---------|--|---|
| Ali | : Apakah kamu sudah menikah ? | عَلِيٌّ : هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّجَةٌ ؟ |
| Fatimah | : Tidak saya belum kawin, kalau kamu ? | فَاطِمَةُ : لَا ... أَنَا لَسْتُ مُتَزَوِّجَةً، وَأَنْتَ ؟ |
| Ali | : Saya masih bujangan | عَلِيٌّ : أَنَا مَا زَلْتُ عَازِبًا |
| Fatimah | : Kenapa kamu belum kawin ? | فَاطِمَةُ : لِمَاذَا لَا تَتَزَوَّجُ ؟ |
| Ali | : Saya harus menyelesaikan studi saya lebih dulu | عَلِيٌّ : يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَكْمَلَ دَرَأَسَتِي أَوَّلًا |
| Fatimah | : Berapa umurmu sekarang ? | فَاطِمَةُ : كَمْ عُمْرُكَ الْآنَ ؟ |
| Ali | : Pas 20 tahun | عَلِيٌّ : عِشْرُونَ سَنَةً تَمَامًا |

Fatimah : Kapan kamu bermaksud kawin/menikah ?

فَاطِمَةُ : مَتَى تَتَوَى الزَّوَّاجَ ؟

Ali : Tahun depan insya Allah

عَلَيَّ : فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

نَمَازِجٌ مِنْ أَسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Kapan kamu bermaksud pergi ke Jakarta ?

- مَتَى تَتَوَى الذَّهَابَ إِلَى جَاكَرْتَا ؟

- Kapan kamu bermaksud kembali ke kampung ?

- مَتَى تَتَوَى الرَّجُوعَ إِلَى الْقَرْيَةِ ؟

- Kapan kamu bermaksud meminangnya ?

- مَتَى تَتَوَى أَنْ تَخْطُبَهَا ؟

- Kapan kamu bermaksud membangun rumah ?

- مَتَى تَتَوَى أَنْ تَبْنِيَ الْبَيْتَ ؟

- Kapan kamu berencana membeli mobil ?

- مَتَى تُفَكِّرُ أَنْ تَشْتَرِيَ السَّيَّارَةَ ؟

4. APA PEKERJAAN . . . ?

٤. مَاذَا يَعْمَلُ .. مَا مِهْنَةٌ ... ؟

Fatimah : Apa pekerjaan bapakmu?

فَاطِمَةُ : مَاذَا يَعْمَلُ أَبُوكَ ؟

Nafisah : Beliau seorang wartawan surat kabar

نَفِيسَةُ : هُوَ صَحْفِيُّ الْأَخْبَارِ

Fatimah : Bagaimana dengan ibumu, apakah beliau seorang wartawati juga ?

فَاطِمَةُ : وَكَيْفَ بِالنِّسْبَةِ إِلَى أُمِّكَ هَلْ هِيَ صَحْفِيَّةٌ أَيْضًا ؟

Nafisah : Bukan, beliau seorang guru

نَفِيسَةُ : لَا، بَلْ هِيَ مُدَرِّسَةٌ

Fatimah : Apakah saudaramu juga bekerja di instansi pemerintah ?

فَاطِمَةُ : هَلْ أَخُوكَ يَعْمَلُ فِي الْهَيْئَةِ الْحُكُومِيَّةِ أَيْضًا ؟

Nafisah : Tidak, beliau bekerja di perusahaan swasta

نَفِيسَةُ : لَا ، بَلْ يَشْتَغَلُ
بِالشَّرَكَةِ الْخَصَصَةِ

Fatimah : Bagaimana pendapatmu tentang pegawai negeri ?

فَاطِمَةُ : مَا رَأَيْكَ عَلَى
الْوُظَيْفَةِ الْحُكُومِيَّةِ ؟

Nafisah : bagus sekali, karena kita mendapat gaji pensiun kalau sudah tua nanti

نَفِيسَةُ : جَمِيلٌ ، لِأَنَّهُ سَوْفَ
نَتَنَاوَلُ الْمَعَاشَ عِنْدَ
الْكِبَرِ فِي السَّنِّ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Bagaimana pendapatmu mengenai profesi pengacara/advokasi ?
- Bagaimana pendapatmu mengenai profesi wartawan ?
- Bagaimana pendapatmu mengenai profesi bisnismen ?
- Bagaimana pendapatmu mengenai profesi guru ?
- Bagaimana pendapatmu mengenai profesi dokter ?

- مَا رَأَيْكَ عَلَى الْوُظَيْفَةِ الْمَحَامِيَّةِ ؟
- مَا رَأَيْكَ عَلَى الْوُظَيْفَةِ الصَّحَافِيَّةِ ؟
- مَا رَأَيْكَ عَلَى الْمِهْنَةِ التِّجَارِيَّةِ ؟
- مَا رَأَيْكَ عَلَى الْمِهْنَةِ التَّدْرِيسِيَّةِ ؟
- مَا رَأَيْكَ عَلَى الْمِهْنَةِ الطَّبَّيَّةِ ؟

5. PETERNAKAN AYAM

٥. تَرْبِيَةُ الدَّجَاجِ

Umar : Apakah ayahmu beternak ayam ?

عُمَرُ : هَلْ أَبُوكَ يُرَبِّي الدَّجَاجَ ؟

Ali : Betul, ayahku beternak ayam

عَلِيٌّ : نَعَمْ ، وَالِدِي يُرَبِّي الدَّجَاجَ

Umar : Ada berapa jumlah ayamnya ?

عُمَرُ : كَمْ عَدَدُ دَجَاجِهِ ؟

Ali : Tiga ratus ekor ayam

عَلِيٌّ : ثَلَاثُ مِائَةِ دَجَاجَةٍ

Umar : Apakah ayamnya bertelur setiap hari ?

عُمَرُ : هَلْ تَبْيِضُ دَجَاجُهُ كُلَّ يَوْمٍ

Ali : Betul, ayamnya bertelur setiap hari

عَلِيٌّ : نَعَمْ كُلُّ يَوْمٍ تَبْيِضُ دَجَاجُهُ

Umar : berapa jumlah telurnya setiap hari ?

عُمَرُ : كَمْ عَدَدُ بَيْضِهَا كُلَّ يَوْمٍ ؟

Ali : Sekitar dua ratus lima puluh butir

عَلِيٌّ : حَوْلَى مِائَتَيْنِ وَخَمْسِينَ بَيْضَةً

Umar : Apa makanannya ?

عُمَرُ : وَمَا غِذَائُهَا ؟

Ali : Jagung dan dedak bersama makanan spesialisnya (khusus)

عَلِيٌّ : الدَّرَّةُ الْمَكْسَرَةُ وَبُشَارَةُ

الرُّزِّ وَمَعَ الْغِذَاءِ الْخَاصِ بِهَا

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Berapa jumlah penduduk di Indonesia ?

- كَمْ عَدَدُ السُّكَّانِ فِي إِنْدُونِيسِيَا ؟

- Berapa jumlah santri di pesantrenmu ?

- كَمْ عَدَدُ الطُّلَّابِ فِي مَعْهَدِكَ ؟

- Berapa jumlah uang yang kamu butuhkan ?

- كَمْ عَدَدُ التُّقُودِ الَّتِي تَحْتَاجُ إِلَيْهَا ؟

- Berapa jumlah anggota keluargamu ?

- كَمْ نَفَرًا فِي أُسْرَتِكَ ؟

6. BUDI DAYA IKAN

Ali : Apakah kamu punya tambak ikan ?

Umar : Betul, ayahku memiliki tambak ikan/ memelihara ikan

Ali : Jenis ikan apa yang beliau pelihara ?

٦. تَرْبِيَةُ السَّمَكِ / الْأَسْمَاكِ

عَلِيٌّ : هَلْ عِنْدَكَ مَزْرَعَةُ الْأَسْمَاكِ ؟

عُمَرُ : نَعَمْ، وَالِدِي يُرَبِّي الْأَسْمَاكِ

عَلِيٌّ : مَا نَوْعُ الْأَسْمَاكِ الَّتِي

يُرَبِّيهَا ؟

Umar : Jenis ikan bandeng

Ali : Berapa bulan ikan dipelihara kemudian dipanen ?

عُمَرُ : الْأَسْمَاكِ مِنْ نَوْعِ بَانْدَنْغِ

عَلِيٌّ : كَمْ شَهْرًا تُرَبِّي الْأَسْمَاكِ

ثُمَّ تُصْطَادُ ؟

Umar : Sekitar empat bulan ?

Ali : Dimana kamu menjualnya ?

Umar : Kami menjualnya di pelelangan ikan.

عُمَرُ : حَوْلَى أَرْبَعِ شُهُورٍ

عَلِيٌّ : أَيْنَ تَبِيعُهَا ؟

عُمَرُ : نَبِيعُهَا فِي سُوقِ الْجُمْلَةِ

لِلْأَسْمَاكِ

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Apa jenis kembang yang kamu tanam ?

- Apa jenis ayam yang kamu ternakkan ?

- Apa jenis pohon yang kamu tanam di depan rumahmu ?

- مَا نَوْعُ الزُّهُورِ الَّتِي تَزْرَعُهَا ؟

- مَا نَوْعُ الدِّجَاجِ الَّتِي تُرَبِّيهَا ؟

- مَا نَوْعُ الْأَشْجَارِ الَّتِي تَزْرَعُهَا أَمَامَ

بَيْتِكَ ؟

- Apa jenis ikan yang kamu tangkap (pancing) ?
- Apa jenis sayur yang kamu beli ?
- Apa jenis buah-buahan yang kamu butuhkan ?

– مَانَوْعُ الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَصْطَادُهَا ؟
 – مَانَوْعُ الْخَضِرَوَاتِ الَّتِي تَشْتَرِيهَا ؟
 – مَانَوْعُ الْفَوَاكِهِ الَّتِي تَحْتَاجُ إِلَيْهَا ؟

7. PERCAKAPAN TENTANG RUMAH/TEMPAT TINGGAL

Ali : Apakah ini rumahmu ?

Umar : Betul, ini rumah saya

Ali : Apakah kamu membeli-nya atau buat sendiri ?

Umar : Saya buat sendiri

Ali : Berapa lama berlangsung bangunannya ?

Umar : Selama lima bulan ?

Ali : Berapa biayanya ?

Umar : Sekitar 180 juta rupiah

Ali : Apa saja bahan-bahan yang dipergunakan untuk membangunnya

Umar : Batu, besi, pasir, semen dan bahan-bahan lainnya

٧. الْحَدِيثُ حَوْلَ الْمَنْزِلِ

عَلِيٌّ : هَلْ هَذَا بَيْتُكَ ؟

عُمَرُ : نَعَمْ ... هَذَا بَيْتِي

عَلِيٌّ : هَلْ اشْتَرَيْتَهُ أَمْ بَنَيْتَهُ بِنَفْسِكَ ؟

عُمَرُ : بَلْ بَنَيْتُهُ بِنَفْسِي

عَلِيٌّ : كَمْ مُدَّةً اسْتَمَرَ بِنَائُهُ ؟

عُمَرُ : عَلَى مُدَّةِ خَمْسِ شُهُورٍ

عَلِيٌّ : كَمْ تَكَلَّفَتْهُ ؟

عُمَرُ : حَوْلَى مِائَةِ وَ ثَمَانِينَ مِليونَ

رُوبِيَّةٍ

عَلِيٌّ : مَا هِيَ الْمَوَادُّ الَّتِي

اسْتَعْمَلْتَ لِبِنَائِهِ

عُمَرُ : الْحَجَرُ وَالْحَدِيدُ وَالرَّمَالُ

وَالْأَسْمَنْتُ وَغَيْرُهَا مِنْ

الْمَوَادِّ الْمُخْتَلِفَةِ

نَمَازِجٌ مِنْ أَسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Pertemuan berlangsung selama dua jam
- Perundingan berlangsung selama dua hari
- Demonstrasi berlangsung selama tiga jam

- اسْتَمَرَ الْإِجْتِمَاعُ مُدَّةَ سَاعَتَيْنِ
- اسْتَمَرَّتِ الْمَفَاوِضَاتُ مُدَّةَ يَوْمَيْنِ
- اسْتَمَرَّتِ الْمَظَاهِرَةُ مُدَّةَ ثَلَاثِ سَاعَاتٍ

- Perkuliahan berlangsung selama satu jam
- Dialog berlangsung selama empat jam

- اسْتَمَرَّتِ الْحَاضِرَةُ مُدَّةَ سَاعَةٍ
- اسْتَمَرَ الْحِوَارُ مُدَّةَ أَرْبَعِ سَاعَاتٍ

8. PERCAKAPAN BAHASA ARAB

- Ali : Apakah kamu bias berbahasa Arab ?
Umar : Betul, saya dapat berbahasa Arab
Ali : Berapa lama kamu belajar bahas Arab ?
Umar : Selama tiga tahun
Ali : Kalau begitu, kamu pasti mahir berbahasa Arab
Umar : Kenapa kamu tahu ?
Ali : Karena kamu belajar bahasa Arab cukup lama

٨. التَّحَدُّثُ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

عَلِيٌّ : هَلْ تَتَكَلَّمُ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ؟
عُمَرُ : نَعَمْ ، أَتَكَلَّمُ بِهَا
عَلِيٌّ : كَمْ مُدَّةً تَعَلَّمْتَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ ؟
عُمَرُ : عَلَيَّ مُدَّةَ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ
عَلِيٌّ : اذْنِ، أَنْتَ تَتَحَدَّثُ بِهَا جَيِّدًا ؟
عُمَرُ : كَيْفَ عَرَفْتَ ذَلِكَ ؟
عَلِيٌّ : لِأَنَّكَ تَعَلَّمْتَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مُدَّةً كَثِيرَةً

- Umar : Itu betul... akan tetapi saya jarang mempraktekkannya

عُمَرُ : نَعَمْ هَذَا صَحِيحٌ .. لَكِنِّي لَا أُمَارِسُهَا كَثِيرًا

- Ali : Kenapa kamu tidak mempraktekannya sehari-hari ?
عَلِيٌّ : لِمَاذَا لَا تُمَارِسُ التَّحَدُّثَ
بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ؟
- Umar : Disebabkan sebagian teman-teman saya lebih memilih berbahasa Indonesia (bahasa nasional)
عُمَرُ : لِأَنَّ زُمَلَاءِي كَانُوا يَتَحَدَّثُونَ
بِاللُّغَةِ الْقَوْمِيَّةِ كَثِيرًا

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Berapa lama kamu berteman dengan Ali ?
- كَمْ مُدَّةً صَاحَبْتَ عَلِيًّا ؟
- Berapa lama kamu mengambil cuti ?
- كَمْ مُدَّةً أَخَذْتَ الْإِجَازَةَ/الْعُطْلَةَ ؟
- Berapa lama kamu tidak kembali ke rumah ?
- كَمْ مُدَّةً مَارَجَعْتَ إِلَى بَيْتِكَ ؟
- Berapa lama kamu tinggal di Mesir ?
- كَمْ مُدَّةً أَقَمْتَ بِمِصْرَ ؟

9. BANGUNAN-BANGUNAN DI DALAM PESANTREN

- Ali : Pesantrenmu cukup besar dan sangat bagus
عَلِيٌّ : مَعْهَدُكَ كَبِيرٌ وَجَمِيلٌ لِلْعَايَةِ
- Umar : Betul, dan di dalamnya ada banyak bangunan
عُمَرُ : نَعَمْ ، وَفِيهِ مَبَانٍ كَثِيرَةٌ
- Ali : Bangunan apa saja yang ada di pesantrenmu ?
عَلِيٌّ : أَيُّ شَيْءٍ مِنَ الْمَبَانِي الَّتِي تُوجَدُ
فِي مَعْهَدِكَ ؟
- Umar : Di dalamnya ada beberapa bangunan asrama, ruangan belajar, musalla, kantor dll.
عُمَرُ : فِيهِ مَبَانٍ لِلْمَسَاكِينِ وَالْفُصُولِ
لِلدِّرَاسَةِ وَالْمُصَلَّى وَالْإِدَارَةِ
وغيرها

Ali : Berapa jumlah
asramamu ?

عَلِيٌّ : كَمْ عَدَدُ الْمَسَاكِينِ عِنْدَكُمْ ؟

Umar : Ada tujuh asrama

عُمَرُ : عِنْدَنَا سَبْعُ مَسَاكِينٍ

Ali : Ada berapa ruangan
belajarmu ?

عَلِيٌّ : كَمْ عَدَدُ الْفُصُولِ عِنْدَكُمْ ؟

Umar : Kami mempunyai
delapan ruang belajar

عُمَرُ : عِنْدَنَا ثَمَانِي فُصُولٍ لِلدِّرَاسَةِ

Ali : Ada berapa kamar
mandimu ?

عَلِيٌّ : كَمْ عَدَدُ الْحَمَامَاتِ عِنْدَكُمْ ؟

Umar : Kamar mandi kami
sebanyak 10 buah

عُمَرُ : عِنْدَنَا عَشْرُ الْحَمَامَاتِ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Pohon-pohon apa saja yang
ada di kebunmu ?

- أَيُّ شَيْءٍ مِنَ الْأَشْجَارِ الَّتِي تُوجَدُ فِي
بُسْتَانِكَ ؟

- Kembang apa saja yang ada
di depan rumahmu ?

- أَيُّ شَيْءٍ مِنَ الزُّهُورِ الَّتِي تُوجَدُ أَمَامَ
مَنْزِلِكَ ؟

- Binatang apa saja yang ada
di kebun binatang itu ?

- أَيُّ شَيْءٍ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي تُوجَدُ فِي
حَدِيقَةِ الْحَيَوَانِ ؟

- Ikan apa saja yang ada di
tambak ikan ?

- أَيُّ شَيْءٍ مِنَ الْأَسْمَاكِ الَّتِي تُوجَدُ فِي
مَزْرَعَةِ الْأَسْمَاكِ ؟

10. JAM ISTIRAHAT

١٠. حَصَّةُ الْإِسْتِرَاحَةِ

Ali : Jam berapa pelajaran
selesai di sekolahmu ?

عَلِيٌّ : فِي أَيِّ سَاعَةٍ انْتَهَتْ حَصَّةُ

الدِّرَاسَةِ فِي مَدْرَسَتِكَ ؟

Umar : Jam 12.30

عُمَرُ : السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ عَشَرَ وَالتَّصْنِفُ

Ali : Apakah ada waktu/jam istirahat ?

عَلِيٌّ : هَلْ هُنَاكَ حِصَّةٌ لِلِاسْتِرَاحَةِ ؟

Umar : Ya, ada jam istirahat

عُمَرُ : نَعَمْ هُنَاكَ حِصَّةٌ لِلِاسْتِرَاحَةِ

Ali : Berapa lama waktu istirahat ?

عَلِيٌّ : كَمْ مَدَّةً أَخَذَتْ حِصَّةُ

الِاسْتِرَاحَةِ وَقْتُهَا ؟

Umar : Sekitar lima belas menit

عُمَرُ : حَوَالَى خَمْسَةِ عَشَرَ دَقِيقَةً

Ali : Apa yang kamu kerjakan pada jam istirahat ?

عَلِيٌّ : مَاذَا تَفْعَلُ فِي حِصَّةِ

الِاسْتِرَاحَةِ ؟

Umar : Diantara kami ada yang makan bakso, sebahagian lagi ada yang duduk-duduk sambil ngobrol untuk menyegarkan pikiran

عُمَرُ : مِمَّا مِنْ يَأْكُلُونَ بِأَسُوٍّ وَمِمَّا

مَنْ يَجْلِسُونَ وَيَتَكَلَّمُونَ

لِتَسْلِيَةِ الْمَخِّ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Jam berapa pertandingan ini selesai ?
- Jam berapa muhadharah (kuliah) ini selesai ?
- Jam berapa acara (resepsi) ini selesai ?
- Jam berapa pertemuan ini berakhir ?
- Jam berapa pertandingan ini dimulai ?
- Jam berapa pelajaran (sekolah) dimulai ?

- فِي أَيِّ سَاعَةٍ انْتَهَتْ هَذِهِ الْمُبَارَاةُ ؟
- فِي أَيِّ سَاعَةٍ انْتَهَتْ هَذِهِ الْمُحَاضَرَةُ ؟
- فِي أَيِّ سَاعَةٍ انْتَهَتْ هَذِهِ الْحَفْلَةُ ؟
- فِي أَيِّ سَاعَةٍ انْتَهَى هَذَا اللَّقَاءُ ؟
- فِي أَيِّ سَاعَةٍ تُبَدَأُ هَذِهِ الْمُبَارَاةُ ؟
- فِي أَيِّ سَاعَةٍ تُبَدَأُ الدَّرْسَةُ ؟

11. MAKAN SIANG

١١. تَنَاوُلُ الْعَدَاءِ

- Ali : Jam berapa biasanya kamu makan siang ? عَلِيٌّ : فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَتَغَدَّى عَادَةً ؟
- Umar : Jam 2.00 pas عُمَرُ : فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ تَمَامًا
- Ali : Apa makanan siangmu biasanya ? عَلِيٌّ : مَاذَا تَتَنَاوَلُ فِي الْعَدَاءِ عَادَةً ؟
- Umar : Saya makan nasi, ikan dan sop (sayur) عُمَرُ : أَكَلْتُ الرِّزَّ وَالسَّمَكَ وَالشُّورْبَةَ
- Ali : Dengan siapa biasanya kamu makan siang ? عَلِيٌّ : مَعَ مَنْ تَتَغَدَّى عَادَةً ؟
- Umar : Dengan teman-teman saya عُمَرُ : مَعَ زُمَلَائِي
- Ali : Apakah kamu minum teh atau kopi setelah makan siang biasanya ? عَلِيٌّ : هَلْ تَشْرَبُ الشَّايَ أَوِ الْقَهْوَةَ بَعْدَ تَنَاوُلِ الْعَدَاءِ عَادَةً ؟
- Umar : Tidak, kami tidak minum apa-apa, akan tetapi kami langsung menuju kamar untuk beristirahat عُمَرُ : لَا، مَا شَرَبْنَا شَيْئًا وَلَكِنْ نَذْهَبُ إِلَى الْعُرْفَةِ مُبَاشَرَةً لِنَسْتَرِيحَ فِيهَا

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْيِيرِ

- Kamu makan apa di waktu pagi ? - مَاذَا تَأْكُلُ فِي الْفُطُورِ ؟
- Kamu makan apa di waktu malam? - مَاذَا تَأْكُلُ فِي الْعِشَاءِ ؟
- Kamu makan apa di Resepsi? - مَاذَا تَتَنَاوَلُ فِي الْحَفْلَةِ ؟

+ Saya makan nasi goreng

+ أَكَلُ الرُّزَّ الْمَقْلِيَّ

+ Saya makan nasi dan ikan

+ أَكَلُ الرُّزَّ وَالسَّمَكَ

+ Saya makan nasi dan daging

+ أَتَنَاوَلُ الرُّزَّ وَاللَّحْمَ

12. KEGIATAN DI WAKTU SUBUH

١٢. الْأَعْمَالُ فِي الصُّبْحِ

Ali : Jam berapa kamu bangun tidur ?

عَلِيٌّ : فِي أَيِّ سَاعَةٍ قُمْتُ مِنَ النَّوْمِ ؟

Umar : Saya bangun tidur, pada jam 4.15

عُمَرُ : قُمْتُ مِنَ النَّوْمِ فِي السَّاعَةِ

الرَّابِعَةِ وَالرُّبْعِ

Ali : Setelah bangun tidur, apa yang kamu kerjakan ?

عَلِيٌّ : مَاذَا تَفْعَلُ بَعْدَ أَنْ تَقُومَ مِنَ

النَّوْمِ ؟

Umar : Saya ke kamar mandi berwudu kemudian berangkat ke mushalla untuk shalat subuh

عُمَرُ : ذَهَبْتُ إِلَى الْحَمَّامِ كَيْ أَتَوَضَّأَ

ثُمَّ أَذْهَبُ إِلَى الْمُصَلَّى لِأَدَّاءِ

الصَّلَاةِ

Ali : Apakah kamu membaca Al-Qur'an sebelum shalat?

عَلِيٌّ : هَلْ تَقْرَأُ الْقُرْآنَ قَبِيلَ إِقَامَةِ

الصَّلَاةِ ؟

Umar : Betul....kami mengaji sebelum shalat

عُمَرُ : نَعَمْ نَحْنُ نَقْرَأُ الْقُرْآنَ قَبِيلَ

الصَّلَاةِ

Ali : Apakah ada pengajian setelah shalat subuh ?

عَلِيٌّ : هَلْ هُنَاكَ مُحَاضَرَةٌ بَعْدَ صَلَاةِ

الصُّبْحِ ؟

Umar : Tidak ada.....karena kami sibuk mempersiapkan segala sesuatunya sebelum berangkat ke sekolah

عُمَرُ : لَيْسَ هُنَاكَ مُحَاضَرَةٌ، لِأَنَّنا

مَشْغُولُونَ بِأَعْدَادِ كُلِّ شَيْءٍ قَبْلَ

الذَّهَابِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

نَمَازُجْ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Apakah kamu tidak belajar ilmu fiqh setelah shalat subuh ?
أَمَّا دَرَسْتَ الْفِقْهَ بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ ؟
- Apakah kamu tidak belajar tafsir setelah shalat maghrib ?
أَمَّا دَرَسْتَ عِلْمَ التَّفْسِيرِ بَعْدَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ ؟
- Apakah kamu tidak membaca Al-Qur'an setiap hari ?
أَمَّا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ كُلَّ يَوْمٍ ؟
- Apakah kamu tidak membaca surat kabar setiap hari ?
أَمَّا قَرَأْتَ الْجَرِيدَةَ كُلَّ يَوْمٍ ؟

13. KEGIATAN SEBELUM KE SEKOLAH

١٣. الْأَعْمَالُ قَبْلَ الذَّهَابِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

- Fatimah : Jam berapa kamu berangkat ke sekolah ?
فَاطِمَةُ : فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَذْهَبِينَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟
- Nafisah : Saya berangkat ke sekolah pada jam 7.00
نَفِيسَةُ : أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ
- Fatimah : Apa yang kamu kerjakan sebelum berangkat ke sekolah ?
فَاطِمَةُ : مَاذَا تَفْعَلِينَ قَبْلَ أَنْ تَذْهَبِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟
- Nafisah : Saya mandi kemudian berpakaian
نَفِيسَةُ : أَنَا اسْتَحَمْتُ ثُمَّ الْبَسْتُ الثِّيَابَ
- Fatimah : Apakah kamu sarapan atau tidak ?
فَاطِمَةُ : هَلْ هُنَاكَ فُطُورٌ أَمْ لَا ؟
- Nafisah : Tentu, ada sarapan
نَفِيسَةُ : طَبْعًا، مَوْجُودٌ
- Fatimah : Apakah kamu membersihkan kamar sebelum ke sekolah ?
فَاطِمَةُ : هَلْ تُنْظِفِينَ الْعُرْفَةَ قَبْلَ أَنْ تَذْهَبِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟

Nafisah : Tidak, akan tetapi kami membersihkan kamar setelah kembali dari sekolah

نَفِيسَةُ : لَا....بَلْ نُنْظِفُهَا بَعْدَ أَنْ نَرْجِعَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Apakah ada pemberitahuan sebelumnya ? هَلْ هُنَاكَ إِخْبَارٌ مِنْ قَبْلُ ؟
- Apakah ada kesepakatan sebelumnya ? هَلْ هُنَاكَ اتِّفَاقٌ مِنْ قَبْلُ ؟
- Apakah ada persiapan sebelumnya ? هَلْ هُنَاكَ اسْتِعْدَادٌ مِنْ قَبْلُ ؟
- Apakah ada indikasi-indikasi sebelumnya ? هَلْ هُنَاكَ إِشَارَاتٌ مِنْ قَبْلُ ؟
- Apakah ada pertanyaan sebelumnya ? هَلْ هُنَاكَ سَوَالٌ مِنْ قَبْلُ ؟
- Apakah ada problema sebelumnya ? هَلْ هُنَاكَ مُشْكَلَةٌ مِنْ قَبْلُ ؟

14. Kegiatan Pada Hari Jum'at

١٤ . الْعَمَلُ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ

Ali : Apa yang kamu kerjakan pada hari Jum'at ?

عَلِيٌّ : مَاذَا تَفْعَلُ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ ؟

Umar : Saya berolah raga di waktu pagi

عُمَرُ : أَنَا أُمَارِسُ الرِّيَاضَةَ فِي الصَّبَاحِ

Ali : Olah raga apa yang kamu kerjakan ?

عَلِيٌّ : أَيُّ رِيَاضَةٍ تُمَارِسُهَا ؟

Umar : saya berlari ke karebosi

عُمَرُ : أَنَا أَجْرِي إِلَى كَارِيُوسِي

Ali : Apa lagi yang kamu kerjakan setelah itu ?

عَلِيٌّ : وَمَاذَا تَفْعَلُ بَعْدَ ذَلِكَ ؟

Umar : Saya mandi kemudian istirahat

عُمَرُ : أَنَا اسْتَحِمْتُ ثُمَّ اسْتَرَحْتُ

Ali : Apalagi yang kamu kerjakan pada hari Jum'at ?

عَلِيٌّ : أَيُّ كَمَانٍ تَفْعَلُ فِي يَوْمِ

الْجُمُعَةِ ؟

Umar : Saya nonton TV
bersama teman-teman

عُمَرُ : أَشَاهِدُ التَّلْفِيزِيُونَ مَعَ زُمَلَائِي

Ali : Apa lagi kegiatanmu
selain dari itu ?

عَلِيٌّ : هَلْ عِنْدَكَ شُغْلٌ آخَرُ مِنْ

غَيْرِهَا ؟

Umar : Kadang-kadang saya
jalan-jalan ke pasar

عُمَرُ : أَحْيَانًا، أَنَا أَتَمَشَّى إِلَى السُّوقِ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Kadang-kadang saya pergi ke
toko buku

- أَحْيَانًا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ

- Kadang-kadang saya pergi
mengunjungi kedua orang
tuaku Bapakku

- أَحْيَانًا أَنَا أَزُورُ وَالِدَيَّ

- Kadang-kadang saya mencuci
pakaian

- أَحْيَانًا أَنَا أَغْسِلُ مَلَابِسِي

- Kadang-kadang saya berkumpul
bersama teman-teman

- فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ أَنَا أَجْتَمِعُ مَعَ

زُمَلَائِي

- Umumnya saya pergi di pinggir
pantai

- وَالْأَعْلَبُ أَنَا أَذْهَبُ إِلَى شَاطِئِ

الْبَحْرِ

- Umumnya saya pergi piknik
untuk menghabiskan/mengisi
waktu libur

- وَالْأَكْثَرُ أَنَا أَذْهَبُ لِلزُّهْدَةِ لِقَضَاءِ

الْعُطْلَةِ

15. KEHILANGAN SANDAL

١٥ فَقْدَانُ النَّعْلِ

Ali : Apa yang terjadi
denganmu, saya lihat
kamu bersedih ?

عَلِيٌّ : مَاذَا حَدَّثَ بِكَ، أَرَى أَنَّكَ

حَزِينٌ ؟

- Umar : Betul, saya memang
bersedih karena sandal
saya telah hilang
- عليُّ : نَعَمْ، أَنَا حَزِينٌ لَّانَ نَعْلِيْ
قَدْ ضَاعَ / فَقَدَ
- Ali : Kapan sandal kamu
hilang?
- عليُّ : مَتَى فَقَدَ نَعْلُكَ ؟
- Umar : Setelah shalat subuh
- عليُّ : فَقَدَ بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ
- Ali : Dimana kamu
menaruhnya?
- عليُّ : أَيْنَ وَضَعْتَهُ ؟
- Umar : Saya simpan di depan
pintu
- عليُّ : وَضَعْتَهُ خَارِجَ الْبَابِ
- Ali : Memang begitulah di sini,
sandal hilang sudah
perkara biasa
- عليُّ : هَكَذَا هُنَا، فَقَدَانُ النَّعْلِ
أَمْرٌ عَادِيٌّ
- Umar : Apakah pernah terjadi
pada kamu juga ?
- عليُّ : هَلْ حَدَثَ بِكَ أَيْضًا ؟
- Ali : Benar, pada minggu lalu
- عليُّ : نَعَمْ ، فِي الْأُسْبُوعِ الْمَاضِي
- Umar : Apa tindakanmu setelah
itu ?
- عليُّ : مَاذَا صَنَعْتَ بَعْدَهُ ؟
- Ali : Saya membeli sandal baru
- عليُّ : أَشْتَرَيْتُ نَعْلًا جَدِيدًا

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Apa yang terjadi di dalam kamar ?
- مَاذَا حَدَثَ بِدَاخِلِ الْغُرْفَةِ ؟
- Apa yang terjadi di jalan
Alauddin ?
- مَاذَا حَدَثَ بِشَارِعِ عَلَاءِ الدِّينِ ؟
- Apa yang terjadi di rumahmu?
- مَاذَا حَدَثَ بِبَيْتِكَ ؟
- Apa yang terjadi di pesantrenmu ?
- مَاذَا حَصَلَ لِمَعْهَدِكَ ؟
- Apa yang terjadi pada
Muhammad ?
- مَاذَا حَصَلَ لِمُحَمَّدٍ ؟

16. FOTO COPY

١٦. تَصْوِيرُ الْمُسْتَنْدَاتِ

- Fatimah : Jam berapa sekarang ?
 نَفِيسَةُ : كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ ؟
- Nafisah : Jam 4.45. Apakah kamu ada janji dengan seseorang ?
 نَفِيسَةُ : السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ إِلَّا الرَّبْعَ ، هَلْ عِنْدَكَ مَوْعِدٌ مَعَ أَحَدٍ ؟
- Fatimah : Betul.....saya ingin keluar sebentar
 فَاطِمَةُ : نَعَمْ، أُرِيدُ أَنْ أَخْرُجَ مُدَّةً قَصِيرَةً
- Nafisah : Kamu mau pergi ke mana ?
 نَفِيسَةُ : إِلَى أَيْنَ أَنْتِ ذَاهِبَةٌ ؟
- Fatimah : Saya mau ke tempat Foto copy
 فَاطِمَةُ : إِلَى مَكَانٍ تَصْوِيرِ الْمُسْتَنْدَاتِ
- Nafisah : Apa yang akan kamu copy di luar ?
 نَفِيسَةُ : مَاذَا تُرِيدِينَ أَنْ تَصَوِّرِي بِالْخَارِجِ ؟
- Fatimah : Saya mau copy buku ini
 فَاطِمَةُ : أُرِيدُ أَنْ أَصَوِّرَ هَذَا الْكِتَابَ
- Nafisah : Kalau begitu, kamu harus minta izin dulu sama ustadz kemudian keluar !
 نَفِيسَةُ : اذْنِ، يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَسْتَأْذِنِي مِنْ الْأُسْتَاذِ ثُمَّ تَخْرُجِي !
- Fatimah : Betul, saya sekarang mau ke rumah kepala kampus
 فَاطِمَةُ : نَعَمْ، سَأَذْهَبُ الْآنَ إِلَى مَقَرِّ رَئِيسِ الْمَسْكَنَةِ

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Kamu harus pergi sekarang !
 - يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبِي الْآنَ !
- Kamu harus menemui ustadz!
 - يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تُقَابِلِي الْأُسْتَاذَ !

- Kamu harus memberi tahu teman-teman kita !
- Kamu harus mengumumkan rencanamu sekarang !
- Kamu harus kembali sekarang !

- يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تُخْبِرَ أَصْدِقَانَا !
- يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تُعْلِنَ خَطَّتَكَ الْآنَ !
- يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَرْجِعَ الْآنَ !

17. PERIZINAN

١٧. الاسْتِئْذَانُ

- Ali : Silahkan masuk, kamu mau apa ?
- Umar : Saya mau minta izin pak
- Ali : Kamu mau pergi kemana ?
- Umar : Saya mau keluar sebentar
- Ali : Ada perlu apa ?
- Umar : Saya mau mengcopy kertas-kertas ini

- عَلِيٌّ : أَدْخُلْ، مَاذَا تُرِيدُ ؟
- عُمَرُ : أُرِيدُ أَنْ اسْتِئْذِنُ يَا أَسْتَاذُ
- عَلِيٌّ : إِلَى أَيْنَ أَنْتَ ذَاهِبٌ ؟
- عُمَرُ : سَأَخْرُجُ لِحَظَةٍ
- عَلِيٌّ : لَآيَ حَاجَةٍ ؟
- عُمَرُ : أُرِيدُ أَنْ أُصَوِّرَ هَذِهِ الْأَوْرَاقَ

- Ali : Kapan kamu kembali ?
- Umar : Sekitar 15 menit saja
- Ali : Baik, saya akan berikan izin tetapi jangan terlambat pulang !
- Umar : Insya Allah pak

- عَلِيٌّ : مَتَى تَرْجِعُ ؟
- عُمَرُ : حَوْلَى رُبْعِ سَاعَةٍ فَقَطْ
- عَلِيٌّ : طَيِّبٌ، سَأُعْطِيكَ الْإِذْنَ وَلَكِنْ لَا تَتَأَخَّرْ أَنْ تَرْجِعَ !
- عُمَرُ : إِنْ شَاءَ اللَّهُ يَا أَسْتَاذُ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Saya akan bepergian cukup lama - سَوْفَ أُسَافِرُ مُدَّةً طَوِيلَةً
- Saya akan tinggal di Mesir cukup lama - سَوْفَ أَقِيمُ بِمِصْرَ وَقْتًا طَوِيلًا
- Saya akan pergi sebentar - سَأَذْهَبُ مُدَّةً قَصِيرَةً
- Saya akan keluar sejenak - سَأَخْرُجُ لَحْظَةً
- Saya akan meminjam pulpen ini sebentar - أَسْتَعِيرُ هَذَا الْقَلَمَ لَحْظَةً

18. TERLAMBAT

١٨. التَّأَخُّرُ

- Ali : Kenapa kamu terlambat ? عَلِيٌّ : لِمَآذَا جِئْتَ مُتَأَخِّرًا ؟
- Umar : Saya menunggu cukup lama عُمَرُ : كُنْتُ أَنْتَظِرُ مُدَّةً طَوِيلَةً
- Ali : Kamu sudah berjanji akan kembali dengan cepat عَلِيٌّ : قَدْ وَعَدْتَنِي بِأَنَّكَ سَتَرْجِعُ مُسْرِعًا
- Umar : Betul tetapi ada masalah عُمَرُ : هَذَا صَحِيحٌ وَلَكِنْ هُنَاكَ مُشْكَلَةٌ
- Ali : Apa maksudmu dengan masalah ? عَلِيٌّ : مَاذَا تَعْنِي بِأَنَّ هُنَاكَ مُشْكَلَةٌ ؟
- Umar : Foto copynya macet عُمَرُ : تَصْوِيرُ الْمُسْتَنْدَاتِ مُعْطَلَةٌ
- Ali : Kenapa kamu tidak mencari foto copy yang lain ? عَلِيٌّ : أَمَّا بَحْتٌ عَنْ تَصْوِيرِ الْمُسْتَنْدَاتِ أُخْرَى ؟

Umar : Saya sudah mencarinya
akan tetapi saya tidak
menemukan selainnya

عُمَرُ : قَدْ بَحَثْتُ عَنْهُ وَلَكِنْ
مَا وَجَدْتُ غَيْرَهُ

نَمَازِجٌ مِنْ أَسْلُوبِ التَّعْيِيرِ

- Apa maksudmu mengatakan ada problem ? مَاذَا تَعْنِي بِأَنَّ هُنَاكَ مُشْكَلَةً ؟
- Apa maksudmu mengatakan ada kendala-kendala ? مَاذَا تَعْنِي بِأَنَّ هُنَاكَ عَوَاقِقُ ؟
- Apa maksudmu mengatakan ada ada kesepakatan ? مَاذَا تَعْنِي بِأَنَّ هُنَاكَ اتِّفَاقُ ؟
- Apa maksudmu mengatakan ada kesalahan-kesalahan ? مَاذَا تَعْنِي بِأَنَّ هُنَاكَ أَخْطَاءُ ؟
- Apa maksudmu mengatakan ada kemajuan-kemajuan ? مَاذَا تَعْنِي بِأَنَّ هُنَاكَ تَقَدُّمَاتُ ؟
- Apa maksudmu mengatakan ada pelanggaran-pelanggaran ? مَاذَا تَعْنِي بِأَنَّ هُنَاكَ مُخَالَفَاتُ ؟
- Apa maksudmu mengatakan ada solusi-solusi ? مَاذَا تَعْنِي بِأَنَّ هُنَاكَ حُلُولُ ؟

19. PERGI KE TOKO

Ali : Apakah kamu siap untuk
pergi bersama saya ?

١٩ . الذَّهَابُ إِلَى الدُّكَّانِ
عَلِيٌّ : هَلْ أَنْتَ مُسْتَعِدٌّ أَنْ
تَذْهَبَ مَعِيَ ؟

Umar : Kemana kamu mau pergi ?

عُمَرُ : إِلَى أَيْنَ أَنْتَ ذَاهِبٌ ؟

Ali : Kita pergi ke toko

عَلِيٌّ : نَذْهَبُ إِلَى الدُّكَّانِ

Umar : Apa nama toko yang akan
kita datangi ?

عُمَرُ : مَا اسْمُ الدُّكَّانِ الَّذِي
سَنَذْهَبُ إِلَيْهِ ؟

Ali : Namanya Alfa

عَلِيٌّ : اسْمُهُ الْبَا

Umar : Dengan apa kita pergi ke Alfa ?

عُمَرُ : بِمَاذَا سَنَذْهَبُ إِلَى الْبَا ؟

Ali : Kita akan pergi dengan berjalan kaki

عَلِيٌّ : سَوْفَ نَذْهَبُ إِلَيْهِ

بِالْمَشْيِ عَلَى الرَّجْلِ

Umar : Kenapa kita tidak naik sepeda motor saja ?

عُمَرُ : لِمَاذَا لَا نَرْكَبُ الْحَوَالَةَ ؟

Ali : Kita tidak usah naik motor karena jaraknya tidak jauh

عَلِيٌّ : لَا نَحْتَاجُ إِلَيْهَا لِأَنَّ

الْمَسَافَةَ قَرِيبَةً

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Apakah kamu membutuhkan dukungan ?
- Apakah kamu membutuhkan kendaraan ?
- Apakah kamu membutuhkan uang ?
- Apakah kamu membutuhkan pertolongan ?
- Apakah kamu membutuhkan kipas angin ?
- Apakah kamu membutuhkan mobil ?

- هَلْ تَحْتَاجُ إِلَى التَّائِيدِ ؟

- هَلْ تَحْتَاجُ إِلَى الْمَرْكَبِ ؟

- هَلْ تَحْتَاجُ إِلَى الثُّقُودِ ؟

- هَلْ تَحْتَاجُ إِلَى الْمُسَاعَدَةِ ؟

- هَلْ تَحْتَاجُ إِلَى الْمِرْوَحَةِ ؟

- هَلْ تَحْتَاجُ إِلَى السَّيَّارَةِ ؟

20. MENEMANI KELUAR

٢٠. الْمَصَاحِبَةُ لِلْخُرُوجِ

Ali : Apakah kamu bisa menemani saya untuk keluar ?

عَلِيٌّ : هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُصَاحِبَنِي

لِلْخُرُوجِ ؟

Umar : Tentu....tetapi kita menunggu sebentar karena cuaca mendung

عُمَرُ : طَبْعًا، وَلَكِنْ نَنْتَظِرُ قَلِيلًا

لِأَنَّ الْجَوَّ مُعْتَمٌ

- Ali : Apa maksudmu bahwa cuaca mendung ?
 Umar : Saya lihat hujan akan turun
 Ali : Apakah kita harus menunda untuk keluar ?
 Umar : Tidak, kita akan keluar sekarang
 Ali : Bagaimana kalau hujan benar-benar turun ?
 Umar : Kita akan membawa payung atau jas hujan
- عَلِيٌّ : مَاذَا تَعْنِي بِأَنَّ الْجَوَّ مُعْتَمٌ ؟
 عُمَرُ : أَرَى أَنَّ الْمَطَرَ سَيَنْزِلُ
 عَلِيٌّ : هَلْ عَلَيْنَا أَنْ نُؤَجِّلَ الْخُرُوجَ ؟
 عُمَرُ : لَا ، بَلْ سَنَخْرُجُ حَالًا
 عَلِيٌّ : وَكَيْفَ إِذَا كَانَ الْمَطَرُ سَيَنْزِلُ حَقًّا ؟
 عُمَرُ : سَوْفَ نَأْخُذُ الشَّمْسِيَّةَ أَوْ مِعْطَفَ الْمَطَرِ

نَمَازِجٌ مِنْ أَسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Apakah kita harus mempercepat pertemuan ini ?
 - هَلْ عَلَيْنَا أَنْ نَعْجَلَ الْاجْتِمَاعَ ؟
- Apakah kita harus menunda pemberangkatan ?
 - هَلْ عَلَيْنَا أَنْ نُأَجِّلَ السَّفَرَ ؟
- Saya melihat bahwa masalah ini tidak semudah sebagaimana yang kamu duga
 - أَرَى بِأَنَّ الْأَمْرَ غَيْرُ سَهْلٍ كَمَا تَظُنُّ
- Saya melihat bahwa problem ini akan terselesaikan
 - أَرَى بِأَنَّ هَذِهِ الْمُسْكَلَةَ سَوْفَ تُحَلُّ
- Apa maksudmu mengatakan bahwa Muhammad tidak sepakat ?
 - مَاذَا تَعْنِي بِأَنَّ مُحَمَّدًا غَيْرُ مُوَافِقٍ ؟
- Apa maksudmu mengatakan bahwa kita telah terlambat ?
 - مَاذَا تَعْنِي بِأَنَّنَا قَدْ تَأَخَّرْنَا ؟

21. INTEROGASI

٢١. الْإِسْتِجْوَابُ

- Ali : Dimana engkau pergi tadi ?
عَلِيٌّ : أَيْنَ ذَهَبْتَ أَنْفًا ؟
- Umar : Saya telah keluar sebentar
عُمَرُ : كُنْتُ أَخْرَجُ لَحْظَةً
- Ali : Apa yang kamu kerjakan di luar ?
عَلِيٌّ : مَاذَا صَنَعْتَ فِي الْخَارِجِ ؟
- Umar : Saya membeli makanan
عُمَرُ : كُنْتُ اشْتَرَيْ طَعَامًا
- Ali : Jam berapa kamu keluar ?
عَلِيٌّ : فِي أَيِّ سَاعَةٍ كُنْتُ تَخْرُجُ ؟
- Umar : Saya keluar pada jam 14.00 tepat.
عُمَرُ : كُنْتُ أَخْرَجُ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ تَمَامًا
- Ali : Jam berapa kamu kembali ke kampus ?
عَلِيٌّ : فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَرْجِعُ إِلَى الْمَعْهَدِ ؟
- Umar : Saya kembali ke kampus pada jam 14.30
عُمَرُ : رَجَعْتُ إِلَى الْمَعْهَدِ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ وَالنِّصْفِ
- Ali : Kalau begitu kamu pergi selama setengah jam
عَلِيٌّ : إِذَا كَانَ كَذَلِكَ، اسْتَعْرِقَ ذَهَابُكَ حَوْلَى نِصْفِ سَاعَةٍ
- Umar : Betul....demikianlah adanya
عُمَرُ : نَعَمْ، هُوَ كَذَلِكَ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Apa yang telah kamu kerjakan di kantor ?
- مَاذَا صَنَعْتَ فِي الْإِدَارَةِ ؟
- Apa yang telah kamu kerjakan di masjid ?
- مَاذَا صَنَعْتَ فِي الْمَسْجِدِ ؟

- Apa yang kamu kerjakan sekarang ? - مَاذَا تَصْنَعُ الْآنَ ؟
- Kamu mau apakan beras ini ? - مَاذَا تَصْنَعُ بِهَذَا الرَّزِّ ؟
- Kita apakan ikan-ikan ini ? - مَاذَا نَصْنَعُ بِهَذِهِ الْأَسْمَاكِ ؟

22. MOBIL YANG LAMBAT

٢٢ . السَّيَّارَةُ الْبَطِيئَةُ

- Ali : Dari mana kamu, wahai anakku ? عَلِيٌّ : أَيْنَ كُنْتُ يَا وَلَدِي ؟
- Umar : Saya dari pasar sentral عُمَرُ : كُنْتُ فِي مَرْكَزِ التَّسْوِيقِ
- Ali : Apa yang kamu kerjakan di sana ? عَلِيٌّ : مَاذَا تَصْنَعُ هُنَاكَ ؟
- Umar : Saya membeli keperluan sehari-hari عُمَرُ : كُنْتُ أَشْتَرِي الْلَوَازِمَ

الْيَوْمِيَّةُ

- Ali : Kenapa kamu datang terlambat ? عَلِيٌّ : لِمَاذَا جِئْتَ مُتَأَخِّرًا ؟
- Umar : Mobil yang saya tumpangi berjalan lambat sekali عُمَرُ : كَانَتْ السَّيَّارَةُ الَّتِي تَحْمِلُنِي تَسِيرُ بَطِيئَةً جَدًّا
- Ali : Kenapa ? عَلِيٌّ : لِمَاذَا ؟
- Umar : Sebab jalanan macet (padat) عُمَرُ : لِأَنَّ الشَّارِعَ مُزدَحِمٌ جَدًّا

نَمَازِجٌ مِنْ أَسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Karena mobil yang saya tumpangi tergelincir - لِأَنَّ السَّيَّارَةَ الَّتِي كُنْتُ أَرْكَبُ فِيهَا مُنْزَلَقَةً
- Karena mobil yang saya tumpangi tabrakan - لِأَنَّ السَّيَّارَةَ الَّتِي كُنْتُ أَرْكَبُ فِيهَا مُصْطَدِمَةً

- Karena mobil yang saya tumpangi pecah bannya
 - لَانَ السَّيَّارَةَ الَّتِي كُنْتُ أَرْكَبُ فِيهَا قَدْ أَنْفَجَرَ أَطَارُهَا
- Karena pesawat yang membawa saya terlambat tinggal landas (take up) selama satu jam
 - لَانَ الطَّائِرَةَ الَّتِي كُنْتُ عَلَى مَتْنِهَا قَدْ تَأَخَّرَتْ عَنِ الْإِقْلَاعِ بِسَاعَةٍ

23. BELAJAR DI MASJID

٢٣ . الْمَذَاكِرَةُ فِي الْمَسْجِدِ

- Ali : Mau pergi kemana kamu sekarang ?
 عَلِيٌّ : أَيْنَ تَذْهَبُ الْآنَ ؟
- Umar : Saya mau ke masjid untuk belajar
 عُمرُ : سَأَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ لِإِذَاكَرِ الدَّرْسِ
- Ali : Tunggu !, saya mau ikut
 عَلِيٌّ : اِنْتَظِرْنِي !، سَأَذْهَبُ مَعَكَ
- Umar : Materi apa yang akan kamu pelajari malam ini ?
 عُمرُ : أَيُّ مَادَّةٍ تُذَاكِرُهَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ ؟
- Ali : Materi fikih dan ilmu jiwa
 عَلِيٌّ : مَادَّةُ الْفَقْهِ وَعِلْمِ النَّفْسِ
- Umar : Kalau saya, saya ingin mengerjakan pekerjaan rumahku
 عُمرُ : أَمَّا أَنَا فَسَأَعْمَلُ وَاجِبِي الْمَنْزِلِي
- Ali : Tolong bantu saya dalam pelajaran agar saya bias memahami pelajaran !
 عَلِيٌّ : مِنْ فَضْلِكَ ، سَاعِدْنِي عَلَى الْمَذَاكِرَةِ حَتَّى أَفْهَمَ الدَّرْسِ !
- Umar : Saya tidak bisa membantumu, karena
 عُمرُ : لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَسَاعِدَكَ،

saya juga belajar

لَا تَنْتَبِهْ إِذَا كَرُّ أَيْضًا

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Tolong bantu saya untuk mengangkat meja ini !

- مِنْ فَضْلِكَ، سَاعِدْنِي عَلَى رَفْعِ هَذَا الْمَكْتَبِ !

- Tolong bantu saya untuk memindahkan kursi ini !

- مِنْ فَضْلِكَ، سَاعِدْنِي عَلَى نَقْلِ هَذَا الْكُرْسِيِّ !

- Tolong bantu saya untuk mendorong mobil ini !

- مِنْ فَضْلِكَ، سَاعِدْنِي عَلَى دَفْعِ هَذِهِ السَّيَّارَةِ !

- Tolong bantu saya untuk membuka pintu ini !

- مِنْ فَضْلِكَ، سَاعِدْنِي عَلَى فَتْحِ هَذَا الْبَابِ !

24. DI SEKOLAH

٢٤ . فِي الْمَدْرَسَةِ

Fatimah : Apa pelajaran kita sekarang ?

فَاطِمَةُ : مَا مَوْضُوعُ دَرْسِنَا الْآنَ ؟

Nafisah : Kita akan mempelajari ilmu jiwa dan seni kaligrafi

نَفِيسَةُ : سَوْفَ نَدْرُسُ عِلْمَ النَّفْسِ وَفَنَّ الْخَطِّ

Fatimah : Apakah kamu sudah mengerjakan PR-mu ?

فَاطِمَةُ : هَلْ عَمَلْتُ وَاجِبَكَ الْمَنْزِلِيِّ ؟

Nafisah : Ya saya sudah mengerjakannya, bagaimana denganmu?

نَفِيسَةُ : نَعَمْ عَمَلْتُهُ، وَأَنْتِ ؟

Fatimah : Saya juga sudah mengerjakan PR-ku

فَاطِمَةُ : أَنَا أَيْضًا قَدْ عَمَلْتُهَا

Nafisah : Bulan depan kita akan ujian semester, bukan begitu ?

نَفِيسَةُ : فِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ سُنُودِي
امْتِحَانِ الثَّقَلِ الدِّرَاسِي،
أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟

Fatimah : Ya, kamu benar, apakah kamu sudah mempelajari semua mata pelajaran ?

فَاطِمَةُ : نَعَمْ أَنْتَ صَحِيحَةٌ، هَلْ ذَاكَرْتَ كُلَّ الْمَوَادِّ ؟

Nafisah : Tidak, saya belum mempelajari semuanya, bagaimana denganmu

نَفِيسَةُ : لَا ، مَا خَلَصْتُهَا بَعْدَ ،
وَأَنْتَ ؟

Fatimah : Saya juga belum mempelajari semuanya

فَاطِمَةُ : وَأَنَا لَمْ أَكْمَلْهَا أَيْضًا

Nafisah : Kalau begitu mari kita belajar bersama-sama!

نَفِيسَةُ : إِذَنْ فَهَيَّا بِنَا نُذَاكِرْ سَوِيًّا !

نَمَازِجٌ مِنْ أَسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Ayo kita pergi ke pasar !

- هَيَّا بِنَا نَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ !

- Ayo kita menemui ustadz !

- هَيَّا بِنَا نُقَابِلُ الْأُسْتَاذَ !

- Ayo kita membersihkan kamar !

- هَيَّا بِنَا نُنْظِفُ الْعُرْفَةَ !

- Ayo kita kembali ke rumah !

- هَيَّا بِنَا نَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ !

25. MEMINJAM PENSIL

Ali : Apakah kamu punya pensil ?

٢٥ . اِعَارَةُ قَلَمِ الرَّصَاصِ
عَلِيٌّ : هَلْ مَعَكَ قَلَمُ الرَّصَاصِ ؟

Umar : Iya, ... ada

عُمَرُ : نَعَمْ ، مَعِي

- Ali : Boleh saya pinjam sebentar ?
عَلِيٌّ : هَلْ يُمَكِّنُنِي أَنْ أَسْتَعِيرَهُ لَحِظَةً ؟
- Umar : Boleh akan tetapi kembalikan kepada saya secepatnya !
عُمَرُ : نَعَمْ ، مُمَكِّنْ وَلَكِنْ رُدَّهُ إِلَيَّ بِالسُّرْعَةِ !
- Ali : Jangan kuatir !, nanti saya kembalikan kepadamu setelah saya memakainya
عَلِيٌّ : لَا تَخَفْ ! ، سَوْفَ أَرُدُّهُ إِلَيْكَ بَعْدَ أَنْ أَسْتَعْمَلَهُ
- Umar : Kamu boleh menaruhnya di atas mejaku nanti !
عُمَرُ : يُمَكِّنْكَ أَنْ تَضَعَهُ عَلَى مَكْتَبِي !
- Ali : Baik, terima kasi atas bantuanmu
عَلِيٌّ : طَيِّبٌ ، شُكْرًا عَلَيَّ مُسَاعَدَتَكَ
- Umar :Bereyukurlah kepada Allah !
عُمَرُ : الشُّكْرُ لِلَّهِ !

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْيِيرِ

- Tolong pinjamkan saya bukumu !
- لَوْ سَمَحْتَ ، أَعِزَّنِي كِتَابَكَ !
- Tolong pinjamkan saya timbamu !
- لَوْ سَمَحْتَ ، أَعِزَّنِي دَلُوكَ !
- Tolong pinjamkan saya sapumu !
- لَوْ سَمَحْتَ ، أَعِزَّنِي مَكْنَسَتَكَ !
- Kamu dapat menaruhnya di dalam lemari
- يُمَكِّنْكَ أَنْ تَضَعَهُ فِي الدُّوْلَابِ
- Tolong pinjamkan saya sepatumu !
- لَوْ سَمَحْتَ ، أَعِزَّنِي حِذَائِكَ !

- Kamu dapat menaruhnya di bawah tempat tidur
- Kamu dapat menaruhnya di sisi pintu
- Kamu dapat menaruhnya di rak sepatu

- يُمَكِّنُكَ أَنْ تَضَعَهُ تَحْتَ السَّرِيرِ
 - يُمَكِّنُكَ أَنْ تَضَعَهُ عِنْدَ الْبَابِ
 - يُمَكِّنُكَ أَنْ تَضَعَهُ عَلَى الرَّفِّ

26. PERSIAPAN UJIAN

Ali : Besok ada ujian

Umar : Apakah ini betul
 sebagaimana yang
 kamu katakan ?

Ali : Betul, saya serius

Umar : Siapa yang memberi
 tahu kamu hal ini ?

Ali : Saya dengar langsung
 dari ustadz

Umar : Pelajaran apa yang
 diujikan ?

Ali : Bahasa Arab

Umar : Apakah kamu siap
 menghadapi ujian ?

Ali : Betul, saya sudah siap

Umar : Apakah kamu sudah
 mempelajari seluruh
 materinya ?

Ali : Betul, saya sudah
 belajar dan
 menghafalnya

٢٦ . الاستعداد للامتحان

علي : عِنْدَنَا اخْتِبَارٌ غَدًا
 عمر : هَلْ هَذَا صَحِيحٌ كَمَا تَقُولُ ؟

علي : نَعَمْ ، أَنَا مُتَوَكِّدٌ

عمر : مَنْ أَخْبَرَكَ بِهَذَا ؟

علي : سَمِعْتُ مِنَ الْأُسْتَاذِ مَبَاشَرَةً

عمر : أَيُّ مَادَّةٍ سَتُخْتَبَرُ ؟

علي : مَادَّةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

عمر : هَلْ اسْتَعْدَدْتَ لِلْإِخْتِبَارِ ؟

علي : نَعَمْ ، أَنَا مُسْتَعِدٌّ لَهُ

عمر : هَلْ ذَاكَرْتَ الْمَوَادَّ كُلَّهَا ؟

علي : نَعَمْ ، ذَاكَرْتُهَا وَحَفِظْتُهَا

نَمَازُجْ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Apakah kamu sudah siap untuk pergi ? هَلْ اسْتَعَدَدْتَ لِلذَّهَابِ ؟
- Apakah kamu sudah siap masuk ke perguruan tinggi ? هَلْ اسْتَعَدَدْتَ لِلْإِلْتِحَاقِ بِالْجَامِعَةِ ؟
- Apakah kamu sudah siap untuk kawin ? هَلْ اسْتَعَدَدْتَ لِلزَّوْاجِ ؟
- Apakah kamu sudah siap untuk berkhotbah ? هَلْ اسْتَعَدَدْتَ لِلِقَاءِ الْخُطْبَةِ ؟
- Apakah kamu sudah siap untuk menghafal mufradat ? هَلْ اسْتَعَدَدْتَ لِحِفْظِ الْمُفْرَدَاتِ ؟
- Apakah kamu sudah siap untuk melompat ? هَلْ اسْتَعَدَدْتَ لِلْقَفْزِ ؟

27. LULUS UJIAN

٢٧ . النَّجَاحُ فِي الْإِمْتِحَانِ

Ali : Saya dengar kamu lulus di ujian akhir, apakah berita ini benar ?

عَلِيٌّ : سَمِعْتُ أَنَّكَ نَاجِحٌ فِي
الْإِمْتِحَانِ النَّهَائِيِّ، هَلْ هَذَا
صَحِيحٌ ؟

Umar : Betul, saya lulus

عُمَرُ : نَعَمْ ، هَذَا صَحِيحٌ

Ali : Kalau begitu selamat atas kelulusan anda

عَلِيٌّ : اذَنْ، مَبْرُوكٌ عَلَى النَّجَاحِ

Umar : Terima kasih semoga Allah memberkatimu

عُمَرُ : اَللَّهُ يُبَارِكُ فِيكَ، شُكْرًا

Ali : Sekarang apa rencanamu ?

عَلِيٌّ : مَا خَطُّنَا الْآنَ ؟

Umar : Saya mau lanjut di universitas

عُمَرُ : سَوْفَ التَّحِقُ بِالْجَامِعَةِ

Ali : Universitas apa yang kamu cita-citakan ?

عَلِيٌّ : أَيَّةُ جَامِعَةٍ تَقْصِدُ بِهَا ؟

Umar : Maksudku Universitas
al-Azhar

عُمَرُ : أَقْصِدُ بِهَا جَامِعَةَ الْأَزْهَرِ
الشَّرِيفِ

Ali : Apakah kamu sudah
mempersiapkan segala
sesuatunya untuk pergi
ke Mesir ?

عَلِيٌّ : هَلْ أَعَدَدْتُ كُلَّ شَيْءٍ
لِلذَّهَابِ إِلَى مِصْرَ ؟

Umar : Betul, saya sudah
mempersiapkan segala
sesuatunya

عُمَرُ : نَعَمْ ، أَعَدَدْتُ كُلَّ شَيْءٍ

نَمَازِجٌ مِنْ أَسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Saya dengar kamu sakit kemarin ?
- Saya dengar kamu sibuk kemarin?
- Saya dengar kamu marah
kemarin ?
- Saya dengar kamu menangis
kemarin ?
- Saya dengar kamu tidak hadir
kemarin ?

- سَمِعْتُ أَنَّكَ مَرِيضٌ بِالْأَمْسِ ؟
- سَمِعْتُ أَنَّكَ مَشْغُولٌ بِالْأَمْسِ ؟
- سَمِعْتُ أَنَّكَ غَضَبَانٌ بِالْأَمْسِ ؟
- سَمِعْتُ أَنَّكَ بَاكٍ بِالْأَمْسِ ؟
- سَمِعْتُ أَنَّكَ غَائِبٌ بِالْأَمْسِ ؟

28. DI PERPUSTAKAAN UMUM

٢٨ . فِي الْمَكْتَبَةِ الْعَامَّةِ

Ali : Apa yang kamu
kerjakan di sini ?

عَلِيٌّ : مَاذَا تَفْعَلُ هُنَا يَا أُخِي ؟

Umar : Saya mencari buku-
buku fikih

عُمَرُ : أَنَا أَبْحَثُ عَنْ كُتُبِ الْفِقْهِ

Ali : Untuk apa buku-buku
fikih itu ?

عَلِيٌّ : مَاذَا تُرِيدُ مِنْ هَذِهِ الْكُتُبِ ؟

Umar : Saya mau menulis
sebuah makalah

عُمَرُ : أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ الْمَقَالََةَ بِهَا

Ali : Apa judul makalah yang
akan kamu tulis ?

عَلِيٌّ : مَا عُنْوَانُ الْمَقَالََةِ الَّتِي سَتَكْتُبُهَا ؟

Umar : Judulnya: Pandangan
ulama tentang Keluarga
Berencana

عُمَرُ : عَنْوَاتُهَا: آرَاءُ الْعُلَمَاءِ فِي تَنْظِيمِ
الْأُسْرَةِ

Ali : Ngomong-ngomong,
apakah kamu sudah
mendapatkan bukunya ?

عَلِيٌّ : عَلَى فِكْرَةٍ.. هَلْ وَجَدْتَ
الْكِتَابَ الَّذِي تَحْتَاجُ إِلَيْهَا ؟

Umar : Belum, saya belum men-
dapatkan seluruhnya.

عُمَرُ : لَمَّا ... مَا وَجَدْتُ كُلَّهَا

Ali : Kamu bisa mencari di
rak ke-5 !

عَلِيٌّ : يُمَكِّنْكَ أَنْ تَبْحَثَ عَنْهَا عَلَيَّ
الرَّفِّ الْخَامِسِ !

Umar : Baik, terima kasih atas
informasimu

عُمَرُ : طَيِّبٌ، شُكْرًا عَلَى مَعْلُومَاتِكَ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْيِيرِ

- Terima kasih atas bantuanmu
- Terima kasih atas pemberianmu
- Terima kasih atas kerja samamu
- Terima kasih atas partisipasimu
- Terima kasih atas perhatianmu
(menyimak)
- Terima kasih atas perhatianmu

- شُكْرًا عَلَى مُسَاعَدَتِكَ
- شُكْرًا عَلَى عَطَائِكَ
- شُكْرًا عَلَى تَعَاوُنِكَ
- شُكْرًا عَلَى مُشَارَكَتِكَ
- شُكْرًا عَلَى مُتَابَعَتِكَ
- شُكْرًا عَلَى رِعَايَتِكَ

29. DI AIRPORT

٢٩ . فِي الْمَطَارِ

Ali : Ngomong-ngomong,
saudara mau kemana ?

عَلِيٌّ : عَلَى فِكْرَةٍ، إِلَى أَيْنَ أَنْتَ ذَاهِبٌ؟

Umar : Saya mau menuju ke Mesir

عُمَرُ : سَأَتَّجِهْ إِلَى مِصْرَ

Ali : Apakah anda mau berkunjung atau ada tujuan yang lain ?

عَلِيٌّ : هَلْ تَكُونُ زَائِرًا أَوْ لِعَرَضٍ آخَرَ؟

Umar : Saya mau belajar di Universitas al-Azhar

عُمَرُ : أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَدْرُسَ فِي الْأَزْهَرِ

الشَّرِيفِ

Ali : Saya kagum sama anda wahai saudaraku

عَلِيٌّ : أَنَا أَتَعَجَّبُ مِنْكَ يَا أَخِي

Umar : Kenapa ?

عُمَرُ : مَا الَّذِي يُعْجِبُكَ؟

Ali : Karena kamu sudah menempuh perjalanan jauh untuk menuntut ilmu

عَلِيٌّ : لِأَنَّكَ قَدْ قَطَعْتَ مَسَافَةً بَعِيدَةً

لِطَلَبِ الْعِلْمِ

Umar : Betul, dan ini pertama kali aku ke Mesir

عُمَرُ : نَعَمْ ، وَهَذَا أَوَّلُ مَرَّةٍ أَنَا أَذْهَبُ

إِلَى مِصْرَ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Ini pertama kali saya berkunjung ke Indonesia
- Ini pertama kali saya merasakan makanan Mesir
- Ini pertama kali saya mendengarkan beritanya
- Ini pertama kali saya berbicara dengan orang Arab
- Ini pertama kali saya datang ke sini
- Ini pertama kali saya jalan-jalan ke mal

- هَذَا أَوَّلُ مَرَّةٍ أَنَا أَزُورُ إِنْدُونِيسِيَا
- هَذَا أَوَّلُ مَرَّةٍ أَنَا أَذُوقُ طَعَامًا مِصْرِيًّا
- هَذَا أَوَّلُ مَرَّةٍ أَنَا أَسْمَعُ أَخْبَارَهُ
- هَذَا أَوَّلُ مَرَّةٍ أَنَا أَتَكَلَّمُ مَعَ عَرَبِيٍّ
- هَذَا أَوَّلُ مَرَّةٍ أَنَا جِئْتُ إِلَى هُنَا
- هَذَا أَوَّلُ مَرَّةٍ أَنَا أَتَمَشَّى إِلَى مُوَلْ

- Ini pertama kali saya
berkunjung ke kebun binatang

— هَذَا أَوَّلُ مَرَّةٍ أَنَا أَزُورُ حَدِيقَةَ الْحَيَوَانَ

30. MENJEMPUT SESEORANG DI AIR PORT

Fatimah : Mau kemana kamu
sekarang ?

٣٠ . اسْتِقْبَالُ الْقَادِمِ فِي الْمَطَارِ

فَاطِمَةُ : إِلَى أَيْنَ أَنْتِ ذَاهِبَةٌ الْآنَ

Nafisah : Saya mau ke air
port (Bandara) ?

نَفِيسَةُ : سَأَذْهَبُ إِلَى الْمَطَارِ

Fatimah : Untuk apa kamu ke
air port ?

فَاطِمَةُ : لِأَيِّ شَيْءٍ تَذْهَبِينَ إِلَى الْمَطَارِ ؟

Nafisah : Saya mau
menjemput saudara
(pr) saya

نَفِيسَةُ : أُرِيدُ أَنْ أَسْتَقْبِلَ أُخْتِي

Fatimah : Darimana dia
datang ?

فَاطِمَةُ : مِنْ أَيْنَ أُخْتُكَ قَادِمَةٌ ؟

Nafisah : Dia datang dari
Surabaya

نَفِيسَةُ : هِيَ قَادِمَةٌ مِنْ سُورَبَايَا

Fatimah : Jam berapa pesawat
itu landing ?

فَاطِمَةُ : فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَهْبِطُ الطَّائِرَةُ ؟

Nafisah : Jam 14.00 siang

نَفِيسَةُ : فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ نَهَارًا

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Untuk apa kamu pergi ke
pasar wahai Fatimah ?

— لِأَيِّ شَيْءٍ تَذْهَبِينَ إِلَى السُّوقِ

يَا فَاطِمَةُ ؟

- Kenapa kamu tertawa wahai
'Aisyah ?

— لِأَيِّ شَيْءٍ تَضْحَكِينَ يَا عَائِشَةُ ؟

- Kenapa kamu bersedih
wahai Zainab ?

— لِأَيِّ شَيْءٍ تَحْزَنِينَ يَا زَيْنَبُ ؟

- Kenapa kamu sangat
gembira wahai saudaraku ?

— لِأَيِّ شَيْءٍ تَفْرَحِينَ يَا أُخْتِي ؟

- Kenapa kamu cepat sekali
kembali ?

— لِأَيِّ شَيْءٍ تَرْجِعِينَ بِهَذِهِ السَّرْعَةِ ؟

- Untuk apa kamu membuat makanan ?
- Untuk apa kamu mempersiapkan kue ?

– لَايِّ شَيْءٍ تَصْنَعِينَ الطَّعَامَ ؟
– لَايِّ شَيْءٍ تُجَهِّزِينَ الْحَلْوَى ؟

31. PANGGILAN UNTUK MENERIMA TELEPON

Ali : Tolong panggil Muhammad di kamar !

Umar : Apa yang kamu inginkan darinya ?

Ali : Ada telepon untuknya

Umar : Siapa yang menelpon ?

Ali : Saya yakin bapaknya

Umar : Muhammad tidak ada di kamar

Ali : Kalau begitu cari di mushalla atau di lapangan !

Umar : Saya sudah mencari di semua tempat tapi dia tidak ada

Ali : Oh kalau begitu beliau mungkin ada di luar

Umar : Betul, saya yakin dia sekarang ada di luar

٣١. الدَّعْوَةُ لِاسْتِقْبَالِ الْهَاتِفِ
عَلِيٌّ : اُدْعُ مُحَمَّدًا فِي الْغُرْفَةِ !
عُمَرُ : مَاذَا تُرِيدُ مِنْهُ ؟
عَلِيٌّ : يُوجَدُ هَاتِفٌ لَهُ
عُمَرُ : مَنْ الْهَاتِفُ ؟
عَلِيٌّ : أَعْتَقَدُ أَنَّهُ وَالِدُهُ
عُمَرُ : وَلَكِنْ مُحَمَّدٌ غَيْرُ مُوجُودٍ فِي الْغُرْفَةِ
عَلِيٌّ : اذْنِ اِبْحَثْ عَنْهُ فِي الْمَصَلَّى
أَوْ فِي الْمَلْعَبِ !
عُمَرُ : بَحَثْتُ عَنْهُ فِي الْمَكَانِ كُلِّهِ وَلَمْ أَجِدْهُ
عَلِيٌّ : آه، هَكَذَا... اذْنِ فَمِنْ الْمُمْكِنِ هُوَ فِي الْخَارِجِ الْآنَ
عُمَرُ : نَعَمْ، أَعْتَقَدُ أَنَّهُ فِي الْخَارِجِ الْآنَ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- | | |
|--|---|
| - Saya yakin beliau akan hadir | - اَعْتَقَدُ اَنَّهَا سَتَحْضُرُ |
| - Saya yakin kamu lulus di ujian | - اَعْتَقَدُ اَنَّكَ نَاجِحٌ فِي الْاِمْتِحَانِ |
| - Saya yakin bahwa dia sakit | - اَعْتَقَدُ اَنَّهُ مَرِيضٌ |
| - Saya yakin bahwa saya tidak akan hadir | - اَعْتَقَدُ اَنَّنِي لَمْ اَحْضُرْ |
| - Saya yakin bahwa dia marah | - اَعْتَقَدُ اَنَّهُ غَضَبَانٌ |
| - Saya yakin bahwa dia setuju | - اَعْتَقَدُ اَنَّهُ مُوَافِقٌ |

32. MENGISI HARI LIBUR

٣٢. قَضَاءُ الْعُطْلَةِ

- | | |
|---|--|
| Ali : 5 hari lagi kita akan libur, bukankah begitu? | عَلِيٌّ : بَعْدَ خَمْسِ اَيَّامٍ يَوْمٌ الْعُطْلَةُ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟ |
| Umar : Iya, kamu betul saudaraku | عُمَرُ : نَعَمْ ، اَنْتَ عَلَى الْحَقِّ يَا اَخِي |
| Ali : Di mana kamu akan bertibur ? | عَلِيٌّ : اَيْنَ سَتَقْضِيْ اَيَّامَ عُطْلَتِكَ ؟ |
| Umar : Saya akan bertibur di kampung | عُمَرُ : سَوْفَ اَقْضِيْهَا فِي الْقَرْيَةِ |
| Ali : Apakah kamu punya keluarga di kampung ? | عَلِيٌّ : هَلْ عِنْدَكَ عَائِلَةٌ فِي الْقَرْيَةِ ؟ |
| Umar : Betul, kakek dan nenekku tinggal di kampung | عُمَرُ : نَعَمْ، جَدِّي وَجَدَّتِي يَسْكُنَانِ فِي الْقَرْيَةِ |
| Ali : Apa yang kamu kerjakan di hari libur ? | عَلِيٌّ : مَاذَا تَفْعَلُ فِي اَيَّامِ الْعُطْلَةِ ؟ |

Umar : Saya akan membantu
kakekku membajak
sawahnya

عُمَرُ : سَوْفَ أَسَاعِدُ جَدِّي عَلَى
حَرْثِ أَرْضِهِ

نَمَازِجٌ مِنْ أَسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Apakah kamu punya keluarga di desa ? هَلْ عِنْدَكَ أُسْرَةٌ فِي الْقَرْيَةِ ؟
- Apakah kamu punya gaun di rumah ? هَلْ عِنْدَكَ فُسْطَانٌ فِي الْبَيْتِ ؟
- Apakah kamu punya kebun di desa ? هَلْ عِنْدَكَ بُسْتَانٌ فِي الْقَرْيَةِ ؟
- Apakah kamu punya pacar di desa ? هَلْ عِنْدَكَ مَحْبُوبَةٌ فِي الْقَرْيَةِ ؟
- Apakah kamu punya tunangan di desa ? هَلْ عِنْدَكَ مَخْطُوبَةٌ فِي الْقَرْيَةِ ؟

33. KEMBALI KE RUMAH

٣٣. الرُّجُوعُ إِلَى الْبَيْتِ

Ali : Apakah ada perizinan hari ini ?

عَلِيٌّ : هَلْ هُنَاكَ اسْتِئْذَانٌ فِي هَذَا الْيَوْمِ ؟

Umar : Tentu, karena ini adalah hari Kamis dan awal bulan

عُمَرُ : طَبْعًا، لِأَنَّ الْيَوْمَ هُوَ يَوْمُ

الْخَمِيسِ مِنْ أَوَّلِ الشَّهْرِ

Ali : Apakah kamu berencana minta izin ?

عَلِيٌّ : هَلْ عِنْدَكَ فِكْرَةٌ فِي الْاسْتِئْذَانِ ؟

Umar : Betul...saya akan minta izin untuk kembali

عُمَرُ : نَعَمْ ، سَوْفَ اسْتِئْذَنْ لِلرُّجُوعِ

Ali : Kenapa kamu tergesa-tergesa mau pulang, apakah ada urusan penting ?

عَلِيٌّ : لِمَاذَا تَتَعَجَّلُ الرُّجُوعُ هَلْ هُنَاكَ أَمْرٌ مِنْهُمْ ؟

Umar : Betul,...saya akan mengambil uang iuran bulanan

عُمَرُ : نَعَمْ ، سَوْفَ آخُذُ الْفُلُوسَ لِدَفْعِ

الرُّسُومِ الشَّهْرِيَّةِ

Ali : Apa kamu belum bayar iuran bulananmu ?

عَلِيٌّ : أَمَا دَفَعْتَ الرُّسُومَ الشَّهْرِيَّةَ ؟

Umar : Betul, saya belum bayar

عُمَرُ : نَعَمْ، مَا أَدْفَعُ بَعْدُ

Ali : Apakah ada sanksi bagi yang terlambat membayar iuran bulannya ?

عَلِيٌّ : هَلْ هُنَاكَ عِقَابٌ عَلَى مَنْ يَتَأَخَّرُ عَنْ دَفْعِ الرُّسُومِ الشَّهْرِيَّةِ ؟

Umar : Betul,....akan diberikan sanksi bagi yang berani menunda pembayarannya.

عُمَرُ : نَعَمْ، هُنَاكَ عِقَابٌ عَلَى مَنْ يَتَجَرَّأُ عَنْ تَأْخِيرِ الدَّفْعِ

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْيِيرِ

- Apakah ada sanksinya bagi yang mencuri ?

- هَلْ هُنَاكَ عِقَابٌ عَلَى مَنْ يَسْرِقُ ؟

- Apakah ada sanksinya bagi yang merokok ?

- هَلْ هُنَاكَ عِقَابٌ عَلَى مَنْ يَشْرَبُ

السَّجَائِرَ ؟

- Apakah ada sanksinya bagi yang tidak hadir ?

- هَلْ هُنَاكَ عِقَابٌ عَلَى مَنْ يَغِيبُ ؟

- Apakah ada sanksinya bagi yang terlambat ?

- هَلْ هُنَاكَ عِقَابٌ عَلَى مَنْ يَتَأَخَّرُ ؟

34. MENAMBAH HARI LIBUR

٣٤. زِيَادَةُ الْعُطْلَةِ

Ali : Besok hari libur, bukankah begitu ?

عَلِيٌّ : غَدًا يَوْمُ الْعُطْلَةِ، أَلَيْسَ

كَذَاكَ ؟

Umar : Betul, dan setelah shalat Ashar ada perizinan

عُمَرُ : نَعَمْ، هَذَا صَحِيحٌ وَالْإِسْتِذَانُ بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ

Ali : Apakah kamu akan kembali ke rumah ?

عَلِيٌّ : هَلْ سَتَرْجِعُ إِلَى بَيْتِكَ ؟

- نَمَازِجُ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- ### 35. PERGI KE KAMAR MANDI

- 41

- Ali : Kamu mau apa di kamar mandi ? عَلِيٌّ : مَاذَا تَفْعَلُ فِي الْحَمَّامِ ؟
- Umar : Saya mau mandi عُمَرُ : سَوْفَ اسْتَحَمْتُ
- Ali : Kalau begitu tolong tunggu saya karena saya juga mau mandi ! عَلِيٌّ : اِذْنِ اِنْتَظِرْنِي، لِاَنَّيْ سَأَسْتَحِمُ اَيْضًا !
- Umar : Apakah kamu punya shampo ? عُمَرُ : هَلْ عِنْدَكَ سَابُونُ ؟
- Ali : Betul, silahkan ambil di lemari عَلِيٌّ : نَعَمْ، تَفَضَّلْ خُذْهُ فِي الدُّوْلَابِ
- Umar : Jangan lupa mengambil timba ! عُمَرُ : لَا تَنْسَ اَنْ تَأْخُذَ الدَّلْوَ !
- Ali : Baik terima kasih عَلِيٌّ : طَيِّبُ شُكْرًا

كَمَاذِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْيِيرِ

- Jangan lupa membawa sabun! - لَا تَنْسَ اَنْ تَأْخُذَ سَابُونًا !
- Jangan lupa membawa bola ! - لَا تَنْسَ اَنْ تَأْخُذَ الْكُرَّةَ !
- Jangan lupa memberi Muhammad pulpenya ! - لَا تَنْسَ اَنْ تُعْطِيَ مُحَمَّدًا قَلَمَهُ !
- Jangan lupa memberitahu Muhammad ! - لَا تَنْسَ اَنْ تُخْبِرَ مُحَمَّدًا !
- Jangan lupa memberitahu saya sebelum kamu pergi ! - لَا تَنْسَ اَنْ تُخْبِرَنِي قَبْلَ اَنْ تَذْهَبَ !
- Jangan lupa membangunkan saya ! - لَا تَنْسَ اَنْ تُوقِظَنِي !

36. MENCUCI PAKAIAN

٣٦. غَسَلَ الثِّيَابَ

Ali : Apa yang kamu kerjakan ?

عَلِيٌّ : مَاذَا تَفْعَلُ ؟

Umar : Saya sedang mencuci pakaian

عُمَرُ : أَنَا أَغْسِلُ ثِيَابِي / مَلَابِسِي

Ali : Apakah kamu mencuci pakaianmu setiap hari ?

عَلِيٌّ : هَلْ تَغْسِلُ ثِيَابَكَ كُلَّ يَوْمٍ ؟

Umar : Tidak, saya hanya mencuci pada hari Jum'at

عُمَرُ : لَا ، بَلْ أَغْسِلُهَا فِي يَوْمِ

الْجُمُعَةِ فَقَطْ

Ali : Apakah kamu memakai sabun untuk mencuci pakaianmu ?

عَلِيٌّ : هَلْ اسْتَعْمَلْتَ الصَّابُونَ

لِغَسْلِ ثِيَابِكَ ؟

Umar : Betul, saya memakai sabun

عُمَرُ : نَعَمْ ، اسْتَعْمَلْتُ الصَّابُونَ

Ali : Apakah kamu memakai sikat ketika mencuci pakaian ?

عَلِيٌّ : هَلْ تَغْسِلُهَا بِالْفُرْشَةِ ؟

Umar : Betul, sebagian saya sikat dan sebagian saya kucek

عُمَرُ : نَعَمْ ، بَعْضُهَا أَغْسِلُهَا

بِالْفُرْشَةِ وَبَعْضُهَا أَذْلِكُ بِالْيَدِ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Saya mempergunakan minyak rambut untuk memelihara rambut
- Saya mempergunakan sampo untuk membersihkan rambut
- Saya mempergunakan pemanis untuk membuat kue ini

- اسْتَعْمَلْتُ زَيْتَ الشَّعْرِ لِتَرْيَةِ الشَّعْرِ

- اسْتَعْمَلْتُ الصَّبُونَ لِتَنْظِيفِ الشَّعْرِ

- اسْتَعْمَلْتُ التَّحْلِيلَةَ لِصُنْعِ هَذَا

الْكَعْكَ

- Saya mempergunakan kerbau untuk membajak sawah
- Saya mempergunakan truk untuk mengangkut pasir ini

- اسْتَعْمَلْتُ الْجَامُوسَ لِحَرْثِ
الزَّرَاعَةِ
- اسْتَعْمَلْتُ الشَّاحِنَةَ لِنَقْلِ هَذِهِ
الرَّمَالِ

37. MEMBANTU MENCUCI PAKAIAN

Fatimah : Apakah kamu mau mencuci pakaian sekarang ?

٣٧. مُسَاعَدَةُ غُسْلِ الثِّيَابِ
فَاطِمَةُ : هَلْ تُرِيدِينَ أَنْ تَغْسِلِي
ثِيَابَكَ الْآنَ ؟

Nafisah : Betul....karena sudah dua hari saya tidak mencuci pakaian

نَفِيسَةٌ : نَعَمْ، لِأَنَّنِي لَمْ أَغْسِلْ
ثِيَابِي مُنْذُ يَوْمَيْنِ

Fatimah : Kalau begitu tolong cuci pakaian saya juga !

فَاطِمَةُ : مَنْ فَضْلِكَ اغْسِلِي ثِيَابِي
أَيْضًا !

Nafisah : Mengapa kamu tidak mencuci sendiri ?

نَفِيسَةٌ : لِمَاذَا لَا تَغْسِلِينَهَا بِنَفْسِكَ ؟

Fatimah : Saya sakit, saya tidak bisa menggerakkan tubuh saya

فَاطِمَةُ : أَنَا مَرِيضَةٌ، لَا اسْتَطِيعُ أَنْ
أُحَرِّكَ جَسَدِي

Nafisah : Dimana pakaianmu ?

نَفِيسَةٌ : أَيْنَ ثِيَابُكَ ؟

Fatimah : Di lemari bersama sabun

فَاطِمَةُ : فِي الدُّوْلَابِ وَالصَّابُونِ
أَيْضًا فِيهِ

نَمَازِجٌ مِنْ أَسْلُوبِ التَّعْيِيرِ

- Saya tidak makan nasi sejak dua hari
- Saya tidak menemuinya sejak setahun
- Saya tidak ngomong sama dia sejak sebulan
- Saya datang ke sini baru saja
- Saya menunggumu di sini sudah satu jam
- Saya berdiri di sini sudah tiga jam
- Saya tinggal di rumah ini sudah dua tahun

- أَنَا لَمْ أَكُلِ الرُّزَّ مُنْذُ يَوْمَيْنِ
- أَنَا لَمْ أَقَابِلْهُ مُنْذُ سَنَةٍ
- أَنَا لَمْ أَكَلِّمُهُ مُنْذُ شَهْرٍ
- جِئْتُ هُنَا مُنْذُ لَحْظَةٍ
- أَنَا أَتَنْتَرُكُ هُنَا مُنْذُ سَاعَةٍ
- أَنَا وَاقِفَةٌ هُنَا مُنْذُ ثَلَاثِ سَاعَاتٍ
- أَنَا سَاكِنَةٌ فِي هَذِهِ الدَّارِ مُنْذُ سَنَتَيْنِ

38. MEMPERBAIKI LEMARI

٣٨. إِصْلَاحُ الدُّوْلَابِ

- Ali : Apa yang kamu kerjakan ?
- Umar : Saya sedang memperbaiki lemari
- Ali : Ada apa dengan lemari
- Umar : Pintunya tidak mau rapat

- عَلِيٌّ : مَاذَا تَصْنَعُ يَا أَخِي ؟
- عُمَرُ : أَنَا أَصْلَحُ دَوْلَابِي
- عَلِيٌّ : مَاذَا جَرَى لِدَوْلَابِكَ ؟
- عُمَرُ : بَابُهُ غَيْرُ مُغْلَقٍ

جَيِّدًا/تَمَامًا

- Ali : Apakah kamu sudah tahu penyebabnya ?
- Umar : Iya, engselnya rusak
- Ali : Saya yakin mornya yang lemah

- عَلِيٌّ : هَلْ عَرَفْتَ السَّبَبَ ؟
- عُمَرُ : نَعَمْ ، مُفَصَّلَتُهُ خَرَبَانَةٌ
- عَلِيٌّ : أَعْتَقِدُ أَنَّ مِسْمَارَهُ ضَعِيفٌ

Umar : Betul, bahkan sudah
tercabut

عُمَرُ : نَعَمْ، بَلْ مِسْمَارُهُ قَدْ خُلِعَ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Ada apa dengan mobilmu ? مَاذَا جَرِي لِسَيَّارَتِكَ ؟
- Ada apa dengan sepedamu ? مَاذَا جَرِي لِدِرَاجَتِكَ ؟
- Ada apa dengan si Usman ? مَاذَا حَدَثَ بَعْثْمَان ؟
- Apa yang terjadi dengan
Bapakmu ? مَاذَا حَدَثَ بِوَالِدِكَ ؟
- Ada apa dengan tanganmu ? مَاذَا حَدَثَ بِيَدِكَ ؟
- Apa yang menimpamu sehingga
kamu bersedih ? مَا أَصَابَكَ حَتَّى تَكُونَ حَزِينًا ؟
- Apa yang menimpamu sehingga
kamu depresi ? مَا أَصَابَكَ حَتَّى تَكُونَ مُكْتَبِبًا ؟
- Apa yang menimpamu sehingga
kamu putus asa ? مَا أَصَابَكَ حَتَّى تَكُونَ خَائِبًا ؟

39. MEMBERSIHKAN KAMAR

٣٩. تَنْظِيفُ الْعُرْفَةِ

Fatimah : Apa yang kamu
kerjakan ?

فَاطِمَةُ : مَاذَا تَفْعَلِينَ ؟

Nafisah : Saya membersihkan
kamar

نَفِيسَةُ : أَنَا أَنْظِفُ الْعُرْفَةَ

Fatimah : Apakah kamu suka
membersihkan kamar ?

فَاطِمَةُ : هَلْ تُحِبُّينَ أَنْ تُنْظِفِي الْعُرْفَةَ ؟

Nafisah : Betul, karena saya suka
kamarku bersih dan rapi

نَفِيسَةُ : نَعَمْ، لِأَنَّي أُحِبُّ أَنْ

تَكُونِ عُرْفَتِي نَظِيفَةً

وَمُنَظَّمَةً

Fatimah : Apakah kamu
membersihkan kamar
setiap hari ?

فَاطِمَةُ : هَلْ تُنْظِفِينَ الْعُرْفَةَ كُلَّ
يَوْمٍ ؟

Nafisah : Betul, saya
membersihkan kamar
setiap hari

نَفِيسَةُ : نَعَمْ ، أَقَوْمُ بِنْتُنْظِيفِ الْعُرْفَةَ
كُلَّ يَوْمٍ

Fatimah : Bersama siapa kamu
merapikan kamar ?

فَاطِمَةُ : مَعَ مَنْ تَقْوَمِينَ بِنْتُنْظِيفِ
الْعُرْفَةَ ؟

Nafisah : Saya membersihkan
kamar bersama teman-
teman saya

نَفِيسَةُ : أَقَوْمُ بِنْتُنْظِيفِ الْعُرْفَةَ مَعَ
أَصْدِقَائِي

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Saya telah membersihkan kamar
- Saya telah mengirim surat
- Saya telah membuang sampah
- Saya telah mengunjungi keluargaku
- Saya telah menghadap ustadz
- Saya telah membantu bapakku

- قُمْتُ بِنْتُنْظِيفِ الْعُرْفَةَ
- قُمْتُ بِإَرْسَالِ الرِّسَالَةِ
- قُمْتُ بِإِلْقَاءِ الزَّبَالَةِ
- قُمْتُ بِزِيَارَةِ أُسْرَتِي
- قُمْتُ بِمُقَابَلَةِ الْأُسْتَاذِ
- قُمْتُ بِمُسَاعَدَةِ وَالِدِي

40. BERISTIRAHAT

٤٠. الْإِسْتِرَاحَةُ

Fatimah : Ada apa denganmu,
wahai Nafisah ?

فَاطِمَةُ : مَا بِكَ يَا نَفِيسَةُ ؟

- Nafisah : Saya sangat mengantuk نَفِيسَةٌ : أَنَا نَاعَسَةٌ جَدًّا
- Fatimah : Lalu apa yang akan kamu kerjakan sekarang ? فَاطِمَةُ : وَمَاذَا سَتَصْنَعِينَ الْآنَ ؟
- Nafisah : Saya mau beristirahat نَفِيسَةٌ : أُرِيدُ أَنْ آخُذَ الرَّاحَةَ
- Fatimah : Dimana kamu beristirahat ? فَاطِمَةُ : أَيْنَ تَأْخُذِينَ الرَّاحَةَ ؟
- Nafisah : Saya beristirahat di kamar tidur نَفِيسَةٌ : آخُذُ الزَّاحَةَ فِي غُرْفَةِ النَّوْمِ
- Fatimah : Berapa lamanya biasanya kamu beristirahat ? فَاطِمَةُ : كَمْ مُدَّةً تَأْخُذِينَ الرَّاحَةَ عَادَةً ؟
- Nafisah : Sekitar dua jam saja نَفِيسَةٌ : حَوْلَى سَاعَتَيْنِ فَقَطْ

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Dia bahagia karena bertemu denganmu - هِيَ سَعِيدَةٌ بِلِقَائِكَ
- Dia senang atas kehadiranmu - هِيَ مَسْرُورَةٌ بِحُضُورِكَ
- Dia senang dengan beasiswanya - هِيَ مَبْسُوطَةٌ بِمِنْحَةِ دِرَاسَتِهَا
- Dia senang dengan pemberianmu - هِيَ فَرِحَانَةٌ بِهَدِيَّتِكَ
- Dia rela dengan keadaanmu sekarang - هِيَ رَاضِيَةٌ بِحَالِكَ الْآنَ
- Dia tidak senang dengan pemberianmu - هِيَ غَيْرُ فَرِحَانَةٍ بِهَدِيَّتِكَ
- Dia tidak rela dengan keadaanmu sekarang - هِيَ غَيْرُ رَاضِيَةٍ بِحَالِكَ الْآنَ
- Dia tidak bahagia karena bertemu denganmu - هِيَ غَيْرُ سَعِيدَةٍ بِلِقَائِكَ

41. TIDUR SIANG

٤١. النَّقِيلُ

Ali : Apakah kamu sudah makan siang ?

عَلِيٌّ : هَلْ تَعَدَّيْتَ ؟

Umar : Sudah, saya sudah makan siang

عُمَرُ : نَعَمْ ، قَدْ تَعَدَّيْتُ

Ali : Kalau begitu ayo kita tidur siang !

عَلِيٌّ : اِذْنِ فَهَيَّا بِنَا نَتَقَيَّلُ !

Umar : Boleh, tapi kita jalan-jalan sejenak

عُمَرُ : طَيِّبٌ ، وَلَكِنْ بَعْدَ

التَّمَشِّي لِمُدَّةٍ قَصِيرَةٍ

Ali : Apakah kamu terbiasa tidur siang ?

عَلِيٌّ : هَلْ تَتَعَوَّدُ النَّقِيلَ ؟

Umar : Tidak, saya tidak terbiasa tidur siang

عُمَرُ : لَا ، مَا تَعَوَّدْتُهُ

Ali : Kenapa kamu tidak terbiasa tidur siang ?

عَلِيٌّ : لِمَاذَا لَا تَتَعَوَّدُ النَّقِيلَ ؟

Umar : Karena saya tidak punya waktu untuk itu

عُمَرُ : لِأَنَّهُ مَاعِنْدِي وَقْتُ عَلَى

ذَلِكَ

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Apakah kamu sudah terbiasa pergi sendirian ?

- هَلْ تَتَعَوَّدُ الذَّهَابَ بِوَحْدِكَ ؟

- Apakah kamu sudah terbiasa pulang sendirian ?

- هَلْ تَتَعَوَّدُ الرَّجُوعَ بِوَحْدِكَ ؟

- Apakah kamu sudah terbiasa merokok di rumah ?

- هَلْ تَتَعَوَّدُ شُرْبَ السَّجَائِرِ فِي

الْبَيْتِ ؟

- Apakah kamu sudah terbiasa menunggang kuda ?

- هَلْ تَتَعَوَّدُ رُكُوبَ الْخَيْلِ ؟

- Apakah kamu sudah terbiasa makan roti ?
- Apakah kamu sudah terbiasa mendaki gunung ?

– هَلْ تَتَعَوَّدُ أَكَلَ الْخُبْزِ ؟
– هَلْ تَتَعَوَّدُ تَسْلُقَ الْجَبَلَ ؟

42. BERMAIN SEPAK BOLA

- Ali : Apa yang kamu kerjakan sekarang ?
Umar : Saya tidak mengerjakan apa-apa
Ali : Kalau begitu ayo kita main bola !

٤٢ . لُعْبَةُ كُرَّةِ الْقَدَمِ
عَلِيٌّ : مَاذَا تَفْعَلُ الْآنَ ؟
عُمَرُ : أَنَا لَا أَفْعَلُ شَيْئًا
عَلِيٌّ : اذْنُ فَهَيَّا بِنَا نَلْعَبُ
كُرَّةَ الْقَدَمِ !

- Umar : Dimana kita main bola?

عُمَرُ : أَيْنَ سَنَلْعَبُ الْكُرَّةَ ؟

- Ali : Kita main bola di depan kampus

عَلِيٌّ : سَوْفَ نَلْعَبُ أَمَامَ الْمَعْهَدِ

- Umar : Apakah kamu punya bola?

عُمَرُ : هَلْ عِنْدَكَ كُرَّةٌ ؟

- Ali : Betul, ada di lemari

عَلِيٌّ : نَعَمْ ، فِي الدُّوْلَابِ

- Umar : Kalau begitu, silahkan ambil kemudian kita pergi bersama ke lapangan !

عُمَرُ : اذْنُ ، خُذْهَا ثُمَّ نَذْهَبُ
مَعًا إِلَى الْمَلْعَبِ !

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Apa kegiatanmu di waktu pagi ?
- Apa kegiatanmu di waktu sore ?
- Apa kegiatanmu di waktu malam?

– مَاذَا تَفْعَلُ فِي الصَّبَاحِ ؟
– مَاذَا تَفْعَلُ فِي الْمَسَاءِ ؟
– مَاذَا تَفْعَلُ فِي اللَّيْلِ ؟

- Pagi ini kamu mau kerja apa ? - مَاذَا تَفْعَلُ فِي هَذَا الصَّبَاحِ ؟
- Sore ini kamu mau kerja apa ? - مَاذَا تَفْعَلُ فِي هَذَا الْمَسَاءِ ؟
- Malam ini kamu mau kerja apa ? - مَاذَا تَفْعَلُ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ ؟
- Apa yang kamu kerjakan di ruangan ini ? - مَاذَا تَفْعَلُ فِي هَذَا الْفَصْلِ ؟

43. BOLA BASKET

٤٣. كُرَّةُ السَّلَّةِ

Fatimah : Mau kemana kamu sekarang ?

فَاطِمَةُ : إِلَى أَيْنَ أَنْتِ ذَاهِبَةٌ أَلَا ؟
؟

Nafisah : Saya mau ke lapangan

نَفِيسَةُ : أَنَا ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَلْعَبِ

Fatimah : Apa yang kamu kerjakan di sana ?

فَاطِمَةُ : مَاذَا تَفْعَلِينَ هُنَاكَ ؟

Nafisah : Saya mau berolah raga

نَفِيسَةُ : أُرِيدُ أَنْ أُمَارِسَ الرِّيَاضَةَ

Fatimah : Olah raga apa yang akan kamu lakukan ?

فَاطِمَةُ : أَيُّ رِيَاضَةٍ تُرِيدِينَ أَنْ

تُمَارِسِيهَا ؟

Nafisah : Saya mau bermain bola basket

نَفِيسَةُ : أُرِيدُ أَنْ أَلْعَبَ كُرَّةَ السَّلَّةِ

Fatimah : Apakah kamu pemain bola basket ?

فَاطِمَةُ : هَلْ أَنْتِ لَاعِبَةٌ لِكُرَّةِ

السَّلَّةِ ؟

Nafisah : Bukan, akan tetapi saya gemar bermain bola basket

نَفِيسَةُ : لَا، وَلَكِنْ أَحِبُّ
مُمَارَسَتَهَا

نَمَازِجٌ مِنْ أَسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Saya mau main bola basket - أُرِيدُ أَنْ أَلْعَبَ كُرَّةَ السَّلَةِ
- Saya mau main bulutangkis - أُرِيدُ أَنْ أَلْعَبَ كُرَّةَ الرِّيشَةِ
- Saya mau main bola - أُرِيدُ أَنْ أَلْعَبَ كُرَّةَ الْقَدَمِ
- Saya mau main tennis lapangan - أُرِيدُ أَنْ أَلْعَبَ كُرَّةَ الطَّوِيلَةِ
- Saya mau main tennis meja - أُرِيدُ أَنْ أَلْعَبَ كُرَّةَ الْمَكْتَبِ

44. SENI BELA DIRI

٤٤ . فَنُ الدِّفَاعِ

- Ali : Olah raga apa yang kamu gemari ? عَلِيٌّ : أَيُّ رِيَاضَةٍ تُحِبُّ مَمَارَسَتَهَا ؟
- Umar : Olah raga seni bela diri عُمَرُ : رِيَاضَةُ فَنِ الدِّفَاعِ عَنِ النَّفْسِ
- Ali : Kenapa kamu suka menekuninya ? عَلِيٌّ : لِمَاذَا تُحِبُّ مَمَارَسَتَهَا ؟
- Umar : Karena banyak sekali manfaatnya عُمَرُ : لِأَنَّ فِي مَمَارَسَتِهَا فَوَائِدًا كَثِيرَةً
- Ali : Bisakah kamu menyebutkan sebagian faedah-faedah itu ? عَلِيٌّ : هَلْ يُمَكِّنُكَ ذِكْرُ مِنْ فَوَائِدِهَا ؟
- Umar : Betul, pertama: dengan menekuni olahraga itu dapat menguatkan tubuh dan otot-otot kita. Kedua: kita bisa menjaga diri dari bahaya عُمَرُ : نَعَمْ ، الْأَوَّلُ : إِنَّ فِي مَمَارَسَتِهَا قَدْ يُقَوِّ جِسْمَنَا وَعَظَالَاتِنَا . وَالثَّانِي نَسْتَطِيعُ أَنْ نُدَافِعَ الشَّرَّ عَنْ أَنْفُسِنَا

- Ali : Apakah kamu juga mempelajari seni bela diri untuk membunuh (berkelahi) ?
عَلِيٌّ : هَلْ تَتَدَرَّبُ فَنَ الدِّفَاعِ لِلْقِتَالِ
أَيْضًا ؟
- Umar : Tidak, akan tetapi sekedar untuk menjaga diri dari kejahatan.
عُمَرُ : لَا، بَلْ لِحِمَايَةِ أَنْفُسِنَا عَنِ الشَّرِّ فَقَطْ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Bisakah kamu menyebut jawabannya ?
هَلْ يُمَكِّنُكَ ذِكْرُ جَوَابِهِ ؟
- Bisakah kamu menyebut judulnya ?
هَلْ يُمَكِّنُكَ ذِكْرُ مَوْضُوعِهِ ؟
- Bisakah kamu menyebut kesalahan-kesalahannya ?
هَلْ يُمَكِّنُكَ ذِكْرُ أَخْطَائِهِ ؟
- Bisakah kamu menyebut bahaya-bahayanya ?
هَلْ يُمَكِّنُكَ ذِكْرُ أَضْرَارِهِ ؟

45. KECAPEAN / LELAH

٤٥ . التَّعَبُ

- Ali : Kenapa kamu wahai Umar ?
عَلِيٌّ : مَا بَكَ يَا عُمَرُ ؟
- Umar : Saya sangat lelah
عُمَرُ : أَنَا تَعَبَانٌ جَدًّا
- Ali : Apa yang sudah kamu kerjakan sehingga kamu lelah ?
عَلِيٌّ : مَاذَا كُنْتَ تَصْنَعُ حَتَّى تَكُونَ تَعَبَانًا ؟
- Umar : Saya baru saja berolah raga di lapangan
عُمَرُ : كُنْتُ أُمَارِسُ الرِّيَاضَةَ فِي الْمَلْعَبِ
- Ali : Olah raga apa yang habis kamu kerjakan ?
عَلِيٌّ : أَيُّ رِيَاضَةٍ قَدْ مَارَسْتَهَا ؟

Umar : Saya baru saja bermain bola bersama teman-teman

عُمَرُ : كُنْتُ أَلْعَبُ الْكُرَّةَ مَعَ زُمَلَائِي

Ali : Berapa lama biasanya kamu main sepak bola ?

عَلِيٌّ : كَمْ مَدَّةً تَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ عَادَةً ؟

Umar : Sekitar setengah jam saja

عُمَرُ : حَوَالَى نِصْفِ سَاعَةٍ فَقَطْ

نَمَازُجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Saya telah bertanding di stadion
- Saya telah membuat makanan di dapur
- Saya telah menyiapkan makan untuk tamu
- Saya telah mengerjakan tugas
- Saya telah membawa koper ke terminal

- كُنْتُ أُمَارِسُ الْمُبَارَاةَ فِي اسْتَادْ
- كُنْتُ أَصْنَعُ الطَّعَامَ فِي الْمَطْبَخِ
- كُنْتُ أَجْهِّزُ الطَّعَامَ لِلزَّيْفِ
- كُنْتُ أَعْمَلُ الْوَاجِبَ
- كُنْتُ أَحْمِلُ الْحَقِيْبَةَ إِلَى الْمَحْطَةِ

46. KONDISI KESEHATAN

٤٦ . حَالَةُ الصَّحَّةِ

Fatimah : Kelihatannya kamu agak pucat, apakah kamu sakit ?

فَاطِمَةُ : يَبْدُو أَنَّ وَجْهَكَ شَاحِبٌ، هَلْ أَنْتِ مَرِيضَةٌ ؟

Nafisah : Betul, memang saya merasa sedikit pusing dan sakit kepala

نَفِيسَةُ : نَعَمْ، أَنَا أَشْعُرُ بِشَيْءٍ مِنَ الدُّوَارِ وَالْصُّدَاعِ

Fatimah : Sepertinya kamu masuk angin ?

فَاطِمَةُ : كَأَنَّكَ مُصَابَةٌ بِالْبَرْدِ ؟

Nafisah : Betul, sepertinya begitu

نَفِيسَةُ : نَعَمْ، يَبْدُو أَنَّهُ كَذَلِكَ

Fatimah : Apa yang habis kamu kerjakan sehingga kamu masuk angin ?

فَاطِمَةُ : مَاذَا كُنْتَ تَفْعَلِينَ حَتَّى يُصِيبَكَ الْبَرْدُ ؟

Nafisah : Saya habis naik motor kemarin malam

نَفِيسَةُ : كُنْتُ أَرْكَبُ الْحَوَالَةَ لَيْلًا بِالْأَمْسِ

Fatimah : Saya yakin itu penyebab sakitmu ?

فَاطِمَةُ : أَعْتَقِدُ أَنَّ هَذَا هُوَ السَّبَبُ مِنْ مَرَضِكَ ؟

Nafisah : Betul, saya sependapat denganmu

نَفِيسَةُ : نَعَمْ ، أَنَا أَوَافِقُ رَأْيَكَ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Kelihatannya kamu marah ?

- يَبْدُو أَنَّكَ غَضَبَانَةٌ ؟

- Kelihatannya kamu tidak setuju ?

- يَبْدُو أَنَّكَ غَيْرُ مُوَافِقَةٍ ؟

- Kelihatannya kamu sedih ?

- يَبْدُو أَنَّكَ حَزِينَةٌ ؟

- Kelihatannya kamu gembira ?

- يَبْدُو أَنَّكَ مَسْرُورَةٌ ؟

- Kelihatannya kamu sibuk ?

- يَبْدُو أَنَّكَ مَشْغُولَةٌ ؟

- Kelihatannya kamu tidak yakin ?

- يَبْدُو أَنَّكَ غَيْرُ مُتَوَكِّدَةٍ ؟

47. PERCAKAPAN DI RUMAH SAKIT

٤٧ . الْحَوَارُ فِي الْمُسْتَشْفَى

- Fatimah : Apa yang kamu rasakan sekarang ? فَاطِمَةُ : كَيْفَ تَشْعُرِينَ بِهِ الْيَوْمَ ؟
- Nafisah : Saya sudah merasa agak baik sekarang نَفِيسَةُ : أَشْعُرُ بِالتَّحَسُّنِ الْيَوْمَ
- Fatimah : Apakah dokter sudah memeriksa kesehatanmu ? فَاطِمَةُ : هَلْ تَمَّ فَحْصُ صِحَّتِكَ مِنْ الدُّكْتُورِ ؟
- Nafisah : Betul, dokter telah memeriksa kesehatanku نَفِيسَةُ : نَعَمْ، قَدْ فَحَصَ الدُّكْتُورُ صِحَّتِي
- Fatimah : Apa yang dikatakan dokter kepadamu ? فَاطِمَةُ : مَاذَا قَالَ لَكَ الدُّكْتُورُ ؟
- Nafisah : Dia berkata bahwa kesehatanku kurang baik نَفِيسَةُ : قَالَ لِي بِأَنَّ حَالَ صِحَّتِي غَيْرُ مُتَحَسِّنَةٍ
- Fatimah : Apakah dokter sudah memberikan obat kepadamu ? فَاطِمَةُ : هَلْ أَعْطَاكَ الدَّوَاءَ ؟
- Nafisah : Betul, dokter memberiku obat berupa pil dan sirup نَفِيسَةُ : نَعَمْ، أَعْطَانِي الْحُبُوبَ وَالشَّرَابَ
- Fatimah : Saya berharap agar kamu cepat sehat ! فَاطِمَةُ : أَتَمَنَّى لَكَ الشِّفَاءَ !
- Nafisah : Terima kasih atas perhatianmu نَفِيسَةُ : شُكْرًا عَلَى رِعَايَتِكَ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Saya berharap kamu lulus ! - أَتَمَنَّى لَكَ التَّجَاحَ !
- Saya berharap kamu berada dalam kondisi aman dan damai ! - أَتَمَنَّى لَكَ الْأَمْنَ وَالسَّلَامَةَ !

- Saya berharap kamu tetap dalam kondisi tenang dan bahagia ! - اَتَمَنَّى لَكَ الْأَطْمِنَانَ وَالسَّكِينَةَ !
- Mudah-mudahan kamu mendapatkan hasil yang memuaskan ! - اَتَمَنَّى لَكَ النَّتِيجَةَ الْمُمْتَعَةَ !

48. DI RUMAH SAKIT

٤٨ . فِي الْمُسْتَشْفَى

- Fatimah : Apa yang kamu kerjakan di sini ? فَاطِمَةُ : مَاذَا تَفْعَلِينَ هُنَا ؟
- Nafisah : Saya menemani ayahku untuk berobat نَفِيسَةُ : أَنَا أُصَاحِبُ وَالِدِي لِلْعِلَاجِ
- Fatimah : Apakah bapakmu sedang sakit ? فَاطِمَةُ : هَلْ أَبُوكَ مَرِيضٌ ؟
- Nafisah : Betul, dia sakit sejak 3 hari lalu نَفِيسَةُ : نَعَمْ ، هُوَ مَرِيضٌ مُنْذُ

ثَلَاثَ أَيَّامٍ

- Fatimah : Penyakit apa yang menyimpannya ? فَاطِمَةُ : أَيُّ مَرَضٍ قَدْ أَصَابَهُ ؟
- Nafisah : Di perutnya ada pembengkakan disertai rasa sakit نَفِيسَةُ : عِنْدَهُ تَوَرُّمٌ فِي بَطْنِهِ مَعَ

الْأَلَمِ شَدِيدٍ

- Fatimah : Apakah dokter akan mengoperasikannya ? فَاطِمَةُ : هَلْ سَيَعْمَلُ الطَّبِيبُ

الْعَمَلِيَّةَ الْجِرَاحِيَّةَ لَهُ ؟

- Nafisah : Betul, karena ia mengeluh di perutnya ada rasa sakit نَفِيسَةُ : نَعَمْ ، لَا تَهْ يَشْتَكِي الْمَا

شَدِيدًا فِي بَطْنِهِ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Tolong temani saya ke rumah ! - مِنْ فَضْلِكَ صَاحِبِي إِلَى بَيْتِي !

- Tolong temani saya ke pasar ! - مِنْ فَضْلِكَ صَاحِبِنِي إِلَى السُّوقِ !
- Tolong temani saya dalam perjalanan ! - مِنْ فَضْلِكَ رَافِقْنِي فِي السَّفَرِ !
- Jangan takut, nanti saya temani kamu ke rumahmu ! - لَا تَخَافِي سَوْفَ أَصَاحِبُكَ إِلَى بَيْتِكَ !
- Jangan cemas, nanti saya temani kamu ke pasar ! - لَا تَحْزَنِي سَوْفَ أَصَاحِبُكَ إِلَى السُّوقِ !
- Jangan kuatir, nanti saya temani kamu dalam perjalanan ! - لَا تَخَافِي سَوْفَ أَرَاْفُقُكَ فِي السَّفَرِ !

49. MEMBELI PAKAIAN

٤٩ . شِرَاءُ الْمَلَابِيسِ

- Fatimah : Apa yang bisa saya bantu wahai nyonya ? فَاطِمَةُ : أَيُّ خِدْمَةٍ يَامَدَامُ ؟
- Nafisah : Saya mau beli gaun نَفِيسَةُ : أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ الْفُسْطَانَ
- Fatimah : Gaun warna apa yang anda butuhkan ? فَاطِمَةُ : مَا لَوْنُ الْفُسْطَانِ الَّذِي تَحْتَاجِينَ إِلَيْهِ ؟
- Nafisah : Warna merah atau biru ? نَفِيسَةُ : لَوْنُهُ أَحْمَرٌ أَوْ أَزْرَقُ ؟
- Fatimah : Tunggu sebentar, nanti saya ambilkan ! فَاطِمَةُ : اانتَظِرِي قَلِيلًا سَوْفَ آخُذُهُ لَكَ !
- Nafisah : Boleh saya pakai dulu? نَفِيسَةُ : هَلْ يُمَكِّنُنِي أَنْ الْبَسَهُ أَوَّلًا ؟
- Fatimah : Gaun ini cocok sekali dengan tubuh anda فَاطِمَةُ : هَذَا الْفُسْطَانُ يُنَاسِبُ جِسْمَكَ تَمَامًا

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Apa warna gaun yang kamu pakai di pesta tadi ? - مَالَوْنُ الْفُسْطَاطَانِ الَّذِي كُنْتُ تَرْتَدِيْنَهُ فِي الْحَفْلَةِ ؟
- Apa warna jilbab yang kamu beli tadi ? - مَالَوْنُ الْخِمَارِ الَّذِي كُنْتُ تَشْتَرِيْنَهُ ؟
- Apa warna mobil yang dikendarai Muhammad ? - مَالَوْنُ السَّيَّارَةِ الَّتِي كَانَ يَرْكَبُ فِيْهَا مُحَمَّدٌ ؟
- Apa warna rumah yang kamu jual kepada Umar ? - مَالَوْنُ الْبَيْتِ الَّذِي بَعَثَهُ لِعُمَرَ ؟
- Apa warna celana panjang yang kamu butuhkan ? - مَالَوْنُ الْبُنْطَلُوْنِ الَّذِي تَحْتَاجُ اِلَيْهِ ؟
- Apa warna jas yang kamu jahit ? - مَالَوْنُ الْبَدَلَةِ الَّتِي تَخِيْطُهَا ؟
- Apa warna kemeja yang kamu pinjam dari Ali ? - مَالَوْنُ الْقَمِيْصِ الَّذِي اسْتَعْرَضْتُهُ مِنْ عَلِيٍّ ؟

50. MEMBELI SEPATU

٥٠ . شَرَاءُ الْحِذَاءِ

Fatimah : Mau beli apa Neng ?

فَاطِمَةُ : مَاذَا تُرِيدِيْنَ أَنْ تَشْتَرِيْ يَا

أَنْيْسَةُ ؟

Nafisah : Saya mau beli sepatu

نَافِيسَةُ : أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ الْحِذَاءَ

Fatimah : Model/ merek apa yang anda inginkan ?

فَاطِمَةُ : أَيُّ طَرَاظٍ تُرِيدِيْنَهُ ؟

Nafisah : Sepatu merek Bata

نَافِيسَةُ : الْحِذَاءُ عَلَى طَرَاظِ بَاتَا

Fatimah : Berapa nomornya ?

فَاطِمَةُ : كَمْ رَقْمُهُ ؟

Nafisah : Nomor dua puluh delapan

نَفِيسَةُ : ثَمَانِيَةَ وَعِشْرُونَ

Fatimah : Ini dia, silahkan! Ini terbuat dari kulit asli

فَاطِمَةُ : هَا هُوَ، تَفَضَّلِي! هَذَا مِنْ

جِلْدٍ خَالِصٍ

Nafisah : Buatan apakah sepatu ini ?

نَفِيسَةُ : أَيْنَ صُنِعَ هَذَا الْحِذَاءُ ؟

Fatimah : Sepatu ini buatan dalam negeri

فَاطِمَةُ : هَذَا الْحِذَاءُ مَصْنُوعٌ

دَاخِلِي

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Apa merek mobil yang kamu ingin beli ?

- مَا طَرَارُ السَّيَّارَةِ الَّتِي تُرِيدِينَ

شِرَاءَهَا ؟

- Apa model kursi yang telah kamu beli ?

- مَا طَرَارُ الْكُرْسِيِّ الَّذِي كُنْتَ

تَشْتَرِيهِ ؟

- Apa model gaun yang kamu pakai itu ?

- مَا طَرَارُ الْفُسْطَانِ الَّذِي تَرْتَدِيهِ ؟

- Bagaimana bentuk rumah yang akan kamu bangun ?

- مَا طَرَارُ الْبَيْتِ الَّذِي سَوْفَ تَبْنِيهِ ؟

51. DI RESTORAN

٥١. فِي الْمَطْعَمِ

Fatimah : Kamu mau makan apa?

فَاطِمَةُ : مَاذَا تُرِيدِينَ أَنْ تَأْكُلِي ؟

Nafisah : Saya mau lihat dulu daftar menu makanan

نَفِيسَةُ : أَرَبْنِي أَوَّلًا قَائِمَةَ الطَّعَامِ !

Fatimah : Ini dia, silahkan pilih makanan-makanan yang kamu suka !

فَاطِمَةُ : هَا هِيَ، اخْتَرِي مَا شِئْتَ مِنْ هَذِهِ الْأَطْعَمَةِ !

Nafisah : Saya mau pesan nasi dan ayam goreng serta minuman dingin

نَفِيسَةُ : أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَكُلَ الرِّزَّ وَلَحْمَ الدَّجَاجَةِ الْمَقْلِيَّةِ مَعَ شَرَابٍ بَارِدٍ

Fatimah : Kalau saya, saya ingin pesan nasi dan ikan bakar

فَاطِمَةُ : أَمَّا أَنَا فَسَأَطْلُبُ الرِّزَّ وَالسَّمَكَ الْمَشْوِيَّ

Nafisah : Kenapa kamu tidak pesan daging ayam ?

نَفِيسَةُ : لِمَذَا لَا تَطْلُبِينَ لَحْمَ الدَّجَاجَةِ ؟

Fatimah : Saya tidak makan daging ayam karena tekanan darah saya tinggi

فَاطِمَةُ : أَنَا لَا أَكُلُ اللَّحْمَ لِأَنَّ ضَعْفَ دَمِي قَدْ ارْتَفَعَ

نَمَازِجُ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْيِيرِ

- Silakan pilih pakaian yang anda inginkan !
- Silakan pilih buah-buahan yang anda inginkan !
- Silakan pilih pulpen yang anda inginkan !
- Silakan pilih dari pakaian-pakaian bekas ini yang anda suka !

- اخْتَرِي مَا شِئْتَ مِنْ هَذِهِ الثِّيَابِ !
 - اخْتَرِي مَا شِئْتَ مِنْ هَذِهِ الْفَوَاحِشِ !
 - اخْتَرِي مَا شِئْتَ مِنْ هَذِهِ الْأَقْلَامِ !
 - خُذِي مَا شِئْتَ مِنْ هَذِهِ الْمَلَابِسِ الْمُسْتَعْمَلَةِ !

- Silakan ambil kertas yang anda inginkan !
- Silakan ambil brosur yang anda inginkan !

- خُذِي مَا شِئْتَ مِنْ هَذِهِ الْأَوْرَاقِ !
 - خُذِي مَا شِئْتَ مِنْ هَذِهِ النُّشُورَةِ !

52. MENYAKSIKAN PEMANDANGAN

- Ali : Apakah kamu sudah pernah pergi ke Bantimurung ?
Umar : Betul ... saya sudah pergi

- Ali : Pemandangan apa yang kamu lihat di sana ?

- Umar : Saya melihat air terjun, monyet dan pemandangan lainnya yang menarik

- Ali : Apakah di sana ada goa ?

- Umar : Betul, di sana ada goa dan saya sudah masuk di dalamnya

- Ali : Apa yang kamu lihat di dalam goa itu ?

- Umar : Saya melihat bekas-bekas manusia purba

٥٢. مَشَاهِدَةُ الْمَنْظَرِ

عَلِيٌّ : هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى بَانْتِمُورُونْغِ ؟

عُمَرُ : نَعَمْ ، ذَهَبْتُ إِلَيْهَا

عَلِيٌّ : أَيُّ مَنَظَرٍ شَاهَدْتَهُ فِيهَا ؟

عُمَرُ : شَاهَدْتُ السَّلَالَ وَالْقُرُودَ

وغيرُهُمَا مِنَ الْمَنَاطِرِ الْمُعْجَبَةِ

عَلِيٌّ : هَلْ هُنَاكَ غَارٌ ؟

عُمَرُ : نَعَمْ، هُنَاكَ غَارٌ وَدَخَلْتُ فِيهِ

عَلِيٌّ : مَاذَا شَاهَدْتَ فِيهِ ؟

عُمَرُ : شَاهَدْتُ الْآثَارَ الْأَدَمِيَّةَ

الْمُؤَبَّلَةَ لِلْقَدَمِ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْيِيرِ

- Pemandangan apa saja yang kamu suka lihat ?
- Pemandangan apa saja yang kamu suka potret (mengambil gambarnya) ?
- Pemandangan apa saja yang kamu suka kunjungi ?
- Pemandangan apa saja yang sudah kamu kunjungi ?
- Pemandangan apa saja yang sudah kamu lihat ?

- أَيُّ مَنَظَرٍ تُحِبُّ مُشَاهَدَتَهُ ؟

- أَيُّ مَنَظَرٍ تُحِبُّ تَصْوِيرَهُ ؟

- أَيُّ مَنَظَرٍ تُحِبُّ زِيَارَتَهُ ؟

- أَيُّ مَنَظَرٍ قُمْتَ بِزِيَارَتِهِ ؟

- أَيُّ مَنَظَرٍ قُمْتَ بِمُشَاهَدَتِهِ ؟

- Pemandangan apa saja yang sudah kamu potret (mengambil gambar) ?

– أَيُّ مَنْظَرٍ قُمْتَ بِأَخْذِ صُورَتِهِ ؟

53. MENYETIR MOBIL

٥٣. قِيَادَةُ السَّيَّارَةِ

Ali : Apakah kamu bisa menyetir mobil ?

عَلِيٌّ : هَلْ تَعْرِفُ قِيَادَةَ السَّيَّارَةِ ؟

Umar : Betul ... saya bisa

عُمَرُ : نَعَمْ ، أَنَا أَعْرِفُهَا

Ali : Di mana kamu belajar menyetir mobil ?

عَلِيٌّ : أَيْنَ تَعَلَّمْتَ قِيَادَةَ السَّيَّارَةِ ؟

Umar : Ayahku dulu mengajarku untuk menyetir mobil

عُمَرُ : كَانَ وَالِدِي يُعَلِّمُنِي عَلَى

قِيَادَتِهَا

Ali : Apakah kamu punya SIM (Surat Izin Mengemudi) ?

عَلِيٌّ : هَلْ عِنْدَكَ رُخْصَةُ الْقِيَادَةِ ؟

Umar : Betul ... saya punya SIM

عُمَرُ : نَعَمْ ، عِنْدِي رُخْصَةُ الْقِيَادَةِ

Ali : Kalau begitu silakan kamu yang mengemudikan mobil !

عَلِيٌّ : اذْنِ ، قَدْ أَنتَ السَّيَّارَةَ !

Umar : Kenapa bukan kamu sendiri yang mengemudikannya ?

عُمَرُ : لِمَذَا لَا تَقُودُهَا أَنْتَ ؟

Ali : Saya cape sekali

عَلِيٌّ : أَنَا تَعَبَانٌ جَدًّا

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Apakah kamu bisa menunggang kuda ?
- Apakah kamu bisa menyetir mobil ?
- Apakah kamu bisa memanjat pohon ?

– هَلْ تَقْدِرُ عَلَى رُكُوبِ الْخَيْلِ ؟

– هَلْ تَعْرِفُ قِيَادَةَ السَّيَّارَةِ ؟

– هَلْ تَقْدِرُ عَلَى تَسْلُقِ الشَّجَرَةِ ؟

- Apakah kamu bisa mengangkat batu ini ?
- Apakah kamu sanggup mengendarai motor ?

– هَلْ تَقْدِرُ عَلَى رَفْعِ هَذَا الْحَجَرِ ؟
 – هَلْ تَتِمَكَّنُ مِنْ قِيَادَةِ الدَّرَاجَةِ
 النَّارِيَةِ ؟

54. MENUNGGANG GAJAH

Fatimah : Apakah kamu sudah melihat gajah ?

Nafisah : Betul ... saya pernah melihatnya di kebun binatang

٥٤. الرُّكُوبُ عَلَى الْفِيلِ

فَاطِمَةُ : هَلْ رَأَيْتِ الْفِيلَ ؟

نَفِيسَةُ : نَعَمْ، رَأَيْتُهُ فِي حَدِيقَةِ

الْحَيَوَانَ

Fatimah : Apakah kamu pernah menungganginya ?

Nafisah : Betul, saya pernah menungganginya dan saya membayar uang

فَاطِمَةُ : هَلْ كُنْتَ تَرْكَبِيهِ ؟

نَفِيسَةُ : نَعَمْ، رَكَبْتُهُ وَأَنَا أَدْفَعُ

الْفُلُوسَ

Fatimah : Bagaimana kamu bisa menaikinya sementara dia besar dan tinggi ?

فَاطِمَةُ : كَيْفَ رَكَبْتُهُ وَهُوَ كَبِيرٌ طَوِيلٌ

الْقَامَةَ ؟

Nafisah : Saya menaikinya dengan menggunakan tangga yang disiapkan oleh pawangnya.

نَفِيسَةُ : كُنْتُ أَرْكَبُهُ بِالسُّلَمِ الَّذِي

جَهَّزَهُ مُرَبِّيهِ

Fatimah : Apa yang kamu rasakan ketika menunggang gajah ?

فَاطِمَةُ : مَاذَا تَشْعُرِينَ بِهِ عِنْدَمَا

تَرْكَبِينَ الْفِيلَ ؟

Nafisah : Saya merasa takut bercampur gembira

نَفِيسَةُ : أَشْعُرُ بِالْخَوْفِ مَعَ السُّرُورِ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Apa yang kamu rasakan ketika menunggang kuda ?
- Apa yang kamu rasakan ketika bersalaman dengannya ?
- Apa yang kamu rasakan ketika melihatnya ?
- Apa yang kamu rasakan ketika menemuinya ?
- Apa yang kamu rasakan ketika naik pesawat ?

— مَاذَا تَشْعُرِينَ بِهِ عِنْدَمَا رَكَبْتَ الْخَيْلَ ؟
 — مَاذَا تَشْعُرِينَ بِهِ عِنْدَمَا صَافَحْتَهُ ؟
 — مَاذَا تَشْعُرِينَ بِهِ عِنْدَمَا نَظَرْتَ إِلَيْهِ ؟
 — مَاذَا تَشْعُرِينَ بِهِ عِنْدَمَا قَابَلْتَهُ ؟
 — مَاذَا تَشْعُرِينَ بِهِ عِنْدَمَا رَكَبْتَ فِي الطَّائِرَةِ ؟

55. PERCAKAPAN TENTANG FILM

- Ali : Apakah kamu suka menonton televisi ?
 Umar : Betul ... saya senang
 Ali : Acara apa yang suka kamu tonton ?

٥٥. الْحَدِيثُ حَوْلَ الْأَفْلَامِ
 عَلِيٌّ : هَلْ تُحِبُّ مُشَاهَدَةَ التِّلْفِيزِ يُونَ ؟
 عُمَرُ : نَعَمْ ، أُحِبُّهَا
 عَلِيٌّ : أَيُّ بَرَنَامِجٍ مِنْهُ تُحِبُّ مُشَاهَدَتَهَا ؟

Umar : Berita dan film komedi

عُمَرُ : الْأَخْبَارُ وَالْأَفْلَامُ الْكُومِيْدِيَّةُ
 عَلِيٌّ : وَكَيْفَ بِالنِّسْبَةِ إِلَى الْأَفْلَامِ الْمُسْلَسَلَةِ

Ali : Bagaimana dengan film berseri (sinetron) ?

Umar : Saya tidak senang karena memakan waktu yang lama sekali

عُمَرُ : لَا أُحِبُّهَا لِأَنَّهَا تَأْخُذُ وَقْتًا كَثِيرًا

Ali : Apakah kamu suka nonton film perang?

عَلِيٌّ : هَلْ تُحِبُّ مُشَاهَدَةَ الْأَفْلَامِ الْحَرْبِيَّةِ ؟

Umar : Tidak, karena selalu menampilkan adegan sadis.

عُمَرُ : لا ، لِأَنَّهَا تَعْرِضُ لَنَا الْمَظَاهِرَ
الْبَشِعَةَ (الْمَنْظَرُ الْعَنِيفُ)

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Apakah kamu suka menonton bioskop ?
- Apakah kamu suka menonton teater ?
- Apakah kamu suka menonton tinju ?
- Apakah kamu suka menonton smack down ?
- Apakah kamu suka menonton peragaan busana ?
- Betul, saya suka menyaksikannya
- Tidak, saya tidak suka menyaksikannya itu

- هَلْ تُحِبُّ مُشَاهَدَةَ السِّينِمَا ؟
- هَلْ تُحِبُّ مُشَاهَدَةَ الْمَسْرَحِ ؟
- هَلْ تُحِبُّ مُشَاهَدَةَ الْمَلَائِكَةِ ؟
- هَلْ تُحِبُّ مُشَاهَدَةَ الْمَصَارَعَةِ الْحُرَّةِ ؟
- هَلْ تُحِبُّ مُشَاهَدَةَ عَرْضِ الْأَزْيَاءِ ؟
- نَعَمْ، أُحِبُّ مُشَاهَدَتَهُ ؟
- لَا أَنَا لَا أُحِبُّ مُشَاهَدَتَهُ

56. JALAN SORE-SORE

Fatimah : Apa yang kamu kerjakan sore hari ini?

Nafisah : Saya tidak mengerjakan apa-apa

Fatimah : Kalau begitu mari kita jalan-jalan !

Nafisah : Kemana kita jalan-jalan ?

Fatimah : Kita jalan-jalan Ke Karebosi

Nafisah : Jalanan mana yang menuju ke Karebosi?

٥٦. التَّمَشِّي فِي الْمَسَاءِ

فَاطِمَةُ : مَاذَا تَفْعَلِينَ فِي هَذَا الْمَسَاءِ ؟

نَفِيسَةُ : أَنَا لَا أَفْعَلُ شَيْئًا

فَاطِمَةُ : اذْنِ فَهَيَّا بِنَا نَتَمَشَّى !

نَفِيسَةُ : إِلَى أَيِّ مَكَانٍ نَتَمَشَّى ؟

فَاطِمَةُ : نَتَمَشَّى إِلَى كَارِيُوسِي

نَفِيسَةُ : أَيْنَ الطَّرِيقُ الْمُوَدِّي إِلَى

كَارِيُوسِي ؟

Fatimah : Kita berjalan terus
kemudian belok
kanan

فَاطِمَةُ : نَمْشِي مُسْتَقِيمًا ثُمَّ نَدْخُلُ إِلَى
الْيَمِينِ

Nafisah : Apakah kamu suka
jalan-jalan sore ?

نَفِيسَةُ : هَلْ أَنْتِ تُحِبُّينَ أَنْ تَتَمَشَّيَ
مَسَاءً ؟

Fatimah : Betul, karena
sangat bermanfaat
untuk kesehatan

فَاطِمَةُ : نَعَمْ ، لِأَنَّهُ مُفِيدٌ لِلصَّحَّةِ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْبِيرِ

- Dimana jalan yang menuju
ke pesantren ?
- Dimana jalan yang menuju
ke pasar sentral ?
- Dimana jalan yang menuju
ke resepsi ?
- Dimana jalan yang menuju
ke Jalan Alauddin ?

– أَيْنَ الطَّرِيقُ الْمُؤَدِّي إِلَى الْمَعْهَدِ ؟
– أَيْنَ الطَّرِيقُ الْمُؤَدِّي إِلَى مَرْكَزِ التَّسْوِيقِ ؟
– أَيْنَ الطَّرِيقُ الْمُؤَدِّي إِلَى الْحَفْلَةِ ؟
– أَيْنَ الطَّرِيقُ الْمُؤَدِّي إِلَى شَارِعِ عَلَاءِ
الدِّينِ ؟

- Dimana jalan yang menuju
ke toko itu ?

– أَيْنَ الطَّرِيقُ الْمُؤَدِّي إِلَى الدُّكَّانِ ؟

57. BAHAYA ROKOK

٥٧. أَضْرَارُ السِّجَائِرِ

Ali : Apakah kamu merokok ?

عَلِيٌّ : هَلْ أَنْتِ تَشْرَبُ السِّجَائِرَ ؟

Umar : Tidak, saya tidak merokok

عُمَرُ : لَا ، أَنَا لَا أَشْرَبُ السِّجَائِرَ

Ali : Apakah kamu tidak pernah
mencobanya meski sekali ?

عَلِيٌّ : أَمَاجَرَبْتَ شَرْبَ السِّجَائِرِ
وَلَوْ مَرَّةً ؟

Umar : Tidak, Saya tidak pernah mencoba sama sekali

Ali : Apa sebabnya kamu tidak merokok ?

Umar : Sebab rokok merugikan/berbahaya bagi kesehatan

Ali : Penyakit apa saja yang bisa diakibatkan misalnya oleh rokok ?

Umar : Kanker, penyakit paru-paru dan penyakit lainnya yang mematikan

عُمَرُ : لَا، أَنَا لَمْ أَشْرَبِ السَّجَائِرَ

عَلِيٌّ : لِمَاذَا لَا تَشْرَبُ السَّجَائِرَ؟

عُمَرُ : لِأَنَّ شُرْبَ السَّجَائِرِ يَضُرُّ

عَلَى الصَّحَّةِ

عَلِيٌّ : أَيُّ مَرَضٍ عَلَى سَبِيلِ

الْمِثَالِ يُسَبِّبُهُ شُرْبُ

السَّجَائِرِ؟

عُمَرُ : السَّرَطَانُ وَأَمْرَاضُ الرِّئَةِ

وغيرُهُمَا مِنَ الْأَمْرَاضِ

الْمُهْلِكَةِ

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّعْيِيرِ

- Apakah kamu tidak pernah mencoba menunggang kuda walaupun sekali ?

- Apakah kamu tidak pernah mengendarai motor walaupun sekali ?

- Apakah kamu tidak pernah menyetir mobil walaupun sekali ?

- Apakah kamu tidak pernah mencoba meminum obat ini ?

- Apakah kamu tidak pernah mencoba menemuinya walaupun sekali ?

— أَمَّا جَرَّبْتَ رُكُوبَ الْخَيْلِ وَلَوْ مَرَّةً ؟

— أَمَّا جَرَّبْتَ رُكُوبَ الْجَوَالَةِ وَلَوْ مَرَّةً ؟

— أَمَّا جَرَّبْتَ قِيَادَةَ السَّيَّارَةِ وَلَوْ مَرَّةً ؟

— أَمَّا جَرَّبْتَ شُرْبَ هَذَا الدَّوَاءِ ؟

— أَمَّا جَرَّبْتَ مَقَابَلَتَهَا وَلَوْ مَرَّةً ؟

58. PERAYAAN ULANG TAHUN

٥٨. عِيدُ الْمِيلَادِ

Fatimah : Tanggal berapa
sekarang ?

فَاطِمَةُ : كَمْ التَّارِيخُ الْيَوْمَ ؟

Nafisah : Tanggal tujuh belas
bulan Juli

نَفِيسَةُ : سَبْعَةَ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ يُولَى

Fatimah : Oh begitu... Hampir saja
saya lupa

فَاطِمَةُ : أِه ... كَادَ أَنْ أَنْسَاهُ

Nafisah : Apa maksudmu ?

نَفِيسَةُ : مَاذَا تَقْصِدِينَ ؟

Fatimah : Maksudku bahwa ulang
tahunku tinggal dua hari
lagi

فَاطِمَةُ : أَقْصِدُ بَانَ عِيدَ مِيلَادِي

يَبْقَى يَوْمَانِ

Nafisah : Apakah kamu akan
merayakan hari ulang
tahunmu ?

نَفِيسَةُ : وَهَلْ سَتَحْتَفِلِينَ يَوْمَ

مِيلَادِكَ ؟

Fatimah : Betul, dan saya akan
mengundang teman-
teman kita

فَاطِمَةُ : نَعَمْ ، وَسَوْفَ أَدْعُو

بِأَصْدِقَائِنَا

Nafisah : Saya berjanji akan hadir
di ulang tahunmu

نَفِيسَةُ : أَعِدُّكَ بِالْحُضُورِ فِي احْتِقَالِ

مِيلَادِكَ

كَمَاذِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Tanggal tiga belas bulan Juli

- ثَلَاثَةَ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ يُولَى

- Tanggal lima bulan Maret

- خَمْسَةَ مِنْ شَهْرِ مَارَسٍ

- Tanggal sepuluh bulan Februari

- عَشْرَةَ مِنْ شَهْرِ فَبْرَاثِرٍ

- Tanggal dua puluh enam bulan
Agustus

- سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ مِنْ شَهْرِ أَغْسُطُسٍ

- Awal bulan Januari
- Akhir bulan Desember

– أَوَّلُ شَهْرٍ مِنْ يَنَّايرَ
– آخِرُ شَهْرٍ مِنْ دِيْسَمْبَرِ

59. MENGHADIRI ULANG TAHUN

Fatimah : Apakah kamu akan menghadiri acara ulang tahun Aisyah ?

٥٩. حُضُورُ عِيدِ الْمِيلَادِ
فَاطِمَةُ : هَلْ سَتَحْضُرِينَ الْحَفْلَةَ
الْمَوْلَدِيَّةَ لِعَائِشَةَ ؟

Nafisah : Tentu, karena saya sudah berjanji kepadanya untuk hadir

نَفِيسَةُ : طَبْعًا، لَا نَنِي قَدْ وَعَدْتُهَا
بِالْحُضُورِ

Fatimah : Adapun saya, mungkin tidak bisa menghadiri acaranya

فَاطِمَةُ : أَمَّا أَنَا، فَمِنْ الْمُمْكِنِ لَمْ
أَحْضُرْ احْتِفَالَهَا

Nafisah : Kenapa, Apakah dia tidak mengundangmu?

نَفِيسَةُ : لِمَذَا، أَمَا دَعَتْ لَكَ ؟

Fatimah : Bukan begitu, akan tetapi saya tidak punya gaun baru

فَاطِمَةُ : بَلَى، وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدِي
فُسْطَانٌ جَدِيدٌ

Nafisah : Itu bukan masalah, nanti saya akan meminjamkan kepadamu gaunku

نَفِيسَةُ : هَذِهِ لَيْسَتْ مُشْكَلَةً، سَوْفَ
أُعِيرُكَ فُسْطَانِي

Fatimah : Nanti kamu memakai apa kalau kamu pinjamkan kepada saya gaunmu?

فَاطِمَةُ : وَمَاذَا تَرْتَدِّينَ إِذَا أَعَرْتَنِيهِ ؟

Nafisah : Jangan kuatir !, saya memiliki dua gaun baru

نَفِيسَةُ : لَا تَخَافِي !، عِنْدِي
فُسْطَانَانِ جَدِيدَانِ

نَمَازِجٌ مِنْ أَسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- Mungkin saya tidak hadir hari ini
- Mungkin saya tidak berlatih hari ini
- Mungkin saya tidak bias mendukung rencanamu
- Mungkin saya tidak setuju dengan pendapatmu
- Mungkin saya tidak berangkat hari

- وَمِنْ الْمُمْكِنِ أَنَا لَمْ أَحْضُرِ الْيَوْمَ
 - وَمِنْ الْمُمْكِنِ أَنَا لَمْ أَتَدْرَبِ الْيَوْمَ
 - وَمِنْ الْمُمْكِنِ أَنَا لَمْ أُؤَيِّدْ خِطَّتَكَ
 - وَمِنْ الْمُمْكِنِ أَنَا لَمْ أُوَافِقْكَ
 - وَمِنْ الْمُمْكِنِ أَنَا لَمْ أُسَافِرِ الْيَوْمَ

60. MENGHADIRI MUKTAMAR

٦٠. حُضُورُ الْمُؤْتَمَرِ

Fatimah : Apakah kamu akan menghadiri muktamar di Jakarta ?

فَاطِمَةُ : هَلْ سَتَحْضُرِينَ الْمُؤْتَمَرَ
 بِجَكَرْتَا ؟

Nafisah : Betul, saya akan menghadirinya

نَفِيسَةُ : نَعَمْ ، سَوْفَ أَحْضُرُهُ

Fatimah : Dengan apa kamu akan berangkat ke Jakarta ?

فَاطِمَةُ : بِمَا سَتَذْهَبِينَ إِلَى جَكَرْتَا ؟

Nafisah : Saya akan berangkat dengan melalui pesawat

نَفِيسَةُ : سَوْفَ أَذْهَبُ عَلَى مَتْنِ الطَّائِرَةِ

Fatimah : Apakah kamu sudah membeli tiket ?

فَاطِمَةُ : هَلْ اشْتَرَيْتِ التَّدْكَرَةَ ؟

Nafisah : Betul, saya sudah membeli tiket

نَفِيسَةُ : نَعَمْ ، اشْتَرَيْتُهَا

Fatimah : Jam berapa pesawat itu akan berangkat ?

فَاطِمَةُ : فِي أَيِّ سَاعَةٍ سَتَقْلَعُ الطَّائِرَةُ

Nafisah : Besok jam 07.30

نَفِيسَةُ : فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَالنِّصْفِ

غَدًا

نَمَازِجٌ مِنْ أُسْلُوبِ التَّغْيِيرِ

- | | |
|---|--|
| - Apakah kamu akan menghadiri simposium itu ? | – هَلْ سَتَحْضُرِينَ النَّدْوَةَ ؟ |
| - Apakah kamu akan menghadiri pertemuan itu ? | – هَلْ سَتَحْضُرِينَ الْاجْتِمَاعَ ؟ |
| - Apakah kamu akan menghadiri resepsi itu ? | – هَلْ سَتَحْضُرِينَ الْحَفْلَةَ ؟ |
| - Apakah kamu akan menghadiri perundingan itu ? | – هَلْ سَتَحْضُرِينَ الْمُفَاوَضَاتَ ؟ |
| - Apakah kamu akan menghadiri resepsi perkawinan Aisyah ? | – هَلْ سَتَحْضُرِينَ حَفْلَةَ الزَّوْاجِ لِعَائِشَةَ ؟ |
| - Apakah kamu akan datang (menyaksikan) ke Pameran ? | – هَلْ سَتَشَاهِدِينَ الْمَعْرَضَ ؟ |
| - Apakah kamu akan menyaksikan pertandingan itu ? | – هَلْ سَتَشَاهِدِينَ الْمُبَارَاةَ ؟ |

الفَقْرَةُ الثَّانِيَّةُ : نَمَازِجٌ عَنِ الْجُمْلِ الْإِسْمِيَّةِ

Bagian Kedua : Contoh-contoh Jumlah Ismiah

1. Rumah : ١. بَيْتٌ جَ بَيُّوتٌ :
Rumah itu sangat cantik الْبَيْتُ جَمِيلٌ لِلْغَايَةِ
2. Dinding : ٢. جِدَارٌ جَ جُدُرٌ :
Dinding itu berwarna biru الْجِدَارُ لَوْنُهُ أَزْرَقُ
3. Pintu : ٣. بَابٌ جَ أَبْوَابٌ :
Pintu itu terbuka الْبَابُ مَفْتُوحٌ
4. Atap (rumah) : ٤. سَقْفٌ جَ سُقُوفٌ :
Atap itu bocor السَّقْفُ مُنْشَقٌّ
5. Jendela : ٥. نَافِذَةٌ جَ نَوَافِذٌ :
Jendela itu lebar النَّافِذَةُ عَرِيضَةٌ / وَاسِعَةٌ
6. Lantai : ٦. بَلَاطٌ :
Lantai itu sangat licin الْبَلَاطُ زَلَقٌ جِدًّا
7. Kamar mandi : ٧. حَمَّامٌ جَ حَمَّامَاتٌ :
Kamar mandi itu sangat bersih الْحَمَّامُ نَظِيفٌ جِدًّا
8. Kakus (WC) : ٨. مِرْحَاضٌ :

- Kakus itu sangat kotor
المَرَحَاضُ وَسَخٌّ جَدًّا
9. Kolam :
الْبِرْكَةُ : ٩ . بَرَكَةٌ :
- Kolam itu penuh dengan air
الْبِرْكَةُ مَلِيئَةٌ بِالْمَاءِ
10. Kran air :
حَنْفِيَّةٌ : ١٠ .
- Kran air itu macet (tidak jalan airnya)
الْحَنْفِيَّةُ مُعَطَّلَةٌ / لَا تَعْمَلُ
11. Handuk :
فُوطَةٌ : ١١ .
- Handuk itu sangat empuk
الْفُوطَةُ نَاعِمَةٌ جَدًّا
12. Jam :
السَّاعَةُ : ١٢ .
- Jam itu adalah alat untuk mengukur waktu
السَّاعَةُ آلَةٌ لِمَعْرِفَةِ الْوَقْتِ
13. Jarum :
إِبْرَةٌ : ١٣ .
- Jarum itu patah
الْإِبْرَةُ مُنْكَسِرَةٌ
14. Pisau :
سَكِّينٌ : ١٤ .
- Pisau itu sangat tajam
السَّكِّينُ حَادٌّ لِلْغَايَةِ
15. Koper :
حَقِيْبَةٌ ج حَقَائِبٌ : ١٥ .
- Koper itu berat
الْحَقِيْبَةُ ثَقِيْلَةٌ
16. Karpet :
بَسَاطٌ : ١٦ .
- Karpet itu berwarna merah
الْبَسَاطُ لَوْنُهُ أَحْمَرٌ

17. Cabe :

Cabe itu rasanya pedas

١٧. فَلْفَلٌ أَحْمَرٌ :

الْفَلْفَلُ الْأَحْمَرُ طَعْمُهُ حَارٌّ

18. Kopi :

Kopi itu rasanya pahit

١٨. قَهْوَةٌ :

الْقَهْوَةُ طَعْمُهُ مُرٌّ

19. Jeruk nipis :

Jeruk nipis itu rasanya
asam

١٩. لَيْمُونٌ :

الْلَيْمُونُ طَعْمُهُ حَامِضٌ

20. Gula

Gula rasanya manis

٢٠. سُكَّرٌ :

السُّكَّرُ طَعْمُهُ حُلْوٌ

الفقرة الثالثة : نَمَازُجْ عَنْ الْجُمْلِ الْفَعْلِيَّةِ

Bagian Ketiga : Contoh-contoh Jumlah Fi'liyah

1. Mengambil : أَخَذَ :
Ali mengambil buku di atas meja
أَخَذَ عَلِيُّ الْكِتَابَ عَلَى الْمَكْتَبِ
2. Menunda: menangguhkan : أَخَّرَ : أَجَلَ :
Ali telah menunda keberangkatannya
أَخَّرَ عَلِيٌّ سَفَرَهُ
3. Mencari : بَحَثَ : طَلَبَ :
Ali mencari buku-buku hadits di perpustakaan
بَحَثَ عَلِيٌّ عَنْ كُتُبِ الْحَدِيثِ فِي الْمَكْتَبَةِ
4. Tinggal : بَقِيَ :
Ali tinggal di ruangan sendiri
بَقِيَ عَلِيٌّ فِي الْفَصْلِ وَحْدَهُ
5. Membaca : تَلَا : قَرَأَ :
Ali telah membaca Al-Qur'an setelah shalat
تَلَا عَلِيٌّ الْقُرْآنَ بَعْدَ الصَّلَاةِ
6. Memuji : أَثْنَى : مَدَحَ :
Ali memuji kebaikan Fatimah
أَثْنَى عَلِيٌّ عَلَى إِحْسَانِ فَاطِمَةَ
7. Menjawab : أَجَابَ : رَدَّ :
Ali telah menjawab pertanyaan-pertanyaan pak guru
أَجَابَ عَلِيٌّ عَنْ أَسْئَلَةِ الْأُسْتَاذِ

8. Menggerakkan : ٨. حَرَّكَ :
 Ali menggerakkan anggota badannya حَرَّكَ عَلَيَّ أَعْضَاءَهُ
9. Sedih : ٩. حَزَنَ : اِغْتَمَّ :
 Ali sedih karena tidak lulus di ujian حَزَنَ عَلَيَّ لِرُسُوبِهِ فِي الْإِمْتِحَانِ
10. Memelihara : ١٠. حَفِظَ : صَانَ :
 Ali telah memelihara kehormatannya حَفِظَ عَلَيَّ عِرْضَهُ
11. Menghormati : ١١. احْتَرَمَ : كَرَّمَ :
 Ali menghormati kedua orang tuanya احْتَرَمَ عَلَيَّ وَالِدَيْهِ
12. Menghina : ١٢. احْتَقَرَ : حَقَرَ :
 Ali tidak pernah sama sekali menghina teman-temannya مَا احْتَقَرَ عَلَيَّ زُمَلَانَهُ قَطُّ
13. Mengeluarkan : ١٣. أَخْرَجَ :
 Ali mengeluarkan kursi-kursi dari ruangan أَخْرَجَ عَلَيَّ الْكَرَاسِيَّ مِنَ الْفَصْلِ
14. Memilih : ١٤. اخْتَارَ : اصْطَفَى :
 Ali telah memilih ikan yang segar اخْتَارَ عَلَيَّ سَمَكًا طَرِيًّا
15. Menyembunyikan : ١٥. أَخْفَى : كَتَمَ :
 Ali menyembunyikan uangnya di bawah bantal أَخْفَى عَلَيَّ فُلُوسَهُ تَحْتَ الْوِسَادَةِ
16. Bersembunyi : ١٦. اخْتَفَى : اسْتَتَرَ :

Ali bersembunyi karena
malu dari teman-temannya

اخْتَفَى عَلِيٌّ مِنْ أَصْدِقَائِهِ حَيَاءً مِنْهُمْ

17. Membela :

١٧ . دَافَعَ : حَامِي :

Ali telah membela
Muhammad

دَافَعَ عَلِيٌّ عَنْ مُحَمَّدٍ

18. Merasakan :

١٨ . ذَاقَ :

Ali telah merasakan
makanan

ذَاقَ عَلِيٌّ الطَّعَامَ

19. Memfokuskan :

١٩ . رَكَزَ :

Ali telah memfokuskan
pikirannya pada
pendidikan

رَكَزَ عَلِيٌّ فِكْرَهُ فِي الدِّرَاسَةِ

20. Mengunjungi :

٢٠ . زَارَ : أَتَى :

Ali telah mengunjungi
keluarganya di desa

زَارَ عَلِيٌّ أُسْرَتَهُ فِي الْقَرْيَةِ

21. Bosan :

٢١ . سَمَّ : مَلَّ :

Ali bosan menonton film
sinetron

سَمَّ عَلِيٌّ عَنْ مُشَاهَدَةِ الْفِيلْمِ
الْمُسْلَسِلِ

22. Jatuh :

٢٢ . سَقَطَ : وَقَعَ :

Ali terjatuh dari tempat tidur

سَقَطَ عَلِيٌّ مِنَ السَّرِيرِ

23. Membeli :

٢٣ . اشْتَرَى :

Ali telah membeli buah-
buahan di pasar

اشْتَرَى عَلِيٌّ الْفَوَاكِهَ مِنَ السُّوقِ

24. Bekerja :

٢٤ . اشْتَغَلَ :

- Ali bekerja sebagai guru اشْتَغَلَ عَلِيٌّ بِالتَّدْرِيسِ
25. Membuat : ٢٥. صَنَعَ : عَمَلَ :
- Ali telah membuat kue صَنَعَ عَلِيٌّ الْحَلَوَى (الْحَلَاوَةَ)
26. Menjadi : ٢٦. صَارَ : أَصْبَحَ :
- Ali menjadi gemuk صَارَ عَلِيٌّ سَمِينًا
27. Hilang : ٢٧. ضَاعَ : فَقَدَ :
- Ali kehilangan uang di pasar ضَاعَ نَقُودٌ عَلِيٍّ فِي السُّوقِ
28. Sanggup : ٢٨. اسْتَطَاعَ : قَدَرَ :
- Ali telah sanggup berlari cepat اسْتَطَاعَ عَلِيٌّ أَنْ يَجْرِيَ مُسْرِعًا
29. Mengetuk : ٢٩. طَرَقَ : قَرَعَ :
- Ali mengetuk pintu dengan sangat keras طَرَقَ عَلِيٌّ أَلْبَابَ طَرْقًا شَدِيدًا
30. Bernaung : ٣٠. تَظَلَّلَ : اسْتَظَلَّ :
- Ali bernaung di bawah pohon تَظَلَّلَ عَلِيٌّ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
31. Menghitung : ٣١. عَدَّ : أَحْصَى :
- Ali menghitung uangnya di dalam kamar عَدَّ عَلِيٌّ نَقُودَهُ فِي الْغُرْفَةِ
32. Mempersiapkan : ٣٢. أَعَدَّ : جَهَّزَ :
- Ali telah mempersiapkan makanan untuk tamu أَعَدَّ عَلِيٌّ الطَّعَامَ لِلضَّيْفِ
33. Memberikan : ٣٣. أَعْطَى : مَنَحَ :

- Ali telah memberikan Muhammad sebuah hadiah
 34. Mencuci :
 Ali telah mencuci kedua tangannya di kolam
 35. Mengganti :
 Ali telah mengganti mobilnya
 36. Menyerahkan :
 Ali menyerahkan urusan pernikahannya kepada kedua orang tuanya
 37. Melompat :
 Ali telah melompat dari tembok
 38. Menyapu :
 Ali telah menyapu di masjid
 39. Membenci :
 Ali tidak suka dengan aroma bawang merah
 40. Meringkas :
 Ali telah meringkas pelajarannya di dalam buku catatannya
 41. Menyisir :
- أَعْطَى عَلِيٌّ مُحَمَّدًا هَدِيَّةً
 ٣٤. غَسَلَ : نَظَفَ :
 غَسَلَ عَلِيٌّ يَدَيْهِ فِي الْبِرْكَةِ
 ٣٥. غَيَّرَ : بَدَّلَ :
 غَيَّرَ عَلِيٌّ سَيَّارَتَهُ
 ٣٦. فَوَّضَ : وَكَّلَ :
 فَوَّضَ عَلِيٌّ أَمْرَ زَوَاجِهِ إِلَى وَالِدَيْهِ
 ٣٧. قَفَزَ : وَثَبَ :
 قَفَزَ عَلِيٌّ مِنَ الْجِدَارِ
 ٣٨. كَنَسَ :
 كَنَسَ عَلِيٌّ فِي الْمَسْجِدِ
 ٣٩. كَرِهَ :
 كَرِهَ عَلِيٌّ رِيحَ الْبَصْلِ
 ٤٠. لَخَّصَ :
 لَخَّصَ عَلِيٌّ دَرْسَهُ فِي كُرَّاسَتِهِ
 ٤١. مَشَطَ :

Ali telah menyisir
rambutnya

مَشَطَ عَلِيٌّ شَعْرَهُ

42. Berjalan :

٤٢ . مَشَى :

Ali berjalan di belakang
Muhammad

مَشَى عَلِيٌّ وَرَاءَ مُحَمَّدٍ

43. Mengisi :

٤٣ . مَلَأَ :

Ali telah mengisi kolam
dengan air

مَلَأَ عَلِيٌّ الْبِرْكَةَ بِالْمَاءِ

44. Lulus :

٤٤ . نَجَحَ : فَازَ

Ali telah lulus dalam ujian

نَجَحَ عَلِيٌّ فِي الْإِمْتِحَانِ

45. Lupa :

٤٥ . نَسِيَ : سَهَا :

Ali telah lupa dengan
janjinya

نَسِيَ عَلِيٌّ وَعْدَهُ

46. Melihat :

٤٦ . نَظَرَ :

Ali melihat ke
pemandangan

نَظَرَ عَلِيٌّ إِلَى الْمَنْظَرِ

47. Menyesal :

٤٧ . نَدِمَ :

Ali menyesal atas
keterlambatan studinya

نَدِمَ عَلِيٌّ عَلَى تَأَخُّرِهِ فِي الدِّرَاسَةِ

48. Melarang :

٤٨ . نَهَى : مَنَعَ :

Ali melarang anaknya
untuk merokok

نَهَى عَلِيٌّ وَلَدَهُ عَنْ شُرْبِ السِّجَائِرِ

49. Berhenti :

٤٩ . انْتَهَى : كَفَّ عَنْ ... :

Ali telah berhenti merokok

انْتَهَى عَلِيٌّ عَنْ شُرْبِ السِّجَائِرِ

50. Memperhatikan :

Ali sangat memperhatikan
studinya

٥٠. اِهْتَمَّ : عَنِ ب ... :

اِهْتَمَّ عَلِيٌّ بِدِرَاسَتِهِ اِهْتِمَامًا شَدِيدًا

51. Membagi-bagikan :

Ali telah membagi-bagikan
makanan kepada fakir
miskin

٥١. وَزَّعَ :

وَزَّعَ عَلِيٌّ الطَّعَامَ عَلَى الْفُقَرَاءِ

52. Bangun/terjaga :

Ali telah bangun dari
tidurnya

٥٢. اسْتَيْقَظَ : صَحَا :

اسْتَيْقَظَ عَلِيٌّ مِنَ النَّوْمِ

الفَقْرَةُ الرَّابِعَةُ : نَمَازُجٌ عَنْ شِبْهِ الْجُمْلَةِ (جَارٍ وَمَجْرُورٍ)

Bagian Keempat : Contoh-Contoh Sibhu al-Jumlah
(yang tersusun dari jar majrun)

1. Timba/Ember : دَلْوٌ جِ دَلَاءٌ :
Di dalam kamar mandi ada
sebuah timba فِي الْحَمَامِ دَلْوٌ
2. Sikat : فُرْشَةٌ :
Di dalam ember ada sebuah
sikat فِي الدَّلْوِ فُرْشَةٌ
3. Pasta gigi : مَعْجُونُ الْأَسْنَانِ :
Di dalam keranjang ada
sebuah pasta gigi فِي السَّلَّةِ مَعْجُونُ الْأَسْنَانِ
4. Bantal : وَسَادَةٌ جِ وَسَادَاتٌ :
Di atas tempat tidur ada
beberapa bantal فِي السَّرِيرِ وَسَادَاتٌ
5. Pakaian : ثَوْبٌ جِ ثِيَابٌ :
Di dalam koper ada beberapa
pakaian فِي الْحَقِيَّةِ ثِيَابٌ
6. Benang : خَيْطٌ جِ خِيُوطٌ :
Di dalam laci ada beberapa
benang فِي الدَّرَجِ خِيُوطٌ
7. Sapu tangan/tissue : مَنَدِيلٌ جِ مَنَادِيلٌ :
Di dalam tas ada beberapa
sapu tangan فِي الْمَحْفَظَةِ مَنَادِيلٌ
8. Payung : مِظَلَّةٌ جِ مِظَالٌ :

- Di dalam mobil ada sebuah payung
9. Sepatu :
- Di rak sepatu ada beberapa sepatu
10. Kompor :
- Di dapur ada sebuah kompor
11. Piring :
- Di rak piring ada beberapa piring
12. Buah-buahan :
- Di dalam kulkas ada beberapa buah-buahan
13. Pulpen :
- Di atas meja ada beberapa Pulpen
14. Buku :
- Di atas meja ada beberapa buku
15. Piala :
- Di atas lemari ada sebuah piala
٩. هَذَا جَ أَحْذِيَّةٌ :
عَلَى الرَّفِّ أَحْذِيَّةٌ
١٠. مَوْقِدٌ :
فِي الْمَطْبَخِ مَوْقِدٌ
١١. صَحْنٌ جَ صُحُونٌ :
عَلَى الرَّفِّ صُحُونٌ
١٢. فَاكِهَةٌ جَ فَوَاكِهٌ :
فِي الثَّلَاجَةِ فَوَاكِهٌ
١٣. قَلَمٌ جَ أَقْلَامٌ :
عَلَى الْمَكْتَبِ أَقْلَامٌ
١٤. كِتَابٌ جَ كُتُبٌ :
عَلَى الْمَكْتَبِ كُتُبٌ
١٥. جَائِزَةٌ جَ جَوَائِزٌ :
عَلَى الدُّوْلَابِ جَائِزَةٌ

**Bagian Kelima : Contoh-Contoh *Sibhu al-Jumlah*
(yang tersusun dari *zharf makan*)**

١. سَيَّارَةٌ ج سَيَّارَاتٌ : ٢٨

أَمَامَ الْبَيْتِ سَيَّارَةً

٢. شَجَرَةٌ جَ اشْجَارٌ :

امام المعهد أشجار^{٢٨}

- ### ٣. عَمُودُ الْإِنَارَةِ :

أَمَامَ الْمَسْجِدِ عَمُودُ الْأَنْارَةِ

٤. مِظَلَّةٌ ج مِظَالٌ

وَرَاءَ الدُّوَلَابِ مِظْلَةٌ

- ## ٥. عِلَاقَةُ الشَّيَاب :

خَلْفَ الْبَابِ عِلَاقَةُ الشَّيَابِ

٦. جَائِزَةٌ جَ جَوَائِزُ :

فَوْقَ الْمَكْتَبِ جَائِزَةٌ

۷. عَطْرٌ ج عَطُورٌ :

فَوْقَ الدُّوَلَابِ عُطُورٌ

8. Gergaji :

Di bawah tempat tidur ada
sebuah gergaji

٨. مِشَارٌ جِ مَنَاشِيرٌ :

تَحْتَ السَّرِيرِ مِشَارٌ

9. Setrika :

Di bawah meja ada sebuah
setrika

٩. مَكْوَاةٌ :

تَحْتَ الْمَكْتَبِ مَكْوَاةٌ

10. Sapu :

Di dekat pintu ada sebuah
sapu

١٠. مَكْنَسَةٌ جِ مَكَائِسُ :

عِنْدَ الْبَابِ مَكْنَسَةٌ

11. Kantong sampah :

Di sekitar dapur ada kantong
sampah

١١. كَيْسُ الزَّبَالَةِ :

عِنْدَ الْمَطْبَخِ كَيْسُ الزَّبَالَةِ

12. Perkebunan :

Di dekat sungai ada beberapa
perkebunan

١٢. مَزْرَعَةٌ جِ مَزَارِعُ :

عِنْدَ النَّهْرِ مَزَارِعُ

13. Toko :

Di dekat pesantren ada
beberapa toko

١٣. دُكَّانٌ جِ دُكَاكِينٌ :

قُرْبَ الْمَعْهَدِ دُكَاكِينٌ

14. Masjid :

Di tengah pesantren ada
bangunan masjid

١٤. مَسْجِدٌ جِ مَسَاجِدُ

وَسَطَ الْمَعْهَدِ مَسْجِدٌ

15. Bunga :

Di sekitar rumah ada beberapa
bunga

١٥. زَهْرَةٌ جِ زُهُورٌ :

حَوْلَ الْبَيْتِ زُهُورٌ

الفَقْرَةُ السَّادِسَةُ : نَمَازِجٌ مِنَ الْمِهَنِ وَالْوُظَائِفِ

Bagian Keenam : Jenis-Jenis Pekerjaan dan Profesi

1. Bendahara :
 Ali berprofesi sebagai bendahara di koperasi
 ١. أَمِينُ الصُّنْدُوقِ جِ أَمَنَاءُ :
 عَلِيٌّ أَمِينُ الصُّنْدُوقِ فِي الشَّرَكَةِ
 الْخَيْرِيَّةِ
2. Penjual sayur :
 Ali berprofesi sebagai penjual sayur di pasar
 ٢. بَقَّالٌ :
 عَلِيٌّ بَقَّالٌ فِي السُّوقِ
3. Pedagang :
 Ali adalah pedagang yang jujur
 ٣. تَاجِرٌ جِ تُجَّارٌ :
 عَلِيٌّ تَاجِرٌ أَمِينٌ
4. Revolusioner :
 Ali adalah revolusioner di negara-negara Arab
 ٤. ثَائِرٌ جِ ثَوَّارٌ :
 عَلِيٌّ ثَائِرٌ فِي الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ
5. Penjual daging :
 Ali adalah penjual daging di pasar
 ٥. جَزَّارٌ :
 عَلِيٌّ جَزَّارٌ فِي السُّوقِ
6. Gubernur :
 Ali adalah gubernur di Sulawesi Selatan
 ٦. مُحَافِظٌ جِ مُحَافِظُونَ :
 عَلِيٌّ مُحَافِظٌ فِي سُلَاوِسِي الْجَنُوبِيَّةِ
7. Pelayan :
 Ali berprofesi sebagai pelayan di restoran
 ٧. خَادِمٌ جِ خُدَّامٌ :
 عَلِيٌّ خَادِمٌ فِي الْمَطْعَمِ
8. Guru :
 ٨. مُدَرِّسٌ جِ مُدَرِّسُونَ :

- Ali adalah seorang dosen
9. Penyar : ۹. مُذِيعٌ :
- Ali adalah penyar televisi
10. Ketua : ۱۰. رَئِيسُ ج رُئَسَاءُ :
- Ali adalah ketua kelas
11. Pemimpin : ۱۱. زَعِيمٌ ج زُعَمَاءُ :
- Ali adalah pemimpin yang adil
12. Duta besar : ۱۲. سَفِيرٌ ج سَفَرَاءُ :
- Ali adalah duta besar di Inggris
13. Polisi : ۱۳. شُرْطِيٌّ ج شُرَاطِيُون :
- Ali adalah seorang polisi yang profesional
14. Sopir : ۱۴. سَائِقٌ :
- Ali adalah sopir mobil
15. Wartawan : ۱۵. صَحْفِيٌّ ج صَحَفِيُون :
- Ali adalah seorang wartawan surat kabar harian
16. Apoteker : ۱۶. صَيْدَلِيٌّ ج صَيْدَلِيُون :

- Ali adalah apoteker
 ١٧. علي صيدلي
 ١٧. Dokter : طيب ج أطباء :
 Ali adalah seorang dokter di rumah sakit
 علي طيب في المستشفى
 ١٨. Koki / Juru masak : طبّاح : طاه :
 Ali berprofesi sebagai juru masak di restoran
 علي طبّاح في المطعم
 ١٩. Pegawai : موظف ج موظفون :
 Ali adalah pegawai negeri
 علي موظف حكومي
 ٢٠. Anggota : عضو ج أعضاء :
 Ali adalah anggota DPR
 علي عضو لمجلس الشعب
 ٢١. Petani : فلاح ج فلاّحون :
 Ali berprofesi sebagai petani di Kampung/Desa
 علي فلاح في القرية
 ٢٢. Hakim : قاض ج قضاة :
 Ali adalah hakim di Pengadilan Agama
 علي قاض في المحكمة الشرعية
 ٢٣. Penulis : كاتب ج كتّاب :
 Ali adalah penulis/ pengarang yang produktif
 علي كاتب منتج
 ٢٤. Petinju : ملاكم :
 Ali adalah petinju yang handal
 علي ملاكم قوي
 ٢٥. Aktor : ممثل ج ممثلون :

- Ali adalah aktor film perang
26. Pelatih :
Ali adalah pelatih seni bela diri
27. Penilik :
Ali bertugas sebagai penilik di daerah (kabupaten)
28. Menteri :
Ali adalah menteri pendidikan
29. Ali adalah menteri Agama
30. Emigran :
Ali adalah emigran Arab
- عَلِيٌّ مُمَثِّلٌ لِلْفِيلِمِ الْحَرْبِيِّ
٢٦. مَدْرَبٌ ج مَدْرِبُونَ :
عَلِيٌّ مَدْرَبٌ لِفَنِّ الدَّفَاعِ عَنِ النَّفْسِ
٢٧. نَاطِرٌ :
عَلِيٌّ نَاطِرٌ فِي الْمَنْطَقَةِ
٢٨. وَزِيرٌ ج وَزَرَاءُ :
عَلِيٌّ وَزِيرٌ التَّعْلِيمِ
٢٩. عَلِيٌّ وَزِيرٌ لِّشُؤْنِ الدِّينِ
٣٠. مُهَاجِرٌ ج مُهَاجِرُونَ :
عَلِيٌّ مُهَاجِرٌ عَرَبِيٌّ

الْفَقْرَةُ السَّابِعَةُ : أَنْوَاعُ الْحَيَوَانَاتِ

Bagian Ketujuh: Jenis-Jenis Binatang

1. Singa : ١. أَسَدٌ جُ اسُودٌ :
Singa menerkam
mangsanya الْأَسَدُ يُفْتَرِسُ فَرِيْسَتَهُ
2. Harimau : ٢. نَمْرٌ جُ نُمُورٌ :
Harimau termasuk binatang
pemangsa النَّمْرُ حَيَّوَانٌ مُفْتَرِسٌ
3. Macan tutul : ٣. فَهْدٌ جُ فَهُودٌ :
Macan tutul dapat
memanjat pohon الْفَهْدُ يَقْدِرُ عَلَى تَسْلُقِ الشَّجَرِ
4. Beruang : ٤. دُبٌّ جُ دِبَابٌ :
Beruang terdapat di kutub
utara الدُّبُّ يُوجَدُ فِي الْقُطْبِ الشِّمَالِيِّ
5. Serigala : ٥. الذِّئْبُ :
Serigala bentuknya seperti
anjing الذِّئْبُ شَكْلُهُ كَالْكَلْبِ
6. Anjing : ٦. كَلْبٌ جُ كِلَابٌ :
Anjing menggonggong
kepada kambing الْكَلْبُ يَنْبِحُ عَلَى الْغَنَمِ
7. Kucing : ٧. قِطٌّ :
Kucing gerakannya lincah الْقِطُّ خَفِيفُ الْحَرَكَةِ
8. Buaya : ٨. تِمْسَاحٌ جُ تِمَاسِحٌ :

Buaya adalah binatang
ampibi

التَّمَسَّاحُ حَيَّوَانٌ بَرْمَائِيٌّ

9. Ular Pyton/Sawah :

٩. ثُعْبَانٌ ج ثَعَابِيْنٌ :

Ular Pyton dapat menelan
seekor babi

الثُّعْبَانُ يَقْدِرُ عَلَى ابْتِلَاعِ الْخَنَزِيرِ

10. Ular kobra :

١٠. أَفْعَى :

Ular kobra memiliki bisa
yang mematikan

الْأَفْعَى لَهُ سُمٌّ قَاتِلٌ

11. Ular (umum) :

١١. حَيَّةٌ

Ular ada beberapa jenisnya
di antaranya: ular piton,
ular kobra dan lain-lain

الْحَيَّةُ لَهَا أَنْوَاعٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا
الثُّعْبَانُ وَالْأَفْعَى وَغَيْرُهُمَا

12. Ikan Paus :

١٢. حُوتٌ

Ikan paus adalah ikan
terbesar di dunia

الْحُوتُ أَكْبَرُ الْأَسْمَاكِ فِي الْعَالَمِ

13. Kodok :

١٣. ضَفَادِعٌ ج ضَفَادِعٌ :

Kodok banyak muncul di
waktu musim hujan

الضَّفَادِعُ تُوجَدُ كَثِيرَةً فِي
مَوْسَمِ الْأَمْطَارِ

14. Kura-kura :

١٤. سُلْحَفَةٌ ج سُلْحَفٌ :

Kura-kura jalannya lambat

السُّلْحَفَةُ تَمْشِي بِطَيْئَةٍ

15. Kalajengking :

١٥. عَقْرَبٌ :

Kalajengking memiliki bisa/
racun yang tidak
mematikan

العَقْرَبُ لَهُ سُمٌّ غَيْرُ قَاتِلَةٍ

16. Ulat : دَوْدَةُ ج دِيدَانُ
Ulat memakan daun-daunan الدَّوْدَةُ تَأْكُلُ الْأَوْرَاقَ
17. Gajah : فِيلٌ ج أَفْيَالٌ :
Gajah mempunyai belalai الْفِيلُ لَهُ خُرْطُومٌ
18. Badak : كَرَكْدَنٌ : وَحِيدُ الْقَرْنِ
Badak mempunyai satu tanduk (cula) الْكَرَكْدَنُ لَهُ قَرْنٌ وَاحِدٌ
19. Kerbau : جَامُوسٌ ج جَوَامِيسٌ :
Kerbau dahulu dipergunakan untuk menggarap sawah الْجَامُوسُ كَانَ يُسْتَعْمَدُ لِحَرْثِ الزَّرَاعَةِ
20. Sapi : بَقَرٌ :
Sapi warnanya kuning الْبَقَرُ لَوْنُهُ أَصْفَرٌ
21. Banteng : ثَوْرٌ ج ثِيْرَانٌ :
Banteng bentuknya seperti kerbau الثَّوْرُ شَكْلُهُ كَالْجَامُوسِ
22. Kudanil : فَرَسٌ النَّهْرُ :
Kudanil merupakan binatang ampibi فَرَسُ النَّهْرِ حَيَوَانٌ بَرْمَائِيٌّ
23. Kuda : حَصَانٌ :
Kuda dipergunakan untuk menarik gerobak الْحِصَانُ يُسْتَعْمَدُ لِسَحْبِ الْعَرَبَةِ
24. Keledai : حِمَارٌ :

- Keledai dipergunakan
untuk ditunggangi
25. Kijang/Rusa :
- Rusa larinya kencang
26. Jerapah :
- Jerapah itu sangat tinggi
27. Kanguru :
- Kanguru terdapat di benua
Australia
28. Kambing :
- Kambing lari dari air hujan
29. Domba :
- Domba bulunya tebal
30. Babi :
- Babi diharamkan dalam
Islam
31. Kelinci :
- Kelinci memakan wortel
32. Tikus :
- Tikus banyak terdapat di
got-air
33. Orang hutan :
- الْحِمَارُ يُسْتَخْدَمُ لِلرُّكُوبِ
٢٥. غَزَالٌ جَ غَزَلَةٌ :
الْغَزَالُ سَرِيعُ الْجِرَاءِ
٢٦. زَرَاقَةٌ
الزَّرَاقَةُ طَوِيلُ الْقَامَةِ
٢٧. كَنْجُورٌ
الْكَنْجُورُ يُوجَدُ فِي قَارَةِ اسْتْرَالِيَا
٢٨. غَنَمٌ :
الْغَنَمُ يَفِرُّ مِنَ الْمَطَرِ
٢٩. كَبْشٌ جَ اكْبَاشٌ :
الْكَبْشُ كَثِيفُ الصُّوفِ
٣٠. خِنْزِيرٌ جَ خِنَازِيرٌ :
الْخِنْزِيرُ حُرْمٌ فِي الْإِسْلَامِ
٣١. أَرْتَبٌ جَ أَرَاتِبٌ :
الْأَرْتَبُ يَأْكُلُ جِزْرًا
٣٢. فَارٌّ جَ فُئْرَانٌ :
الْفَارُّ كَثِيرٌ عِنْدَ مَجْرَى الْمِيَاهِ
٣٣. إِنْسَانُ الْغَابَةِ

Orang hutan terdapat di
Indonesia

إِنْسَانُ الْغَابَةِ يُوجَدُ فِي إِنْدُونِيسِيَا

34. Monyet :

٣٤. قِرْدٌ ج قُرُودٌ :

Monyet memakan pisang

الْقِرْدُ يَأْكُلُ مُوزًا

35. Ayam jantan :

٣٥. دِيكٌ ج دِيُوكٌ :

Ayam jantan berkokok di
waktu fajar menyingsing

الدِيكُ يَصِيحُ عِنْدَ الْفَجْرِ

36. Ayam betina :

٣٦. دَجَاجَةٌ ج دَجَاجٌ :

Ayam betina bertelur setiap
hari

الدَّجَاجَةُ تَبْصُصُ كُلَّ يَوْمٍ

37. Ansa :

٣٧. وَرَّةٌ ج وَرٌّ :

Ansa lebih besar tubuhnya
daripada itik

الْوَرَّةُ أَكْبَرُ مِنَ الْبُطَّةِ جِسْمًا

38. Itik / Bebek :

٣٨. بَطَّةٌ ج بَطٌّ :

Bebek itu terapung di atas
air

الْبَطَّةُ يَطْفُو فَوْقَ الْمَاءِ

39. Ayam potong :

٣٩. فِرَاحٌ (عَامِيَّة) :

Ayam potong lebih kecil
daripada ayam betina
biasa

الْفِرَاحُ أَصْغَرُ مِنَ الدَّجَاجَةِ

40. Burung merak :

٤٠. طَاوُوسٌ ج طَوَاوِيسٌ :

Burung merak bulunya
berwarna warni

الطَّاوُوسُ رِيْشُهُ مُلَوَّنٌ

41. Burung gagak :

٤١. غَرَابٌ :

- Burung gagak warnanya hitam
 42. Burung hantu :
 Burung hantu bentuknya sangat jelek
 43. Burung Elang :
 Burung elang makan dengan melalui cakarnya
 44. Burung merpati :
 Burung merpati memakan jagung
 45. Kelelawar :
 Kelelawar bergantung di pepohonan di waktu siang
 46. Burung pipit :
 Burung pipit bulunya cantik
 47. Kecoa :
 Kecoa banyak terdapat di tempat kumuh
 48. Lalat :
 Lalat itu hinggap di makanan
 49. Nyamuk :
 Nyamuk banyak di waktu malam
- الْغُرَابُ لَوْنُهُ أَسْوَدُ
 ٤٢. بُومَةٌ ج بُومٌ :
 الْبُومَةُ شَكْلُهَا وَخَشَّةٌ
 ٤٣. صَقْرٌ ج صُقُورٌ :
 الصَّقْرُ يَأْكُلُ بِمِخْلَبِهِ
 ٤٤. حَمَامٌ ج حَمَائِمٌ :
 الْحَمَامُ يَأْكُلُ ذُرَّةَ
 ٤٥. خُفَّاشٌ :
 الْخُفَّاشُ تَتَعَلَّقُ بِالْأَشْجَارِ نَهَارًا
 ٤٦. عَصْفُورٌ ج عَصَافِيرٌ :
 الْعَصْفُورُ جَمِيلُ الرِّيشِ
 ٤٧. صُرَصِيرٌ ج صَرَاصِيرٌ :
 الصَّرَاصِيرُ تَسْكُنُ بِالْأَمَاكِنِ
 الْمُهْمَلَةِ
 ٤٨. ذُبَابٌ ج أَذْبَةٌ :
 الذُّبَابُ يَحْطُّ عَلَى الطَّعَامِ
 ٤٩. نَمُوسَةٌ ج نَمُوسٌ :
 النَّمُوسُ كَثِيرَةٌ فِي اللَّيْلِ

50. Laba-laba :

Laba-laba membuat
sarangnya

٥٠. عَنكَبُوتٌ ج عَنكَبُوتَاتٌ :

العَنكَبُوتُ يَنْسِجُ بَيْتَهُ

Bagian Kedelapan: Ungkapan Dan Sapaan yang Sering Dipergunakan Dalam Percakapan Sehari-hari

- 98

13. Terima kasih atas kunjunganmu ١٣. شُكْرًا عَلَى زِيَارَتِكَ
14. Kami berharap kamu datang lagi berulang kali ١٤. نَرْجُوا أَنْ تَجِيئَ مَرَّاتٍ
15. Terima kasih atas pelayananmu ١٥. شُكْرًا عَلَى خِدْمَتِكَ
16. Berita ini sama sekali tidak benar ١٦. هَذِهِ الْأَخْبَارُ لَا أَسَاسَ لَهُ مِنَ الصَّحَّةِ
17. Perkataanmu sangat aneh ١٧. قَوْلُكَ غَرِيبٌ جَدًّا
18. Ini tidak rasional ١٨. هَذَا غَيْرُ مَعْقُولٍ
19. Kamu tidak punya perasaan ١٩. أَنْتَ عَدِيمُ الْقَلْبِ
20. Kamu tidak beradab (kurang ajar) ٢٠. أَنْتَ عَدِيمُ الْأَدَبِ / غَيْرُ مُؤَدَّبٍ
21. Kenapa kamu melakukannya? (kalimat penyesalan) ٢١. حَرَامٌ عَلَيْكَ
22. Itu tidak boleh kamu lakukan ٢٢. عَيْبٌ عَلَيْكَ
23. Buset ...! ٢٣. حَرَاءٌ عَلَيْكَ
24. Fuck you ٢٤. اللَّعْنَةُ عَلَيْكَ
25. Hati-hati, saya peringatkan kamu ! ٢٥. خَلِّ بَالِكَ ، أَنَا أُحَذِّرُكَ
26. Saya marah kepada kamu (jengkel) ٢٦. أَنَا زَعْلَانٌ عَلَيْكَ
27. Kamu membuatku marah/ jengkel ٢٧. أَنْتَ تُزْعِلْنِي

28. Justru kamu yang membuatku marah ٢٨. أَنْتَ الَّذِي تُزْعِلْنِي
29. Antri ...! ٢٩. بِالطَّابُورِ !
30. Jangan terburu-buru ! ٣٠. لَا تَتَعَجَّلْ !
31. Apakah kamu gembira ? ٣١. هَلْ أَنْتَ فَرِحَانْ
32. Saya sedih ٣٢. أَنَا حَزِينْ
33. Saya kelelahan ٣٣. أَنَا تَعَبَانْ
34. Beristirahatlah ! ٣٤. خُذْ رَاحَتَكَ !
35. Silahkan duduk ! ٣٥. تَفَضَّلْ بِالْجُلُوسِ !
36. Maukah anda saya buatkan secangkir teh ? ٣٦. أَعْمَلْ لَكَ شَايَ ؟
37. Kamu minum teh atau kopi ? ٣٧. أَنْتَ تَشْرَبُ الشَّايَ أَوِ الْقَهْوَةَ ؟
38. Terima kasih, tidak usah ٣٨. شُكْرًا ، لَا دَاعِيَ إِلَى ذَلِكَ
39. Jangan repot-repot ! ٣٩. لَا تُكَلِّفْ نَفْسَكَ !
40. Tidak usah membuat apa-apa ! ٤٠. لَا تَعْمَلْ شَيْئًا !
41. Jangan malu-malu ! Ini adalah rumah kamu ! ٤١. لَا تَسْتَحِ ، هَذَا بَيْتُكَ !
42. Bagaimana pendapatmu mengenai teh ini ? ٤٢. مَا رَأْيُكَ عَلَى الشَّايِ ؟
43. Bagaimana pendapatmu mengenai pesta itu ? ٤٣. مَا رَأْيُكَ عَلَى الْحَفْلَةِ ؟
44. Luar biasa ٤٤. مُمْتَازْ
45. Sangat Mengagumkan ٤٥. رَائِعٌ جَدًّا

46. Sangat memuaskan ٤٦. مُمْتَعَةٌ جَدًّا
47. Diucapkan setelah tamu selesai minum atau selainnya ٤٧. هَيْنَا
48. Jawaban dari No. 47 ٤٨. مَرِيئًا
49. Diucapkan apabila bersalaman setelah shalat (mudah-mudahan shalat bersama di masjid haram) ٤٩. حَرَمًا
50. Jawaban No. 49 ٥٠. جَمْعًا
51. Terima kasih ٥١. شُكْرًا
52. Jawaban No. 51 ٥٢. الشُّكْرُ لِلَّهِ
53. Ucapan untuk menyambut bulan suci Ramadhan ٥٣. رَمَضَانُ كَرِيمٌ
54. Jawaban no. 53 ٥٤. اللَّهُ أَكْرَمُ
55. Apakah boleh didiskon/apakah ada diskon ? ٥٥. هَلْ فِيهِ تَخْفِيفٌ / مُمَكِّنُ تَخْفِيفٍ ؟
56. Ini sudah harga mati ٥٦. هَذَا آخِرُ الْكَلَامِ
57. Apakah kamu setuju ? ٥٧. هَلْ أَنْتَ مُوَافِقٌ ؟
58. Oke, kita sepakat ٥٨. طَيِّبٌ اتَّفَقْنَا
59. Sudahlah ... saya tahu kamu tidak setuju ٥٩. خَلَاصٌ، أَنَا عَارِفٌ أَنْتَ غَيْرُ مُوَافِقٍ

60. Waktunya sudah tiba ٦٠. حَانَ الْآنَ الْمَوْعِدُ
61. Pada waktu yang sama ٦١. بِنَفْسِ الْوَقْتِ
62. Pada mobil yang sama ٦٢. بِنَفْسِ السَّيَّارَةِ
63. Masalahmu sama dengan masalahku ٦٣. شَأْنُكَ مِثْلُ شَأْنِي
64. Jangan menghalangi saya ! ٦٤. لَا تَعْتَرِضْ طَرِيقِي !
65. Seharusnya kamu berangkat sekarang ! ٦٥. الْمَفْرُوضُ أَنْتَ تَذْهَبُ الْآنَ !
66. Ini sangat penting ٦٦. هَذَا مُهِمٌّ جَدًّا
67. Ini tidak penting ٦٧. هَذَا غَيْرُ مُهِمٍّ
68. Tidak ada gunanya ٦٨. لَا فَائِدَةَ فِيهِ
69. Yang penting dia setuju ٦٩. الْمُهِّمُ هُوَ مُوَافِقٌ
70. Saya permisi (mau pulang) ٧٠. أَنَا مُسْتَأْذِنٌ
71. Kenapa kamu terburu-buru ? ٧١. لِمَذَا أَنْتَ مُسْتَعْجِلٌ ؟
72. Pelan-pelan ! ٧٢. عَلَى مِهْلَكٍ / بِالرَّاحَةِ !
73. Kurangi kecepatan ! ٧٣. خَفِّفِ السَّرْعَةَ !
74. Dilarang masuk ! ٧٤. مَمْنُوعُ الدُّخُولِ !
75. Dilarang merokok ! ٧٥. مَمْنُوعُ التَّدْخِينِ !
76. Demi keselamatan Anda ... ٧٦. حَرِصًا عَلَى سَلَامَتِكَ ...
77. Demi kesehatan Anda ... ٧٧. حَرِصًا عَلَى صِحَّتِكَ ...

78. Kesehatan adalah anugerah dan rokok adalah bencana .٧٨ .الصِّحَّةُ نِعْمَةٌ وَالتَّدخينُ نِقْمَةٌ
79. Cukup ! .٧٩ .كَفَايَةٌ !
80. Ini sudah cukup ! .٨٠ .هَذَا يَكْفِي !
81. Dia bagi saya adalah segala-galanya .٨١ .هُوَ بِالنِّسْبَةِ إِلَيَّ كُلُّ شَيْءٍ
82. Nanti kamu lihat ٨٢ .سَوْفَ تَرَى ...
83. Ada apa denganmu ? .٨٣ .مَا بِكَ ؟
84. Ungkapan ketika ada berita yang tidak menyenangkan .٨٤ .يَا خَبَرَ أَسْوَدٌ
85. Ungkapan ketika ada berita yang menggembirakan .٨٥ .يَا خَبَرَ أَبْيَضٌ ...
86. Mantap ... ? (Iya tawwa) .٨٦ .يَا سَلَامٌ
87. Sama No. 86 .٨٧ .إِنَّهُ الْحَلَاوَةُ دِي (عَامِيَّة)
88. Sungguh sangat baik .٨٨ .وَاللَّهُ حُلْوَةٌ (عَامِيَّة)
89. Selamat tahun baru .٨٩ .كُلُّ سَنَةٍ وَأَنْتُمْ طَيِّبِينَ
90. Jawaban No. 89 .٩٠ .وَأَنْتَ طَيِّبٌ
91. Saya menurut denganmu .٩١ .أَنَا تَحْتَ أَمْرِكَ
92. Bagaimanapun kondisinya .٩٢ .عَلَى كُلِّ حَالٍ
93. Apa lagi ? .٩٣ .أَيُّ كَمَانٍ ؟

94. Bagaimana dengan bapakmu ? ٩٤ . وَكَيْفَ بِالنَّسْبَةِ إِلَى أَبِيكَ ؟
95. Terus ...! ٩٥ . اسْتَمِرْ !
96. Stop ! ٩٦ . تَوَقَّفْ !
97. Apakah kamu punya kesempatan ? ٩٧ . هَلْ عِنْدَكَ فُرْصَةٌ ؟
98. Saya tidak punya waktu ٩٨ . مَا عِنْدِي وَقْتُ
99. Saya akan berkunjung dalam waktu dekat ٩٩ . سَأُزُورُكَ قَرِيبًا
100. Selamat tinggal ١٠٠ . وَدَاعًا
101. Saya menunggumu setelah shalat maghrib ١٠١ . أَنَا فِي انتِظَارِكَ عَقِبَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ
102. Apakah kamu yakin ? ١٠٢ . أَنْتَ مُتَوَكِّدٌ ؟
103. Yakin ... ? ١٠٣ . أَكَيْدٌ ؟
104. Jawaban No. 103 ١٠٤ . عَيْنِي الْاِثْنَيْنِ
105. Saya kembali mengulangi ١٠٥ . أَكْرَرُ مَرَّةً ثَانِيَةً
106. Saya kembali menegaskan ١٠٦ . أُؤَكِّدُ جَدِيدًا
107. Saya sangat optimis ١٠٧ . أَنَا مُتَفَائِلٌ جَدًّا
108. Tidak mungkin terjadi ١٠٨ . لَا يُمْكِنُ الْوُقُوعُ
109. Omong kosong ١٠٩ . كَلَامٌ فَارِغٌ
110. Omong kosong ١١٠ . كَلَامٌ فَاضِحٌ (عَامِيَّةٌ)

111. Saya bersumpah atas nama Tuhan ١١١. أَقْسَمُ بِاللَّهِ
112. Kamu yang harus bertanggung jawab ١١٢. أَنْتَ الْمَسْئُولُ
113. Tanggung jawab secara individu ١١٣. الْمَسْئُولِيَّةُ الْفَرْدِيَّةُ
114. Biarkan begitu ! (Jangan diganggu) ١١٤. خَلِّينِي عَلَى مَكَانِهِ (عَامِيَّة)
115. Saya tahu, akan tetapi apa daya saya ١١٥. أَنَا عَارِفٌ وَلَكِنْ مَاطَاقِطِي
116. Sudahlah, terserah kamu saja ١١٦. خَلَّاصٌ ، أَنْتَ حُرٌّ
117. Saya terpaksa ١١٧. أَنَا مُضْطَرَّرٌ
118. Kamu mempunyai banyak kesempatan ١١٨. الْفُرْصُ مَفْتُوحَةٌ أَمَامَكَ
119. Tentu ١١٩. طَبَعًا
120. Secara khusus ١٢٠. بِشَكْلِ خَاصٍ
121. Secara umum ١٢١. بِشَكْلِ عَامٍ
122. Meskipun ... ١٢٢. عَلَى الرَّغْمِ / بِالرَّغْمِ
123. Telah diketahui ١٢٣. عَلِمًا / مِنَ الْمَعْلُومِ
124. Yang pasti bahwa ١٢٤. مِنَ الْمَأْكَدِ أَنَّ
125. Dengan memperhatikan ١٢٥. نَظْرًا / بِالنَّظَرِ إِلَى ...
126. Melihat pentingnya pertemuan ini ١٢٦. نَظَرًا إِلَى أَهْمِيَّةِ هَذَا اللَّقَاءِ
127. Tujuan dari pada pertemuan ini ١٢٧. الْغَرَضُ مِنْ هَذَا اللَّقَاءِ ...
128. Mulai dari ١٢٨. اِعْتِبَارًا مِنْ ...

129. Saya tidak peduli dengan masalah ini ١٢٩. لَا أَهْتَمُّ بِهَذَا الْلَامَرِ
130. Pertemuan ini tidak penting bagi saya ١٣٠. لَا يُهِمِّنِي هَذَا اللَّقَاءُ
131. Dan saya tidak akan peduli ١٣١. وَلَا أَبَالِي ...
132. Saya masih ingat bahwa ١٣٢. مَا زِلْتُ أَذْكُرُ بَأَنَّ ...
133. Terbayang dibenakku ١٣٣. وَخَيَّلَ لِي ...
134. Secara spontanitas ١٣٤. مُفْجَأَةً / مِنْ الْمُفْجَأَةِ
135. Secara realistis ١٣٥. بِشَكْلِ وَاقِعِي
136. Selamat berpisah ١٣٦. فِي أَمَانِ اللَّهِ
137. Biarkan saya sendirian (menyelesaikan urusanku) ١٣٧. أَتْرُكْنِي وَشَأْنِي
138. Langsung saja kamu menuju ke ١٣٨. اذْهَبْ مُيَاسِرَةً إِلَى ...
139. Coba sekali lagi ! ١٣٩. جَرِّبْ مَرَّةً ثَانِيَةً !
140. Sebentar saja ! ١٤٠. لَحْظَةً وَحْدَةً ... !
141. Saya sudah terbiasa begadang ١٤١. أَنَا مُعْتَادٌ عَلَى السَّهَرِ
142. Sudah menjadi tradisi pada tiap ١٤٢. جَرَتْ الْعَادَةُ فِي كُلِّ ...
143. Sejalan dengan perputaran waktu ١٤٣. عَلَى مَمَرِ الزَّمَانِ / الْعُصُورِ
144. Sekedar contoh ١٤٤. عَلَى سَبِيلِ الْمَثَالِ
145. Perlu diingat bahwa..... ١٤٥. جَدِيرٌ بِالذِّكْرِ بِأَنَّ ...
146. Cepat! ١٤٦. بِالسُّرْعَةِ ... !

147. Secepat mungkin ١٤٧. بِأَسْرَعٍ وَفَتْ مُمَكِّنْ
148. Selamat atas kesuksesan anda ١٤٨. مَبْرُوكٌ عَلَى النَّجَاحِ
149. Jawaban No. 148 ١٤٩. اللَّهُ يُبَارِكُ فِيكَ
150. Seratus persen (bagus sekali) ١٥٠. مِائَةٌ فِي الْمِائَةِ
151. Bukankah begitu ? ١٥١. أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟
152. Jawaban no. 151 ١٥٢. نَعَمْ هُوَ كَذَلِكَ
153. Berikan saya kesempatan lagi ! ١٥٣. أَعْطِنِي فُرْصَةً كَمَا نَ !
154. Jangan sepelekan urusan ini ! ١٥٤. لَا تَتَجَاهَلْ عَنْ هَذَا الْأَمْرِ !
155. Saya bebas dari apa yang kamu tuduhkan ١٥٥. أَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَدَّعِي / تَتَّهِمُ
156. Saya tidak seperti apa yang kamu sangka ١٥٦. لَسْتُ كَمَا تَظُنُّ
157. Percaya atau tidak ? ١٥٧. صَدَّقْ أَوْ لَا تُصَدِّقْ ؟
158. Sampaikan salamku kepada Fatimah ! ١٥٨. بَلِّغْ سَلَامِي إِلَى فَاطِمَةَ
159. Sampaikan salamku kepada keluargamu ١٥٩. سَلِّمْنِي عَلَى أُسْرَتِكَ
160. Jawaban No. 159 ١٦٠. اللَّهُ يُسَلِّمُكَ

Kosong

تَنْبِيْهٌ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[illegible]